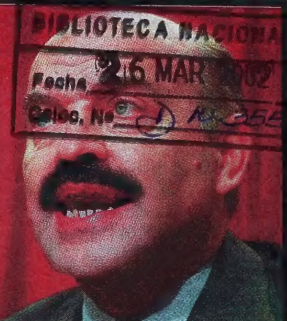


# ¿Qué Cavallo? ¿López Murphy?

Páginas/12/13



## SUPLEMENTOS SATIRA-FUTURO



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, sábado 13 de octubre de 2001 - Año 15 - N° 4631

Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23

Opcional Revista con CD Osvaldo Pugliese: \$6 - Opcional Estuche de Legados: \$3

## RECLAME

Grandes debates nacionales



## Petróleo Argentino

**"QUE NO  
PANDA EL  
CÚNICO"**

**Páginas / 2 a 5**

■ Surgieron a mediados de 1981, en la escena under neoyorquina: cultores de un heavy metal rápido y furioso, tienen una decena de discos y una sólida reputación entre sus pares y el público. Ayer, Scott Ian, Charlie Benante, Frank Bello y John Bush—nada que ver con ambos George— subieron un mensaje especial a su sitio de internet. “Antes del 11 de setiembre, lo único que daba miedo de nuestra banda eran nuestros peñados de los ‘80. Ahora nuestro nombre ya no es *cool*, e inspira miedo, paranoia y muerte. Esperamos no tener que cambiarlo, no porque sea un problema sino porque deseamos que todo esto se tranquilice y lleguemos a gordos y viejos.” La firma del comunicado es la del, hasta esta semana, popular grupo Anthrax.



Estomontais: Ga.2

**4** *Pasquini  
Durán*

**12** *por Julio Nudler*

El Gobierno debate por el gasto social

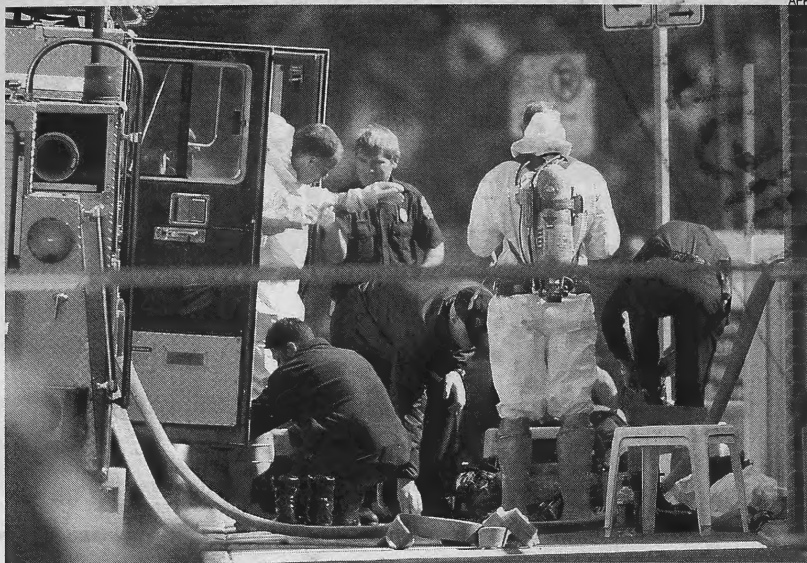
## Juampi con un pie afuera

Páginas/16/17

**36** *por Osvaldo Bayer*



El tercer piso del diario "New York Times", evacuado. Una empleada de la cadena NBC infectada en el piso 30 de uno de los rascacielos del Rockefeller Center. Las amenazas parecen estar apuntando a la prensa para diseminar el pánico.



El Equipo de Respuesta Rápida de Componentes Peligrosos opera ayer en Denver, Colorado. El bioterrorismo está en boca de todos en Washington DC, según el enviado especial de *Página/12*.

## Cómo se vive, teme y sufre en la nueva república de Antraxlandia

**Página/12**  
**en Estados Unidos**

**Por Gabriel A. Uriarte**  
Desde Washington D.C.

“Antraxlandia”: el nuevo nombre de Estados Unidos, al menos según los ciudadanos de su capital todavía con ánimo de hacer chistes. No hay dudas de que la bacteria está paralizándolo al país, o al menos sus principales centros urbanos, de una forma mucho más efectiva que coches bomba. “Con una bomba al menos sabés cuándo comienza y cuándo termina, sabés quién se muere y quién no, pero con esto nadie sabe si tiene ántrax o gripe”, afirmó muy agitado un oficinista que almorzaba en la barra del muy popular Daily Grill cuando la CNN comenzó a difundir las primeras noticias sobre la empleada de la cadena NBC infectada en el piso 30 de un edificio de Rockefeller Center en Nueva York, y la evacuación de parte del edificio del *New York Times*. El impacto no pudo ser mayor. La concentración de personas en torno de los televisores se complementaba con el tono mucho más implacable de los medios hacia las argumentaciones del gobierno, fenómeno explicable por la sensación de vulnerabilidad personal de sus comentaristas basados en Nueva York, tales como Aaron Brown de la CNN. Sin embargo, la situación sólo empeoraría con el paso de las horas. En Washington, el Departamento de Estado fue evacuado cuando se descubrió una carta sospechosa, que funcionarios dijeron después no contiene ántrax. Y las autoridades municipales estudian desplegar personal militar para proteger las oficinas del gobierno. Pero muy pocos mantienen fe en las medidas oficiales.

El biólogo, llegado hace una semana de un viaje de estudios en los bosques de Maine, apuntó a un guarda muy obeso sentado

frente a una oficina de correo fumando un cigarrillo: “Mirá, ésa es la persona que nos protege del ántrax”. Era uno de los muchos capitalinos que expresaban una desilusión casi total con el manejo oficial de lo que ya nadie puede negar es un ataque bioterrorista. El gobierno operaba contra sí mismo en ese sentido, advirtiendo sobre la posibilidad de casos de ántrax (“no abra ni agite cartas sospechosas”, recomendó el fiscal general John Ashcroft), pero enfatizando que debían volver a su vida habitual (“debemos ejercer un nivel mayor de vigilancia”, según el fiscal). Sería injusto hacer demasiado hincapié sobre Ashcroft, quien al menos se dedicó íntegramente al peligro del ántrax. Quienes seguían las pantallas de televisión para informarse sobre el peligro de una epidemia de ántrax en Washington D.C. se mostraron mucho más confundidos, primero, y enojados, segundo, ante las declaraciones de otros funcionarios. El secretario de Salud, Tommy Thompson, sin ir más lejos, criticado por sus intentos constantes de mi-

preguntas y repreguntas sobre si una tos, 38 grados de fiebre o una ligera picazón son motivos para ir al médico, conseguir máscaras de gas, o saltar por la ventana. Es probable que el único motivo por el cual el antibiótico Cipro no está totalmente agotado es que se requiere una receta y los médicos están bajo mucha presión del gobierno de no escribirlas. Una empleada de las farmacias CVS en Washington explicó que “las ventas subieron, sí, pero viene mucha más gente que quiere saber si no lo puede conseguir sin receta”. Al mismo tiempo, el gobierno y los medios adoptaron la estrategia bastante obtusa de enfatizar que es muy difícil que terroristas desarrollen las variantes más letales del ántrax, es decir, las que matan a miles de personas en lugar de “tan sólo” individuos. Obviamente, esto no es consuelo en ciudades donde todos pueden terminar en la lista de los desafortunados. “Sólo hay cuatro infectados con ántrax... ¿estamos ganando o estamos ganando?”, se rió un hombre que sólo quiso decir que trabajaba en una oficina federal “cerca

de la avenida Pennsylvania”, lo que quizá quería decir el Departamento de Estado, que ya había sido evacuado para esa hora. Era representativo de uno de los dos grupos en los que se dividían ayer los ciudadanos de Washington D.C. El suyo era de los que hacían chistes a los ataques, con comentarios tales como “voy a asegurarme que mi secretaria abra el correo” o “a lo mejor el polvo blanco de ántrax reduce el consumo de cocaína”. Los otros se mostraban agitados, repitiéndose nerviosamente en las conversaciones, siguiendo con rechazo las noticias de nuevas infecciones. Sus palabras son las que más se difundieron en la prensa extranjera, los “no sé qué hacer”, “nunca pensé que me sentiría tan vulnerable”, y demás. Pero como grupo se reducen en número con cada día que pasa. Sin duda, parte de la explicación es que las personas realmente preocupadas no saldrían a las calles o los bares sino que seguirían las noticias desde sus casas. Pero parece que bastantes más pasaron a compartir la actitud de la mujer que explicó: “No veo para qué sirve preocuparme: con esta mierda del ántrax nunca sabés si te morís hasta que te morís, así que... bueno, ¿qué sugerís que haga?”.

Hacer chistes parece ser la respuesta, chistes que seguramente serán definidos como “de humor negro” en el exterior. Pero no es humor, ni nada parecido, sino una especie de protesta contra una tragedia tan improvisada y sordida, que quita a sus víctimas el mínimo consuelo del sacrificio glorioso en una causa justa. Y, hay que decirlo, contra la gente que todavía se preocupa, que aún no entiende que no hay nada que pueda hacerse. Antes de levantarse de la mesa y dar fin a la conversación, el biólogo de Nueva Inglaterra miró el brazo derecho de este cronista, con varias picaduras de mosquito –que, según explicó el experto médico de la CNN, podrían, o no, ser síntomas de ántrax–, y dijo con una sonrisa “bueno, lo lamento, pero vos también estás cagado”.



Edificio de Rockefeller Center. El que fue atacado ayer.

**Bioterrorismo: Los capitalinos expresaban ayer una desilusión casi total con el manejo oficial de lo que ya nadie puede negar es un ataque bioterrorista.**

nimizar la crisis. “Seguro, el ataque no era un ataque, después estaba limitado a un caso en Florida, después tres casos en Florida, hoy dos casos en Nueva York, mañana van a ser cinco casos acá”, se movió un empleado de Morgan Stanley. Bush todavía escapa a las críticas, como también su vice Dick Cheney, quien tuvo la astucia de admitir ante Jim Lehrer de la PBS que “quizá todo esto es una coincidencia, pero soy escéptico”. “Al menos alguno lo es”, comentó alguien.

Nadie que no esté en un lugar como Washington o Nueva York puede apreciar el aspecto más siniestro del ántrax, su indefinición hasta que es demasiado tarde, las constantes

LA PSICOSIS

Los

Por Cristian Alarcón

El fantasma del ántrax estaba ayer en el país como si se tratara de una perdigonada esparcida por correo. Bastó que el ministro de Salud, Héctor Lombardo, desde la mismísima Casa Rosada explicara ayer a los argentinos cómo actuar ante un sobre de remitente desconocido, envolviéndolo en bolsas y metiéndolo en un frasco de tapa a rosca, para que esos supuestos atentados postales aparecieran. Después del episodio cordobés en el que la policía actuó con hombres protegidos por estrambóticas escafandras para secuestrar una carta sospechosa, Lombardo le dijo ayer a *Página/12* que meditó junto a sus asesores en “salir o no salir a hablar del tema”. “Y preferimos salir con una recomendación antes que callarnos la boca para que no... panda el cónico, como decía el Chapulín Colorado”, explicó con humor el ministro. Mientras tanto, casi 200 misivas dudosas con remitente en Estados Unidos y Pakistán hicieron sus recorridos en manos de angustiados destinatarios en varios puntos del país. Por la tarde, el Instituto Malbrán y el Hospital Muñiz ya no daban abasto. Tampoco la Superintendencia de Bomberos de la Policía Federal que pidió ayuda a las comisarías, donde los agentes meten las cartas en sobres de plástico de seguridad, lejos de las instrucciones del ministerio, según fuentes judiciales. Ayer a la noche seguían llegando personas con sus muestras al Malbrán. Mas de cien peregrinaron con una supuesta bacteria mortal en las manos ante la estatua de su fundador disfrazada por algún ocurrente con la barba y el turbante de Osama bin Laden.

Eran las siete de la tarde en el hall del Instituto Nacional de Microbiología Malbrán cuando don José Bertetti, de 76 años, intentaba que le aceptaran su peligroso paquete: un sobre proveniente del estado de Florida al que ayer, tras escuchar a Lombardo, envolvió en varias bolsas de supermercado y llevó, no sin miedo, a la comisaría 34 de Parque Patricios. “Pero ésos no me lo quieren recibir”, protestaba Bertetti que vive en la ca-

**Sitio: “La gente imagina que ante algo como el ántrax tiene que venir acá –dijo el director del Instituto Malbrán–. Pero en el día de hoy se creó una psicosis”.**

lle Raúl 58 de Parque Patricios con su mujer y un hijo. De vida tranquila, prefirió no abrir, por si acaso, el sobre que hace una semana recibió con su nombre y apellido. Ayer a la tarde lo empaquetó como pudo y lo llevó a la seccional 34. “Me dijeron que ellos nada que ver, y entonces mi señora llamó acá y le dijeron que lo trajera, pero ahora me dicen que no, así que yo no sé”, protestó con la voz cascada ante un policía. El uniformado le recomendó que llamara al 101, porque el mismo había acudido en un patrullero a asistir a una señora que al ver un remitente desconocido había devuelto el sobre al buzón.

“Es lógico, la gente imagina que ante algo como el ántrax tiene que venir acá –le dijo a *Página/12* ayer en



DEL ANTRAX CRECE: UNOS 200 ENVÍOS "SOSPECHOSOS"

# fantasmas que llegan en sobre

Después de que el Gobierno diera a conocer los pasos a seguir ante un paquete sospechoso de contener ántrax, la histeria hizo pie en el país: casi 200 sobres fueron a parar al Malbrán o al Muñiz para ser estudiados. El ministro explica que habló "para que no panda el cúnico".



Gonzalo Martínez

Miembros del grupo GEOF mostraron en un simulacro cómo actuarían ante un ataque real. Ayer fue la gente la que mostró cuán rápido puede crecer la psicosis del ántrax.

su ajetreada oficina el director del Instituto Malbrán, Andrés Ruiz—. Pero en el día de hoy se creó una psicosis". El jueves recibieron el llamado de un comisario de Balcarce.

Tenía ante sí un sobre con remitente de Pakistán. Luego empezaron a consultar personas que querían acercarse su correspondencia. "Imagínese que esto hoy explotó y llegamos a tener más de cien consultas", contó Ruiz.

Los sobres que ayer estaban por ser estudiados en el Instituto eran apenas los primeros nueve. Para ello un equipo de científicos especialistas en bacteriología y en toxinas trabaja en un laboratorio con trajes diseñados de acuerdo al sistema de seguridad biológica de tipo 3 (P3) no tanto por la posibilidad de contagiarse con ántrax sino para prevenir el contacto con algún otro agente. La tarea consiste en tomar una muestra del papel o de polvo y colocarlo en un medio de cultivo. En ese cultivo "si existen las bacterias comienzan a crecer y en 48 horas se analiza su presencia", explicó Ruiz. Pero fuentes judiciales le confiaron anoche a **Página/12** que las autoridades del Malbrán les advirtieron que "no disponen de los reactivos suficientes, mientras que en el hospital Muñiz tardarían 96 horas en aislar el laboratorio".

El jefe del Departamento de Terapia Crítica del Muñiz, Jorge San Juan, le dijo a este diario que consideraba que se había desatado "una psicosis por el tema". El juez federal Rodol-

fo Canicoba Corral confirmó anoche que ya eran "cerca de 200" los sobres que habían llegado a diferentes comisarías. "Dentro de esta paranoia de la gente, se ordenó que los llevaran a la policía para que de ahí los remitan a los institutos", dijo. Una fuente judicial contó a este diario que la psicosis comenzó en una comisaría de la calle Lavalle cuando una mujer de la comunidad judía acercó una caja procedente de Estados Unidos. Luego aparecieron los sobres. Varias personas los han abierto y se han encontrado con publicidad de turismo proveniente de La Florida. "En algunos casos llamaron a los teléfonos que figuraban y les dicen que se ganaron viajes o promociones por el estilo", explicaron fuentes que hicieron el seguimiento de la correspondencia.

—¿Por qué salió a dar las recomendaciones? —le preguntó **Página/12** a Lombardo.

—Este no es un ministerio de la enfermedad sino de la prevención y por eso damos recomendaciones ante hechos no habituales como recibir un sobre de un desconocido. Si no, el pánico va a cundir como en Córdoba.

—¿Pero esto no genera una paranoia imparable?

—Cuando usted hace prevención en salud, es como cuando se entra al auto: entonces ajústese el cinturón de seguridad, no conduzca borracho, si no durmió, duerma. Esto es lo mismo. Estamos ante algo que no sabemos que es y no queremos asustar a la población, claro.



Bernardino Avila

La estatua de Malbrán, que alguien decoró al estilo Bin Laden. Ayer el instituto fue escenario de una procesión de asustados.

EL TEMOR DE LOS QUE RECIBIERON CARTAS O PAQUETES

## "Del susto ni miré el sello"

Por Alejandra Dandan

De pronto todo el país pareció hundirse en la nueva guerra. No se necesitaron pantallas de televisión: el feroz veneno del ántrax parecía invadir por correspondencia cada extremo del país. Ricardo Madoery, profesor de la Facultad de Agronomía de Córdoba, fue uno de los primeros en pensarlo. Por la mañana recibió un sobre a su nombre con el remitente explosivo: Pakistán. "Mire —le dijo a **Página/12**—, del susto que me pegué ni siquiera miré bien qué sello tenía". Los casos se multiplicaron como epidemia eruptiva a lo largo del día. Las denuncias sobre extraños se repitieron en Balcarce, Córdoba, en el área metropolitana. Hubo sobres en el diario **Ámbito Financiero** y otro dirigido a un comisario de la Federal.

Cuando el día terminaba, uno de los fiscales de Mar del Plata a cargo de la investigación de un caso, se comunicaba con este diario para dar el resultado de uno de los sobres analizados. Ese fue el que había disparado un día antes el estado de alerta en el Malbrán. Había sido enviado a una casa ortopédica de Balcarce con un detalle que pareció diabólico: un sello paquistaní como remitente. Eso asustó a Jorge Romero y Rolando Tappia, los dueños atormentados del pequeño comercio. El caso se mantuvo en estricta reserva durante cuatro días. Fue denunciado a la comisaría del pueblo y sólo ayer cobró estado público. El fiscal Marcelo Blanco se encargó personalmente de investigar el asunto. Pidió recomendaciones al Malbrán y, a continuación, un camión a la División Explosivos de la Departamental de Mar del Plata: ahí dentro viajó el sobre, aislado y protegido por una gaveta especial.

Anoche se reveló ese misterio. Y para explicarlo el fiscal prefirió un remate con tono de suspense: "El director del Malbrán —dijo— me aseguró que el sobre fue fechado y envia-

do efectivamente desde Pakistán". Poco después la larga historia de sospechas terminaba: según el fiscal, el contenido, que era efectivamente paquistaní, no tenía bacterias sino una publicidad escrita en inglés sobre aparatos de ortopedia y kinesiología.

Ese resultado no bastó para frenar el terremoto desparramado en todo el país a esa altura del día. Desde el día anterior, los teléfonos de varias comisarías se recalentaban con denuncias desde varios frentes.

Fue en Córdoba donde a las 10.30 apareció el segundo sobre del día con remitente paquistaní. Llegó al laboratorio de Agronomía de la facultad de Córdoba a nombre de uno de los profesores de la cátedra de Química Orgánica. "Imagínese: nunca en mis 23 años acá dentro me mandaron un sobre de Paquistán ¿cómo no me iba a poner nervoso?", alcanzó a contarle Ricardo Madoery a este diario antes de autoacuartelarse en su casa. El hombre estaba desbordado: había esperado durante dos horas al equipo especial del Ministerio de Salud que debía retirarle sobre, y el miedo. Ni siquiera pudo relajarse: le advirtieron que el paquete debía quedar aislado, y vigilado. Madoery no necesitó instrucciones para los cuidados.

## Qué es y cómo se trata

"El ántrax es una enfermedad infecciosa aguda que normalmente afecta a vertebrados (ganado, ovejas, cabras, camellos) pero también afecta a humanos si se exponen a animales infectados", explica un texto redactado por Daniel Albano, jefe del servicio de Toxinas del Instituto Malbrán. Existen tres formas de contagio: la cutánea, la gastrointestinal y la inhalación. Esta última puede ser mortal si la persona no recibe los antibióticos necesarios antes de que la bacteria del ántrax produzca hemorragias en el sistema respiratorio.

Los procedimientos recomendados ayer por el ministro de Salud fueron indicados por especialistas pero "para que sean aplicados por alguien preparado, que debería ser la policía, y no por la gente", según el director del Malbrán, Andrés Ruiz, explicó a este diario. "La gente llama, pregunta y busca frascos que les sirvan, pero eso debería hacerlo alguien preparado". Sin embargo fuentes judiciales le dijeron a **Página/12** que los paquetes están siendo secuestrados por policías en sobres plásticos porque no existe aún material para cumplir con el procedimiento que debería incluir la utilización de guantes.

Los había aprendido por la tele el día anterior cuando seguía los avatares de su vecino del Alta Córdoba. Aunque no encapsuló el sobre, apenas leyó el origen del envío escrito en un sticker cuadrado de tres centímetros, procuró aislarlo. Mejor dicho, embolsarlo.

—La verdad—confiesa—, usé lo que tenía: una bolsa de supermercado más bien transparente aunque después conseguí otra y se le puse encima.

Al final el sobre terminó tapado y encerrado por tres bolsas. Madoery nunca tuvo el coraje de mirarlo, pero uno de sus ayudantes lo hizo por él: —A contraluz se veía una revista internacional, que decía *Free* pero esa es estrategia que usan.

—¿Cómo lo sabe?

—Por Internet: parece que así engañaron los otros casos.

Nadie sabe qué hacer con estos envíos. A última hora, el Correo Argentino consultaba con el Correo de los Estados Unidos y la Unión Postal Universal los pasos que dará en los próximos días. "Desde Estados Unidos nos han transmitido que consideran el tema como importante pero no alarmante", precisó un vocero de la empresa.

## Una tarjeta muy especial

Juan Carlos Aznar pasó de la cuarentena por ántrax a personaje involuntario de un comic. Después del espectacular operativo de seguridad desplegado el jueves frente a su casa, ayer obtuvo los resultados del sobre que había entrado debajo de su puerta procedente de Miami. Ese sobre, tirando a azulado —como lo describió este casi abogado cordobés—, no tenía la terrible bacteria sino una tierna tarjeta de cumpleaños.

Aznar fue el mismo que disció 101 cuando miró cómo entraba por debajo de su puerta el sobre azulado dirigido desde La Florida a un domicilio que no era el suyo y con un nombre que no le correspondía. También fue el hombre que quedó "encapsulado" en su casa por un cuerpo especial de la policía cordobesa que, de paso, encapsuló el sobre, un jardín de infantes cercano y a todo el barrio. Ayer se conoció al verdadero destinatario del mensaje que no era Aznar sino un vecino de su barrio. Vivía a dos cuadras de Sucre al 2200 y además tenía datos precisos sobre el contenido de la correspondencia. Como había sido su cumpleaños, unos amigos de Miami habían decidido saltar todo tipo de cercos aéreos para saludarlo.



Por J.M. Pasquini Durán

Con aviones "invisibles", misiles que pueden viajar de un envío desde Jujuy a Buenos Aires y acertar en el Obelisco, bombas de dos toneladas y medio de peso que cavan hoyos de quinientos metros de profundidad, entre otros muchos recursos de las más terribles fuerzas aeronavales del mundo, Estados Unidos sigue machacando y asolando la tierra yerma de Afganistán, cuya superficie total equivale a dos veces la de la provincia de Buenos Aires. Los pobladores con dinero, menos de un tercio del total, pagan sobornos para cruzar las fronteras, mientras que los pobres, la mayoría, están condenados a morir de muerte ajena. El país entero vive en furia y espanto, adobado con ignorancia (siete de cada diez son analfabetos) y manipulación religiosa, después de pasar en el último cuarto de siglo de una monarquía medieval a un régimen teocrático, con catorce años de esa transición bajo un gobierno prosoviético y en el centro de un conflicto "de baja intensidad" entre los dos protagonistas centrales de la Guerra Fría.

Nunca tuvieron la oportunidad de la democracia, pero si la tuvieran al alcance de la mano, quién sabe si la aceptarían. Los creyentes del Islam y la democracia capitalista mantienen un abanico de relaciones que va desde el rechazo absoluto hasta la aceptación parcial. El carozo de las diferencias filosóficas radica en la noción de soberanía: es del pueblo en la teoría de la democracia, en tanto para el Islam pertenece en exclusividad a la potestad de Alá (y sus voceros terrenales, claro). Los que parecen dispuestos a aceptarla, no obstante su origen occidental, la reconocen como un sistema neutro que podría adaptarse sin ningún riesgo para la propia identidad. Estos son una minoría ilustrada y en las actuales circunstancias muy pocos se animarían a pronosticar su futuro en el mediano plazo. En Occidente tampoco las posiciones son unívocas: algunos creen que la letra con sangre entra, al estilo del bloqueo que atormenta a Cuba; otros confían en la batalla de ideas que provocará la rebelión del pueblo seducido por el deseo de ingresar a la modernidad, pero la tendencia predominante favorece la protección de los regímenes que resguardan los intereses de las potencias, en primer lugar sus necesidades petroleras. No olvidan los riesgos del nacionalismo al estilo Nasser ni la crisis de abastecimiento manejada por la OPEP en 1973. Menos filosofía y más plata en mano.

Los ataques terroristas de hace un mes están fundados, en última instancia, en la perversa convicción de que se puede detener la historia, incluso hacerla retroceder, a pura fuerza de voluntad. Osama bin Laden quiere vengar la expulsión de

los moros de Andalucía, así como Francis Fukuyama pretende que el actual orden mundial es la estación terminal del proceso evolutivo de la humanidad. Ante la terrible imagen de su vulnerabilidad, la mayor democracia capitalista quedó atrapada por la furia y el espanto, lo mismo que el pueblo ignorante y fanatizado de Afganistán, cediendo la razón a la misma lógica de amigo-enemigo que pregonan sus atacantes. Desde ese mirador, la guerra de exterminio pasa a ser en su imaginario la única respuesta debida, porque su cultura no puede aceptar la conducta de "aquellos esclavos que, obedeciendo a sus Amos, hacen de sus cuerpos proyectiles vivos, instrumentos de muerte", una característica de las guerras de hoy según escribió el socialista italiano Norberto Bobbio en febrero de 1998 (*El Rodaballo*, N° 13/01). Aparte de las vidas y los bienes

también saben del precio trágico de ese abandono, que al final pagan todos. Hoy en día, cuando los argentinos quieren comprender la raíz de los males que agobian a la mayoría, tienen que retroceder varias décadas en busca de la ruta extraviada. Un punto de referencia de esa búsqueda está ubicado veinticinco años atrás, cuando la democracia, dirigentes y ciudadanos, le abrió paso al poder de la fuerza bruta, en un intento de terminar de un solo golpe con un gobierno mezquino y narcisista, sin autoridad ni talento, en el que hizo nido el terrorismo mafioso, patético prólogo de lo que vendría después. La impaciencia con la democracia malversada y la delegación al vacío de las responsabilidades cívicas nunca han sido una solución sino partes del problema, que terminan agravándolo.

En una recurrencia

mañana es un buen ejemplo de ese deslizamiento a la uniformidad, sobresaltada de tanto en tanto por alguna minoría ilustrada o bullanguera. Al mismo tiempo, las dimensiones de la depresión económica y de la decadencia político-institucional son tan abrumadoras que pocos pueden mucho más que defenderse, sin la energía ni la claridad suficientes para pasar a la ofensiva.

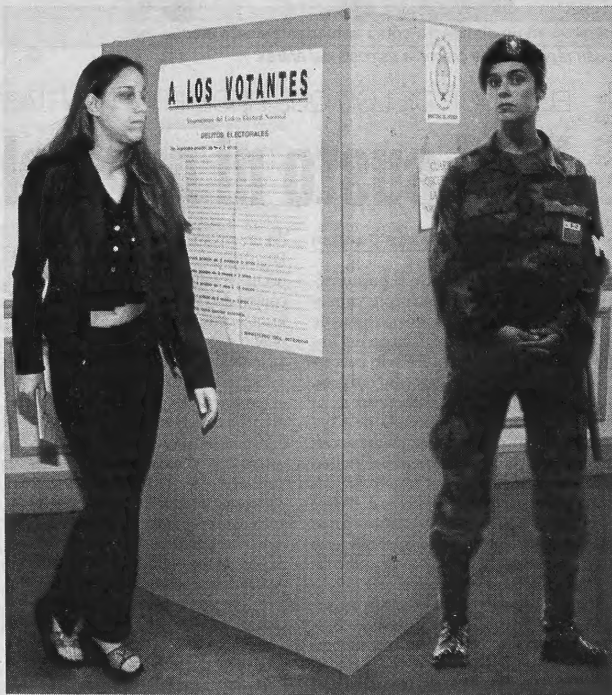
En ese cuadro, la renovación legislativa que decidirá el voto de mañana no dará vuelta el guante de la realidad nacional y a partir del lunes quedará abierto el camino hacia el horizonte luminoso del progreso y el bienestar. Las nieblas son demasiado espesas para despejarlas de un solo soplo, de modo que tanto los votos positivos como los abstencionistas serán obligados por igual, al día siguiente, a retomar el compromiso con el destino colectivo, única vía para encontrar respuestas adecuadas a las suertes individuales. Hay demasiado en juego para conformarse con alzar los

hombros y seguir de largo, ni tampoco para conformarse con desahogar la bronca o el resentimiento. El mensaje debería ser tan contundente y tan unívoco que alcance para quitar parte del sustento a los fundamentalistas de mercado y para eso no alcanza con castigar al Gobierno, aunque bien se lo ha ganado, sino que debe quedar en claro que el rechazo alcanza a los personeros del llamado "modelo", en cuyo nombre se han logrado los peores deméritos: el desempleo, la deuda pública, el riesgo país, las tasas de interés y todo el resto acumulado sobre las espaldas de los más débiles.

La ambición tiene que llegar lo más lejos posible: "Nuestra tarea política no es simplemente resistir a estos procesos sino reorganizarlos y redirigirlos hacia nuevos fines. Las fuerzas creativas de la multitud en las que se sostiene el Imperio son capaces de construir autónomamente un

Contraimperio, una organización política alternativa de los flujos e intercambios globales" (*Empire*, de M. Hardt y A. Negri, Harvard University Press, 03/00). En un plano más estricto, hay que seguir intentando sostener la diferencia entre derecha e izquierda, porque como bien señalaron Bobbio y el británico Perry Anderson, "existe la posibilidad de que las agudas tensiones internacionales de nuestro presente puedan crear las precondiciones para un nuevo programa de reconstrucción social, en el que el socialismo no será tanto sucedido por otro movimiento como redimido en su propio derecho, como un programa para un mundo más igual y habitable". Es hora de recuperar las ilusiones que se creyeron perdidas, porque fuera de ellas todo es peor y las urnas pueden ser un buen lugar para enamorarlas de nuevo.

## DEMOCRACIAS



ya sacrificados, la democracia estadounidense, con sus doscientos años de antigüedad, está cediendo espacios de libertad y derechos civiles a la lógica del terror.

Entre los bienes culturales anulados ya figura la libertad de prensa, empujando por la televisión estadounidense que se amputó voluntariamente el nombre de la seguridad nacional, con el beneplácito de la mayoría de los ciudadanos, tan ateridos de inseguridad que presienten hasta en la correspondencia privada nuevos mensajeros de muerte. Así de frágiles son los poderes de la democracia y la libertad cuando los pueblos retroceden ante un enemigo invisible, inalcanzable en apariencia y dispuesto a todo. Las sociedades llagadas por el terrorismo de Estado, como la argentina, pueden entender el pánico justificado y la paranoia generalizada que paralizan las conciencias, pero

estremecedora, la historia pone a prueba una y otra vez la fortaleza de las convicciones. ¿Es posible la democracia sin partidos? ¿Hay otra opción, que no sea peor, para sustituir a la democracia? En ambos casos, por muy tentadoras que parezcan las ofertas, las respuestas son negativas. El mundo está revuelto hasta la exasperación desde antes de la supuesta "primera guerra del siglo XXI". Los espacios privados y públicos han perdido sus contornos; el Estado-nación, su sentido y las luchas entre ricos y pobres, entre el Norte y el Sur de la geografía planetaria, abandonaron las directrices tradicionales. Ni siquiera la clásica distinción entre izquierda y derecha permanece íntegra, absorbida por un espacio de centro donde las diferencias se diluyen y los discursos se vuelven únicos. La ignorada campaña electoral que precedió a la votación de

La histeria colectiva generada a partir de los tres casos de ántrax en Florida llegó a Nueva York, donde se confirmó la existencia de un cuarto caso, y se expandió rápidamente a Wall Street. Enterados de la noticia, los operadores iniciaron fuertes ventas que desplomaron las cotizaciones. El argumento generalizado fue, frente a la agresión bacteriológica, "la guerra volvía a estar cerca de casa". Pero la caída en los precios de los principales papeles había comenzado antes, cuando se conocieron los datos de una profundización en la persistente caída del consumo. Al final de la jornada, sin embargo, los indicadores se recuperaron levemente. El Dow Jones cerró 0,7 por ciento abajo y el Nasdaq quedó 0,1 por ciento arriba. También se registraron bajas en las cotizaciones del petróleo y del dólar contra las principales monedas.

Luego de que se confirmara oficialmente que una empleada de la cadena de televisión NBC había sido afectada por la bacteria ántrax, las oficinas de la estación televisiva fueron cerradas, mientras los investigadores buscan posibles rastros de la bacteria en el lugar. El dato agregó una buena dosis de incertidumbre a los mercados, ya que se produce un día después de que el FBI hiciera una clara advertencia sobre la posibilidad de nuevos ataques terroristas.

Así, poco después de que se diese a conocer la noticia del nuevo caso de ántrax, el Dow Jones llegó a perder más de 200 puntos por cerca del cierre una corriente de compras logró anular gran parte de las bajas. Pese al nerviosismo de los inversores, el Nasdaq cerró con un alza de 1,93 puntos o un 0,11 por ciento hasta los 1703,40, tras las fuertes ganancias del 4,62 por ciento del jueves.

Sin embargo, la razón más fuerte para explicar la retracción en las cotizaciones fue otra. El gobierno estadounidense informó que las ventas minoristas se desplomaron en septiembre, en especial después de los ataques en Nueva York y Washington y registraron su más drástica caída en por lo menos nueve años, reduciéndose un 2,4 por ciento. Las cifras de septiembre resultaron peor de lo previsto, pues se proyectaban bajas de alrededor del 0,8 por ciento.

La baja fue liderada por menores compras de autos, materiales de construcción y aparatos electrónicos. El gasto de consumo representó las dos terceras partes de la actividad económica estadounidense. El departamento de Comercio dijo que las fuertes reducciones son las más drásticas desde que el gobierno comenzó a recopilar los datos de ventas minoristas en su formato actual en febrero de 1992. Los datos exacerbaban los temores de que la economía, ya débil antes de los atentados, haya caído en una recesión. No obstante, el pico de la caída coincidió con el momento posterior al anuncio del nuevo caso de ántrax, por lo que es posible que las malas expectativas hayan complementado los datos de la economía real.

Para evitar las previsibles caídas en el consumo, el gobierno federal había aprobado gastos por 40 mil millones y realizado transfe-



POR EL CUARTO CASO DE ANTRAX LLEGO A LOS MERCADOS

# bacteria amenaza Wall Street

El primer caso de agresión bacteriológica en Nueva York se reflejó en el mercado bursátil. No fue el único factor que incidió sobre el ánimo de los inversores: los datos de evolución de la demanda interna en Estados Unidos ratifican la presencia de la recesión.



Sobre llovido, mojado. A los efectos de la recesión, los negocios suman el terror a los ataques. Las bajas en Wall Street, sin embargo, no fueron tan marcadas por una recuperación sobre el cierre.

rencias a las aerolíneas por 20 mil millones. Además propuso un paquete de asistencia adicional que oscilará entre los 60 y los 75 mil millones de dólares. Paralelamente, la Reserva Federal recortó la tasa de interés de referencia por novena vez consecutiva, los últimos dos después del 11 de septiembre. Sin embargo, la potencia de estas medidas no logró superar la continuidad del ciclo recesivo iniciado a fines del 2000 y potenciado por la incertidumbre abierta tras los atentados.

Las tendencias de Wall Street

también se reflejaron en la depreciación del dólar, frente al yen y el euro y, sobre todo, frente al franco suizo, divisa que se convirtió en el refugio de los inversores tras los atentados. Aunque en este caso, el desplome se produjo luego de que el presidente George W. Bush comentara las advertencias del FBI sobre las amenazas de otro ataque terrorista. En paralelo, en previsión por una potencial caída de la demanda, también el precio del crudo experimentó un fuerte descenso del 3,6 por ciento en el mercado de Nueva York.

EL BENGALI DETENIDO POR POSEER PASAPORTE FALSO

## Otra víctima de los atentados

Kutub Uddin Khan vendía ropa en un puesto callejero de Rivadavia y Colpayo, en pleno barrio de Caballito. Según dijo, llegó a la Argentina desde su patria, Bangladesh, hace seis años, a bordo de un barco, y está a la espera de que nuestro país le conceda el status de "asilado político". Pero mientras aguarda esa resolución, permanece detenido en una dependencia de la Gendarmería Nacional, luego de ser indagado por el juez Rodolfo Canicoba Corral, por no tener registrado el ingreso a Buenos Aires.

res en su pasaporte. Las fuerzas de seguridad argentinas detuvieron a Khan el jueves, luego de detectar que le habían enviado desde Bangladesh cuatro pasaportes a través de dos encomiendas.

En plena paranoia mundial por posibles nuevos atentados como respuesta al conflicto en Afganistán, las famosas encomiendas desde Asia llamaron la atención de la Gendarmería. Al revisarlas, encontraron cuatro pasaportes bengalíes, con una copia de cada foto de los dueños de los documentos adosada a los mismos. Con ese dato, llegaron al departamento de

UN GESTO DE DE LA RUA A LA COMUNIDAD ARABE

## Todos sin zapatos en la mezquita

Se quitó los zapatos, y entró al recinto de oración de la mezquita de Buenos Aires. A esa hora del mediodía, el templo musulmán estaba ocupado por los habituales fieles del rezo comunitario de los viernes. Los niños del Instituto Árabe Islámico "Omar Bin al Jattab" y el imán (director religioso) se preparaban para la ora-

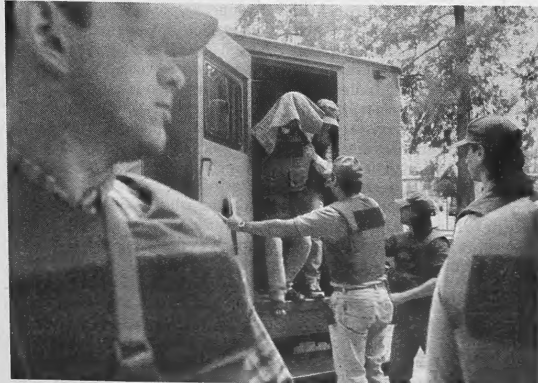
ción de cada semana. Pero esta vez, a diferencia de otras ocasiones, un invitado alteró la rutina y se ganó la atención de todos: el presidente Fernando de la Rúa, quien había llegado junto al canciller Adalberto Rodríguez Giavarini, al ministro del Interior, Ramón Mestre, y al secretario de Seguridad, Enrique Mathov. Pasadas las 12.30, De la Rúa entró al recinto de oración, y luego, ya descalzo, leyó el versículo 136 del capítulo dos del libro sagrado del Corán.

De la Rúa fue recibido por el director del Centro Cultural Islámico de Buenos Aires, Nasser Al Twaine; el embajador de Arabia Saudita en la Argentina, Adnan Bin Abdullah Baghdad; otros nueve embajadores de países árabes acreditados en el país, y varios líderes de la religión musulmana. Apenas llegó a la mezquita, el Presidente participó del rezo comunitario, se dirigió hasta la mihrab —un nicho en la pared que marca la dirección de La Meca, donde el imán realizó una breve oración— y finalmente ofreció una conferencia de prensa: "Los árabes, los musulmanes y el Islam tienen el respeto y el afecto de todos en nuestro país —declaró De la

Rúa delante de los periodistas—. Estamos todos juntos en la causa de la paz y contra el terrorismo".

El anfitrión del Presidente, el director del Centro Cultural Islámico, Nasser Al Twaine, aprovechó la oportunidad para condenar los atentados contra las Torres Gemelas y el Pentágono: "Ningún credo o religión podría aceptar un acto como éste. Que todo el mundo sepa que el Islam es una religión de paz y de hermandad. El Islam insiste en tener una convivencia pacífica con todos los pueblos y los credos del mundo", dijo. De la Rúa, a su turno, elogió las virtudes del Corán, el libro sagrado de los musulmanes, al que aseguró haber "leído mucho". "El Corán" invoca a cada paso a Dios clemente y misericordioso", recordó.

La visita de De la Rúa había sido programada el jueves, durante una cena de Mathov con dirigentes de la colectividad árabe. Estos le manifestaron al funcionario del Gobierno que estaban interesados en recibir al Presidente en la mezquita de Palermo. Además, para reforzar su pedido, le comentaron a Mathov que el presidente estadounidense George W. Bush visitó un templo musulmán tras los atentados del 11 de septiembre.



Kutub Uddin Khan llega, esposado, a los tribunales federales. El bengalí quiere ser asilado político. No le ha ido bien.



El presidente De la Rúa visitó ayer la mezquita de Palermo. Un gesto que acompañaron Rodríguez Giavarini, Mestre y Mathov.

Informe: Alejandro Cánepa.



# Un respiration

Por Richard Norton-Taylor \*  
Desde Londres

Las tropas terrestres podrían desplegarse en Afganistán antes de lo previsto para aprovechar lo que queda de tiempo antes de la llegada del temible General Invierno. Mientras tanto, decrecen los ataques aéreos.

Más temprano hoy, Geoff Hoon, el secretario de Defensa británico, indicó que tropas terrestres podrían desplegarse en Afganistán más temprano que tarde. "Todos saben que el clima en una pocas semanas en Afganistán será particularmente duro," le dijo a la radio BBC.

"Históricamente, sabemos que las guerras civiles que han azotado a Afganistán tienden a desaparecer en los meses de invierno. Esto es obviamente un factor que cualquier estrategia militar debe tener en cuenta", añadió. Moonie dijo: "Por supuesto que el invierno es un factor decisivo y que está siendo incluido en el planeamiento que se está llevando a cabo ahora". Los oficiales militares occidentales y los diplomáticos reconocen que cuanto más dure la campaña militar, y los bombardeos desde el aire en particular, mayor es la amenaza a la amplia coalición que Estados Unidos y Gran Bretaña lograron reunir.

Los estrategas militares norteamericanos y británicos están diseñando más y más planes precisos para el uso de fuerzas terrestres, tanto para pequeños grupos de fuer-

Estados Unidos y Gran Bretaña disminuirán sus ataques aéreos sobre Afganistán en los próximos días en deferencia a las sensibilidades musulmanas, dijeron anoche los funcionarios de Defensa. Sin embargo, como se seguía con los planes para el uso de fuerzas especiales y de tropas terrestres, dijeron que los días de oración musulmana y los festivales no eran "el único factor" a ser considerado. Si los aviones de reconocimiento veían objetivos significativos, entonces los atacarían, dijeron los funcionarios. "Estamos muy conscientes del significado religioso de los próximos días para el mundo musulmán y tendremos en cuenta eso en nuestras acciones -dijo ayer Lewis Moonie, el viceministro de Defensa de Gran Bretaña-. No me sorprendería que la actividad fuera mucho menor este fin de semana", añadió.

El Festival de Miraj Un Nabi celebra hoy el ascenso del profeta Mahoma a los cielos. Moonie habló después que Estados Unidos lanzara bombas en la mañana del día semanal de oración musulmana, haciendo blanco en las fuerzas talibán

## Historia:

*"Históricamente, sabemos que las guerras civiles que han azotado a Afganistán tienden a desaparecer en los meses de invierno".*

al norte de Kabul, donde se enfrentan a la opositora Alianza del Norte. Después de destruir las defensas aéreas de los talibanes, los ataques apuntan ahora a sus unidades de tropa y otros blancos móviles, para destruirlos y desmoralizarlos. Bombas de racimo, que desparraman cantidades de minibombas sobre una amplia área, han sido usadas contra los blancos, según los oficiales de defensa norteamericanos.

CONFIRMACION OFICIAL DE COMO

## El misilazo que llegó

Todo indica que la culpa fue de los ucranianos. La comisión rusa que investiga la caída del avión Tupolev-154, que hace una semana explotó sobre el Mar Negro, confirmó que la causa de la tragedia fue un misil disparado por el Ejército de Ucrania. Se disipa así otra de las hipótesis barajadas: que se habría tratado de un atentado terrorista. "Los fragmentos encontrados entre los restos del avión provienen del cuerpo explosivo de un misil" aclaró Vladimir Rushailo, presidente de la comitiva investigadora. Ucrania aceptó ayer, por primera vez, que esa fue la causa del accidente.

Rushailo declaró ayer en el balneario ruso de Sochi que el cohete fue lanzado durante ejercicios bélicos en la península de Crimea, situada a una distancia de 200 kilómetros del lugar donde se precipitó el avión comercial que viajaba

Un aspecto de las marchas que representan un pacto tácito entre Musharraf y los islamistas.



## El fundamentalismo es un tigre de papel en Pakistán

Página/12  
en Pakistán

Por Eduardo Febbro  
Desde Peshawar

El presidente paquistaní Pervez Musharraf pasó un día feliz. Ayer se cumplieron dos años de su golpe de Estado y el calendario coincidió con el primer viernes después del inicio de las represalias norteamericanas en Afganistán. Los tres movimientos radicales islamistas del país decretaron una huelga general y convocaron a una serie de manifestaciones para protestar contra la política de alineamiento con Washington adoptada por Musharraf. La coincidencia de las dos fechas era tanto más simbólica cuanto que el viernes es el día de la semana más importante para los musulmanes. La plegaria de los viernes reúne a los fieles de manera masiva en las mezquitas y los grupos fundamentalistas esperaban realizar un golpe político sacando a la calle un considerable número de personas. Lejos de alcanzar el eco esperado, las manifestaciones fueron un pálido reflejo de la emoción que suscitó en los medios religiosos de Pakistán el operativo militar norteamericano.

En Islamabad, Karachi, Lahore, Quetta o Peshawar los movimientos callejeros estuvieron marcados por una afluencia mínima que, según los analistas locales, señala un agotamiento del poder de convocatoria de los islamistas. Karachi concentró el mayor número de manifestantes con unas 20.000 personas que salieron a la calle, quemaron algunos autos, un fast food y la sede de un banco paquistaní. Fuera de Karachi y sus 12 millones de habitantes, la única potencia de las protestas estuvo en boca de los líderes religiosos que atacaron con virulencia a sus tres principales enemigos: el presidente norteamericano George Bush, el primer ministro británico Tony Blair y el presidente Musharraf. En la ciudad fronteriza de Peshawar, considerada como "la puerta de Afganistán", ape-

El enviado de

Página/12 revela que

no todo lo que brilla

es fundamentalismo

activo en Pakistán.

nas 3000 personas se dieron cita en la mezquita del barrio de Sel. A lo largo de casi tres horas, los manifestantes volvieron a entonar el repertorio de canciones, amenazas e insultos que caracteriza cada una de sus acciones en la calle. Rara vez se oyeron pronunciamientos tan violentos, tanto más cuanto que los jefes religiosos mantuvieron en vilo a la muchedumbre pronunciando extensos discursos en el interior mismo de la mezquita. "Bush tiene la boca llena de caca", "Cada musulmán del mundo tiene la obligación de defender con su vida el Islam", "Bush perro, Tony Blair terrorista", fueron algunos de los improperios más suaves que se escucharon adentro de la mezquita. Por momentos, la virulencia del discurso religioso era tal que los oradores perdían la voz llamando a los musulmanes a participar en la guerra santa contra "los infieles occidentales". Por curioso que resulte, la mezquita, considerada como uno de los lugares santos del Islam, fue el teatro de constantes llamados a la guerra santa y a la destrucción de todos los emblemas de Occidente.

Nunca como ayer las contradicciones de los movimientos islamistas estuvieron tan bien reflejadas en la calle. Mientras los líderes religiosos incitaban a los manifestantes a asumir "la venganza contra el imperio del gran Satán", en el seno mismo de la manifestación el servicio de seguridad de los islamistas imponía una conducta "pacífica" impidiendo a garrotazos que la multitud se enfrentara a la policía o atacara a la prensa occidental. Esta actitud del aparato fundamentalista contrasta con otras marchas de protesta donde los desordenes constituían una dimensión política de las manifestaciones. Las ex-

presiones de repudio parecían reducidas a un nivel casi folklórico. Escuchando a los manifestantes y los discursos de los mollah cualquiera hubiese tenido la impresión de que una "guerra de civilizaciones" estaba en gestación, de que cada persona iba a responder ahí mismo el llamado de la Jihad. Un puñado de imágenes traducen perfectamente los límites colectivos de la influencia islamista.

Cada vez que hay protestas contra Estados Unidos, las calles se llenan de vendedores ambulantes que ofrecen por un dólar y medio camisetas impresas con la foto de Bin Laden o el mapa de Afganistán. "Bin Laden, el gran mujadín del Islam. La guerra santa es su misión", rezan las inscripciones de las camisetas en cuyos cuellos, bordada en vivos colores, la insignia de la marca Nike viene a recordar que nada es tan simple ni tampoco tan radical. El "gran Satán de Occidente" sabe convivir con el otro "Gran Satán" del Islam cuya búsqueda desencadenó el primer bombardeo masivo del siglo XXI. Cuando se le preguntó a uno de los chicos que venden esas camisetas con la figura de quienes muchos consideran como "el Subcomandante Marcos o el Che Guevara del Islam" qué representaba Bin Laden para él, con una sonrisa fresca y espontánea el niño respondió: "nada". Los adultos que estaban a su alrededor gritando "Bin Laden talibán, Bin Laden talibán", no apreciaron su franqueza y empezaron a zamarrearlo del brazo. Hondamente confundido, con los ojos llenos de medio, el chico se puso a repetir las frases que los adultos le dictaban. "Bin Laden es un héroe del Islam, lo llevo en mi corazón y voy a dar hasta la última gota de mi sangre para defenderlo". Varios observadores pakistaníes destacaban ayer que la actitud de los jefes religiosos, antes que un agotamiento de su influencia traduce "un pacto" con el Presidente Musharraf. Musharraf le muestra a los norteamericanos que si va más lejos de lo necesario, todo el país sale a la calle. Los islamistas, a su vez, encuentran una tribuna internacional y aparecen como el factor clave de la estabilidad nacional.



DE LA CAMPAÑA AEROTERRESTRE

# antes del gran zarpazo

zas especiales como para grandes unidades. Pero las fuentes de defensa se niegan a entrar en detalles sobre las decisiones que insisten en que deben tomarse y es difícil separar la realidad de la desinformación. "Cuando haremos las operaciones, será impredecible", dijo una fuente anoche. El presidente Bush dijo que las operaciones militares continuarían "mientras sean necesarias" para derrocar a la red al-Qaida de Bin Laden y sus adeptos entre los talibanes. "Puede suceder mañana; puede suceder el mes que viene; puede llevar un año o dos", dijo.

Una posibilidad es establecer una cabecera de puente dentro de Afganistán como una base desde la cual las pequeñas unidades de comando y las fuerzas especiales podrían montar búsquedas y destruir misiones. Bush habló de tiempos de "acción rápida y dramática." Moonie dijo que "la escala y el tiempo de las operaciones serían fluidos".

Estados Unidos está recibiendo información de la Alianza del Norte sobre los blancos talibanes, pero no está coordinando los objetivos con los rebeldes, según los oficiales militares norteamericanos. Mientras tanto, un almirante británico, Sir Nigel Essenhigh, advirtió

**Tiempos: Bush habló de tiempos de "acción rápida y dramática." Moonie dijo que "la escala y el tiempo de las operaciones serían fluidos".**

ayer que los aliados deberían tener cuidado de meterse en una guerra "contra todo lo que no les gusta". Deben tener cuidado de no involucrarse en "acciones laterales", le dijo a la web política YouGov.com de Gran Bretaña. Dijo: "Creo que los objetivos aquí son tratar con el terrorismo de la clase que vimos el 11 de septiembre. Creo que deben ser precavidos en traducir eso en una guerra contra todo lo que no les

gusta". Sir Nigel dijo que podía tomar varios años para desestabilizar "estos movimientos mundiales y persuadirlos que hay otro caminos a seguir, en lo que en muchos casos pueden ser de dolor legítimo".

"Por algún lugar por ahí hay otras personas que apoyan esta clase de campaña, y que genuinamente piensan que se ha hecho algo contra ellos. Parte de la campaña es

persuadir a esa gente que se está haciendo algo acerca de sus problemas por otros medios completamente diferentes, que es la asistencia humanitaria. Hay que atacar las causas, no sólo los síntomas.

*\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página 12.*

*Traducción: Celita Doyham-béhère.*

## 50.000 por cabeza

El diario paquistaní *Ausaf* informó ayer que Osama bin Laden pagará nada menos que 50.000 dólares por cada soldado norteamericano capturado en Afganistán, como un aliciente a sus milicianos. Según el *Ausaf*, el terrorista más buscado creó un verdadero tarifario para la invasión norteamericana que espera al país donde se esconde: pagará 3000 dólares por cada uniforme norteamericano que le entreguen y 1500 por cada fusil en buen estado.

Sin dar nombres, el periódico cita una fuente del grupo Al Qaeda -"La Base"- que dirige Bin Laden como origen de la información. *Ausaf* es un diario editado en Islamabad con notorios lazos ideológicos con los integristas musulmanes, que mostró en el pasado tener buen acceso a información de los talibanes y de otros grupos fundamentalistas.

Según se interpretó en Pakistán, el "tarifario" de Bin Laden sería una manera de contrarrestar las constantes deserciones que estarían sufriendo las milicias talibán ante la certeza de una invasión de Estados Unidos.


## Inversiones Galicia

**Plazo Fijo 30**  
Recomendado por el especialista.

El especialista en inversiones le asegura un excelente rendimiento.

- **Confiable**
- **Seguro**
- **Rentable**

Llame hoy al Centro de Inversiones Galicia  
**0-810-444-6666**  
[www.e-galicia.com](http://www.e-galicia.com)

**Banco Galicia**   
A usted lo beneficia

CAYO EL AVION

## de Ucrania

mandará a las fuerzas armadas ucranianas por un mínimo de diez millones de dólares, según señaló su portavoz Mijail Koshman, en Novosibirsk. La presente versión desmiente los argumentos que los militares ucranianos esgrimieron durante días: que ellos sólo habían probado el misil tierra-aire del tipo S-200 en una región de 40 kilómetros a la redonda y que la explosión del avión no coincidía con los tiempos de lanzamiento de los misiles. Ayer el presidente ucraniano, Leonid Kuchma, rechazó la renuncia presentada por el ministro de Defensa Alexander Kusmuk, argumentando que esperará al resultado de las investigaciones de la comisión ucraniana que él mismo mandó a formar. El incidente tiene un precedente cercano: en abril de 2000, tropas ucranianas habían disparado por error contra un edificio en un suburbio de Kiev, causando la muerte a cinco personas.



## MIRADOR

ESPAÑA

## Una bomba en Madrid

No todo lo que explota es culpa de Osama bin Laden. Esc parece ser el efecto de lectura del coche bomba que explotó ayer en el estacionamiento de subterráneo de la céntrica Plaza de Colón en Madrid. La explosión dejó diez heridos leves, y detrás del atentado no estaría la temible red Al Qaida de Bin Laden sino la organización separatista vasca ETA. Por la mañana, en ese lugar, hubo un desfile militar con motivo de la Fiesta Nacional española. El coche explotó casi a la medianoche, pero no donde estaba originalmente, pues había sido retirado de una calle por la grúa municipal y llevado al estacionamiento donde estalló. Según versiones no confirmadas y difundidas por la televisión española, una hora antes de la explosión, las autoridades habrían recibido una llamada anónima avisando de la colocación de un coche bomba en la calle de Alcántara. Entre los heridos, hay cuatro policías municipales intoxicados por inhalación de humo y dos mujeres que sufren respectivamente de fractura de una clavícula y de una pierna, según informó el alcalde de la capital española, José María Álvarez del Manzano. Esto podría indicar que se trató de una explosión pequeña, pero otras consecuencias parecen decir lo contrario. La explosión causó daños en 74 vehículos estacionados en el lugar y dejó un cráter de seis metros de diámetro, lo que hizo que el Ford Fiesta bajara un piso en el estacionamiento. Los bares, cines, teatros y restaurantes de la zona fueron evacuados y la Plaza Colón y sus alrededores quedó cercada. La última explosión de un coche bomba tuvo lugar el pasado primero de octubre en Vitoria (País Vasco, norte) sin causar víctimas, y también se habría tratado de ETA, que a pesar de continuos descabezamientos anunciados de cuando en cuando por la policía española, parece que sigue vigente.

COMO ES EL NUEVO PLAN DE EE.UU. PARA MEDIO ORIENTE

## Sharon negocia para negociar

Por Ewen MacAskill,  
Suzanne Goldenberg  
y Michael White \*

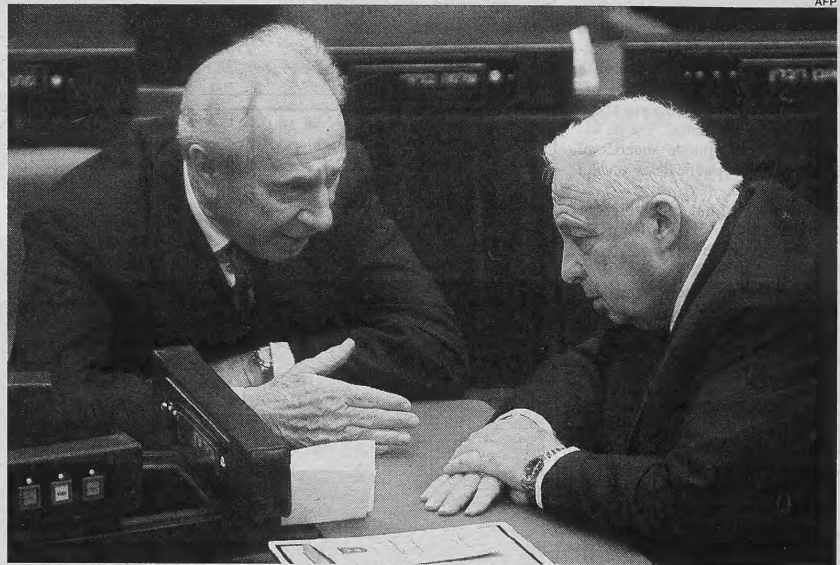
Desde Londres, Jerusalén  
y El Cairo

Estados Unidos debe hacer un esfuerzo para obligar a Israel a volver a las negociaciones de paz con los palestinos, ante el temor de que Occidente pueda perder la guerra de propaganda con Osama bin Laden. En un intento por enfrentar uno de los principales motivos de resentimiento entre los musulmanes, el presidente George Bush usará todos los medios financieros y políticos a su alcance para impulsar a los israelíes y los palestinos a la mesa de negociaciones. Bush, cuya paciencia con el primer ministro israelí Ariel Sharon finalmente se acabó, está armando un detallado plan para publicarlo en las próximas semanas con la esperanza de poder resolver 53 años de conflicto. Sharon está en tratativas dentro de su propio gobierno para analizar qué posición lleva a Washington el mes que viene. En respuesta a Bush, los asesores de Sharon dijeron ayer que Israel acepta la existencia de un Estado palestino pero pone algunas condiciones.

Sharon, cuya base política está desconcertada por lo que está pasando, no cambiará de opinión fácilmente, y la escena está lista para una batalla política importante. El primer ministro británico Tony Blair que regresó anoche a Londres de una visita de dos días a los Emiratos Árabes Unidos, Oman y Egipto, destacó la preocupación creciente en Estados Unidos y Gran Bretaña al respecto. Sólo cinco días después que comenzaran los bombardeos en Afganistán, Blair admitió, para sorpresa de muchos, que Occidente estaba en peligro de perder la guerra de propaganda en los Estados musulmanes. Dijo: "Algo que me resulta cada vez más claro es que necesitamos mejorar nuestra imagen en los medios y en la opinión pública en el mundo árabe y musulmán. Tenemos la necesidad de comunicarnos efectivamente".

Bin Laden electrizó a varios sectores del mundo musulmán a las pocas horas del primer bombardeo sobre Afganistán, dando a conocer un video en el que trataba de polarizar el conflicto entre Occidente y el Is-

La pulseada entre Washington-Londres e Israel ya comenzó. El plan de paz de EE.UU. en Medio Oriente avanza sobre cuestiones que el premier Ariel Sharon se niega por el momento a ceder.



El premier israelí Ariel Sharon escucha a su rival en el gobierno, el canciller Shimon Peres. Sharon se enfrentó la semana pasada con Washington, pero ahora parece estar bajando el tono.

lam, enfocándolo especialmente en la crisis israelo-palestina. Un alto asistente de Blair reconoció que la emisión había encontrado una audiencia receptiva en Medio Oriente. La mayor preocupación de Occidente es el potencial cisma entre los líderes árabes, que básicamente apoyan a Occidente y están indignados con Bin Laden, y sectores de su gente para quienes él se ha convertido en un potente símbolo de desafío. Reconociendo esto, Blair dijo: "Todas las partes moderadas y sensatas de la opinión árabe saben que lo que estamos haciendo en Afganistán está bien y lo apoyan. Pero nos señalan que tienen un problema general con su propia gente, que nosotros hemos perdido interés en el proceso de paz. Es una percepción a la que debemos atender".

En una serie de entrevistas en la región y un artículo firmado que ofreció a los periódicos árabes, y como parte de una nueva batalla de opinión pública de Londres, Blair enfatizó la necesidad urgente de "convencer a la gente de que somos sinceros en nuestro deseo" en conseguir que el proceso de Medio Oriente vuelva a su carril. El nuevo pensamiento en Estados Unidos es el mismo, y Arabia Saudita y Egipto lo están apoyando con entusiasmo. Es-

**Jerusalén: "Este gobierno no va a dividir Jerusalén, que seguirá siendo la capital del pueblo judío", dijo el vocero de Sharon, Raanan Gissin.**

tá basado en las propuestas que israelíes y palestinos pusieron en la mesa de negociaciones cuando se reunieron en enero en Taba, Egipto, y que fue lo más cercano que se llegó a un acuerdo. Contempla a Jerusalén como la capital compartida de los Estados Judíos y palestino.

Se espera que las ideas, que debían ser anunciadas en un discurso por el secretario de Estado de Estados Unidos, Colin Powell y que fueron pospuestas por los ataques del 11 de septiembre, sean divulgadas formalmente más tarde este mes. Las filtraciones en la prensa norteamericana e israelí están causando temblores alrededor de Sharon, aunque los diplomáticos de Estados Unidos dicen que las propuestas podrían cambiar antes de ser emitidas públicamente.

"Este gobierno no va a dividir Jerusalén. Punto", dijo el vocero de Sharon, Raanan Gissin. "Jerusalén seguirá siendo la capital del pueblo

judio." Sharon visitará Washington el mes que viene para presentar su caso, informó Radio Israel. Se sabe que está enojado porque Powell consultó a Arabia Saudita y a Egipto pero no a Israel cuando redactó el borrador de su discurso. Los funcionarios palestinos aplaudieron el plan, y más aún cuando Bush se expresó que está a favor de la existencia de un Estado palestino.

"El gobierno de Israel estaría dispuesto a negociar la creación de un Estado palestino, bajo condiciones, y siempre después de que ponga fin a la oleada de terrorismo y violencia", aseguró Dani Navet, portavoz de Sharon. "La propuesta de Bush no supone nada terrible ni nuevo para Israel", declaró Avi Pazner, asesor de Sharon, quien además recordó que semanas atrás el premier israelí había defendido la instauración de un Estado palestino. Claro que hace una semana, en referencia a los intentos de Estados Unidos y Gran Bretaña de congraciarse con el mundo árabe, Sharon había asegurado que "Israel no sería una nueva Checoslovaquia", refiriéndose al pacto que en 1938 suscribieron los británicos con los alemanes, permitiendo que Adolfo Hitler se anexionara sin un solo tiro Checoslovaquia.

Revelando el nerviosismo de los gobiernos árabes, se supo ayer que un plan tentativo para incluir a Arabia Saudita en el itinerario de Medio Oriente de Blair fue descartado a último momento. El gobierno saudita temía la opinión del fundamentalismo islámico en el reino. El diario de Londres *Al-Awsat* citó "fuentes informadas" en Londres diciendo que el reino le había dicho a Blair que no lo podía recibir porque estaba muy sensible sobre su rol y posición en el mundo islámico. Las fuentes del gobierno de Gran Bretaña le restaron importancia, insistiendo en que la visita no era posible logísticamente.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para **Página 12**. Traducción: Celita Doyham-béhere

## MEMORIA y REALIDAD

Conducción	Sábados	Llame y opine
HERMAN SCHILLER	de 19 a 20.30	4372-1528
	Radio Ciudad (AM 1110)	4373-1636
	(ex Radio Municipal)	4374-5748
	memoriayrealidad@hotmail.com	

Tema del debate de Hoy

## El ántrax en Estados Unidos y la malaria en Argentina

Invitados

- JORGE BEINSTEIN (Economista)
- EDUARDO BARCESAT (Abogado penalista)

## SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli  
Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

<b>Crisis conyugal</b>	• Divorcio vincular • Separación personal.	<b>Cuestiones patrimoniales</b>	• División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos. • Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos.
<b>Conflicto en los vínculos paternomaternofiliales</b>	• Tenencia - Visitas • Alimentos • Reconocimiento de paternidad • Adopción del hijo del cónyuge.	<b>Violencia en la familia</b>	• Exclusión del hogar. • Maltrato de menores.

Escuchamos su consulta en el 4311-1992  
Paraguay 764 - Piso 11º - "A" Capital  
E-mail: smarchioli@net12.com.ar





Página/12 presenta una colección de 4 cds con los más importantes éxitos del maestro...

# OSVALDO

*qué falta que me hacés*

# PUGLIESE



INSPIRACIÓN  
 EL ADIÓS *Canta: Jorge Maciel*  
 DESENCUENTRO *Canta: Alfredo Belussi*  
 CANCIÓN DE RANGO  
*Canta: Abel Córdoba*  
 EL MARNE  
 LLEVAME CARRETERO  
*Canta: Jorge Maciel*  
 ZORRO GRIS  
 HASTA EL ÚLTIMO TREN  
*Canta: Abel Córdoba*  
 CORRIENTES BAJO CERO  
*Canta: Alfredo Belussi*  
 EL MOTIVO  
 NAVIDAD *Canta: Jorge Maciel*  
 CANARO EN PARÍS  
 IMAGEN CAMPERA  
*Cantan: A. Córdoba - J. Maciel*  
 GENTE DE TEATRO

El cd número 3  
 mañana con el diario

**Página/12**  
 Detrás de este diario hay gente que piensa

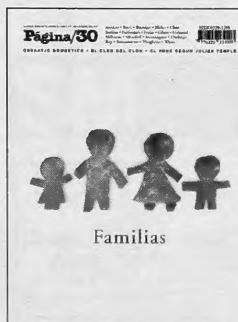


EN OCTUBRE **PAGINA/30** PRESENTA

# Rocco y sus hermanos

una obra maestra de Luchino Visconti  
con Alain Delon, Renato Salvatori y Annie Girardot

Italia, años 50.  
Una familia del sur emigra a Milán.  
La pobreza quedó atrás.  
Ahora los espera la tragedia.  
El dolor de la desintegración  
familiar en un melodrama extraordinario.



Y en esta edición de **Página/30**

## **Familias**

(variaciones sobre una institución desquiciada)

Familias freak / Los hermanos sean unidos / Cómo un prócer de la bohemia gay salvó a su sobrino adolescente del maoísmo y el acné / De los Campanelli a los Simpsons / Planificación familiar: el club del clon / Michael Ondaatje hace memoria / La dinastía punk según Julien Temple / El hijo asesino de Bernard Malamud / *Rocco y sus hermanos*: la tragedia impura

Colaboran

Gilbert - Vitagliano - Bléfari - White - Fresán - Birmajer - Aznárez - Rep - Chua - Montegudo - Fischerman - Mendivil - Pauls - Saccomanno - Berti - Ondaatje - Malamud - Esteban - Mehanha

**Página/30. Las demás son revistas.**



KOFI ANNAN, LIDER DE LA ONU, RECIBIO EL NOBEL DE LA PAZ

# El hombre record de la diplomacia

Es secretario reelecto de la ONU y ganó ayer el Premio Nobel de la Paz. La ONU pidió a EE.UU. una pausa en los bombardeos.

Por Michael Ellison \*  
Desde Nueva York

Kofi Annan, un burócrata de carrera que ha sido calificado como la estrella de rock de la diplomacia, ganó ayer el Premio Nobel de la Paz por su trabajo como secretario general de la ONU. El ganés de 63 años —que compartió su premio con la ONU— dijo: “Es un sentimiento maravilloso y un gran aliento para nosotros por el trabajo que hemos hecho hasta ahora. Al mismo tiempo, es una gran responsabilidad en estos momentos tan difíciles, pero refuerza nuestra lucha por la paz”. Por otro lado, la comisaria de la ONU para los derechos humanos, Mary Robinson, pidió ayer a Estados Unidos que haga una pausa en los bombardeos sobre Afganistán para asistir a los civiles afganos antes de que llegue el invierno en Asia Central.

El presidente norteamericano George W. Bush dijo que la ONU debería asumir la tarea de reconstruir Afganistán cuando terminen los ataques militares, lo cual podría incluir la supervisión de las elecciones que pudiera haber allí. Y agregó: “Creo que la ONU es la única organiza-

terrorismo internacional y logró usar con eficiencia los pocos recursos de la ONU. El único camino de negociación para la cooperación y la paz global tiene que ir de la mano de la ONU”.

Annan era el favorito para el premio de este año. Los otros nominados eran: el ex embajador norteamericano en la ONU, Richard Holbrooke; Li Hingzhi, el fundador de la secta china Falun Gong y Fidel Castro, presidente de Cuba. Cuando Annan fue elegido en forma inédita para un segundo mandato consecutivo de cinco años como secretario general, Holbrooke, declaró: “Él se convirtió en la estrella de rock de la diplomacia internacional y tiene, como nadie, la mejor chance de reformar la ONU y hacerla una organización mejor”. Annan fue electo secretario general en 1997 después de la presión norteamericana para impedir que su antecesor, el egipcio Butros Butros-Ghali, continuara por otros cinco años. Annan ha sido elogiado por lograr que se tome mayor conciencia sobre la pobreza y el abuso de los derechos humanos, por combatir la epidemia del sida y por elevar la larga disputa con Estados Unidos para que cancele sus deudas con la ONU. Pero su intento de negociar con Saddam Hussein y sus fracasos en Sierra Leona le hicieron ganar pocos amigos. La ONU tuvo buenos resultados en sus gestiones en Timor Oriental y Kosovo pero ha fracasado en Ruanda, Sierra Leona y Somalia. Los sobrevivientes del genocidio en Ruanda, en 1994, y, un año más tarde, la masacre de hombres y niños musulmanes en Bosnia perjudicaron la imagen de Annan. “Él tiene una fuerte responsabilidad en el genocidio de Ruanda. Es una lástima y un hecho desafortunado; él no debería haber ganado el Premio Nobel”, declaró Antoine Mugesera, presidente de la asociación de sobrevivientes Ibuta. Este año la ONU ha tenido otras disputas con Estados Unidos: los norteamericanos se negaron a enviar su secretario de Estado a la Conferencia contra el Racismo organizada por la ONU y, a cambio, mandaron una delegación de bajo nivel como signo de desaprobación del lenguaje antisraelí del encuentro. Estados Unidos también se enojó cuando perdió su lugar en la omisión de Derechos Humanos del organismo.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Verónica Gago.



Kofi Annan saluda al público en la sede de las Naciones Unidas, ayer en Nueva York. El ganés, de 63 años, decidió compartir el premio de la Academia sueca con su organización.

SERA MUY RAPIDA, PERO EN 10 AÑOS SOLO FUE CHARLA

## La Fuerza del general Alais

Por Carlos Yáñez  
Desde Bruselas

Los ministros de Defensa de la Unión Europea, reunidos desde anteaer en Bruselas, están de acuerdo en acelerar al máximo los pasos para crear la prevista Fuerza de Reacción Rápida de la UE tras los atentados del pasado 11 de septiembre. Los ministros quieren cerrar todos los detalles en la llamada Conferencia de Mejora de Capacidades convocada para el mes próximo y declarar operativa esa fuerza un mes después en la cumbre de Laeken Bruselas. La Fuerza de Reacción Rápida tendrá 60.000 hombres, más otros 120.000 disponibles para relevar a los primeros.

En la carta dirigida por el gobierno de Bélgica, país que ahora presi-

de la UE, a los ministros de Defensa reunidos anoche en Bruselas se señala que los atentados del 11 de septiembre “sólo pueden invitarnos” a reafirmar y consolidar los compromisos que los Quince han adoptado ya para desarrollar una Política Europea de Seguridad y Defensa, que incluye la formación de esa Fuerza. En la reunión de ayer, los ministros ajustarán aún más su contribución, que también incluye barcos o aviones, y se comprometerán a analizar qué medios comunes serán necesarios para que el proyecto quede finalmente cerrado en noviembre. El problema político clave sigue estando en el tejado de Turquía, que pone muchísimas trabas a que la Fuerza de Reacción utilice, como está previsto, los medios de planificación de la OTAN. La gran mayoría de los ministros de Defensa de los

Quince están decididos a que sus planes continúen adelante pese al veto turco. La Fuerza de Reacción Rápida ha sido diseñada para participar en misiones de imposición de la paz, rescate, ayuda humanitaria o mantenimiento de la paz. Aunque dispone ya de un Estado Mayor militar, no se trata de una unidad estable con ubicación fija. Es cada país el que pone medios a disposición de la Fuerza, el que deberá diseñarse para desplazarse en menos de dos meses y mantenerse desplegada en una zona determinada durante un año. Para muchos, la Fuerza de Reacción Rápida de la UE es el embrión de un futuro Ejército europeo, tesis que ha levantado muchos recelos en Estados Unidos y en la OTAN, que insisten en que debe evitarse toda tentación de duplicar esfuerzos y medios.



La ONU aprueba la Declaración de los Derechos Humanos. Fue en 1948, en el Palacio de Chaillot, en París.

## Acceda a Internet

Aceptamos Patacones\*\* \$1.15  
productos pymes

### Conexión telefónica

Conexión 0800	de \$12	IVA X mes
Conexión 0610	de \$9 <sup>80</sup>	IVA X mes
ADSL 256 Kbps	de \$29 <sup>99</sup>	IVA X mes

### Conexión permanente

64 Kbps (VLL)	de \$59 <sup>99</sup>
Terrestre (LMPD)	\$199 <sup>99</sup>

### E-security

#### Video Seguridad

Controle su empresa u hogar desde cualquier navegador de internet manejando vía web, cámaras de video, zoom y rotación, sensores de movimiento, etc...

de \$99

### ADSL Para empresas

Conexión de alta velocidad
Dominio propio
Cuentas de e-mail
Página web
de \$69

### PyMEs a full!!!

Conexión 24 horas sin costo de teléfono (vireless)
Diseño y hosting de páginas
Dominio propio y cuentas de mail
Todo lo necesario para estar en internet
de \$59

\*\*Patacones 1x1 para Conexión Telefónica

DESARROLLOS DIGITALES

6777-5700

Nodos y distribuidores en todo el país. Desde 1996, líder en internet para empresas.



Guillermo Vitelli,  
investigador  
del Conicet.



Por Julio Nudler

La convertibilidad de la moneda no implica solamente el mantenimiento de la paridad cambiaria, trocando un peso por un dólar. Significa, primordialmente, la imposibilidad de disponer de dinero interno más allá de la existencia de dólares u otras monedas extranjeras. Y allí se encuentra la razón básica de esta recesión tan prolongada y del creciente endeudamiento que carga sobre sus espaldas nuestra economía. Este es el eje del análisis con que el economista e historiador Guillermo Vitelli, ajeno al elenco establecido de especialistas en la materia, explica la depresión crónica que padece el país.

Los argentinos –dice– sienten aversión ante la posibilidad de emitir papel moneda, por la memoria de las dos hiperinflaciones. El discurso antimonetario, montado sobre esas experiencias, instaló una fobia colectiva a la emisión de dinero. Algo muy extraño –según hace notar–, porque el papel moneda ha sido uno de los mejores inventos de la humanidad. Ahora bien, ¿por qué la convertibilidad torna insuficiente la cantidad de moneda? ¿Y por qué es esa la restricción que lleva a la parálisis del aparato productivo y al endeudamiento? La explicación no es compleja, según Vitelli, autor de *Los dos siglos de la Argentina. Historia económica comparada* (Pendegast).

Hace ya casi cien años fue desarrollada la Teoría Cuantitativa del Dinero, uno de los pilares de la ciencia económica. Ella explica que cuando los precios son estables –como hace tiempo en la Argentina y en casi todo el mundo–, el nivel de producción interno estará asociado con la cantidad de

## No hay trabajo sin moneda

dinero. Imaginar un nivel de producción potencial alcanzable para la economía argentina, generado por la utilización plena de todos los recursos productivos, incluida la mano de obra, implica pensar en la disponibilidad de dinero circulando en cantidades adecuadas para lograrla y para permitir la venta de los bienes producidos.

Para Vitelli, investigador del Conicet en el Instituto de Investigaciones de Historia Económica y Social de la UBA, el mayor problema de la convertibilidad es que no garantiza la cantidad de moneda necesaria para que la economía opere a pleno. Por el contrario, ha impuesto cantidades menores de medios de pago, que llevan a la recesión y a la desocupación de la mano de obra, así como de gran parte del capital invertido. La explicación de este funcionamiento es también sencilla y permite comprender –afirma– cómo se entronca la convertibilidad con el incremento permanente del endeudamiento.

La convertibilidad sólo autoriza la emisión de dinero contra el ingreso de divisas. Para lograr esta afluencia, es necesario generar saldos positivos en el comercio exterior –es decir, que las exportaciones superen a las importaciones–, o atraer la entrada de capitales líquidos. La captación de fondos en moneda extranjera sólo puede ser exitosa si las rentas financieras obtenibles en el país son más altas que afuera. Ese premio es condición

ineludible, pero reduce la actividad productiva local porque tasas de interés internas superiores a las externas desalientan, como es obvio, la inversión y el consumo de bienes dependientes del financiamiento.

También las necesidades financieras del sector público contribuyen al incremento de las tasas de interés internas porque, al no tener el Estado capacidad de emisión para cubrir sus déficit, debe recurrir a préstamos del sector financiero. Pero la diferencia de tasas no es en sí misma suficiente. Para garantizarles a los capitales externos una renta mayor en divisas, el país debe asegurar la estabilidad del tipo de cambio. Si sobreviniera una devaluación, las rentas e incluso los capitales quedarían recortados. Un instrumento central para lograr la estabilidad cambiaria fue la apertura de la economía a la importación irrestricta de mercancías, para ponerles así un techo a los precios internos y prevenir presiones inflacionarias que pudieran exigir una devaluación. Pero la apertura misma determina que la economía no alcance saldos a favor en su comercio exterior, o que sólo los genere durante recesiones acentuadas. De allí que la expansión necesaria en la cantidad de dinero para posibilitar el crecimiento de la producción sólo puede conseguirse mediante el endeudamiento externo, ciertamente creciente al superponerse con la necesidad de refinanciar deudas pasadas.

Se trata, para Vitelli, de una paradoja absurda, ya que para incrementar la cantidad de moneda, permitiendo así más producción y mayores transacciones, se hace preciso incrementar las tasas de interés internas y exponer a los sectores productivos a la competencia internacional, combinación que conduce a muchos a la quiebra. Pero el alto costo del dinero y la apertura comercial no son los únicos factores de desaliento: para mejorar la capacidad competitiva con el exterior sin devaluar –al tiempo que otros, como Brasil, lo hacen–, o para aumentar los saldos exportables, deben reducirse los salarios nominales.

De allí que el endeudamiento y la parálisis productiva y consuntiva sean intrínsecos a la restricción monetaria y a la forma de expandir la cantidad de moneda bajo la convertibilidad. Pero no es ése el único sinsentido, según Vitelli. Otro, que se gestó desde 1991, también asociado a la restricción monetaria, consistió en dificultar la operación de los circuitos productivos internos: para que una industriosa mujer en algún pueblo del interior pueda venderle sus empanadas a un albañil del paraje, y éste a su vez construirle una medianera a su vecino, deben contar con moneda. La lógica de la convertibilidad les impondría que primero exporten para obtener moneda extranjera y recién luego estarán en condiciones de poner en movimiento su circuito productivo local.

La aparición del patacón, y de toda otra moneda “de segunda”, tiene su razón en la ilógica monetaria de la convertibilidad. Por eso, concluye Vitelli, permanecer en la restricción monetaria que impone la convertibilidad agravará la depresión de la economía argentina.

CAVALLO YA

## En vez

Por Claudio Zlotnik

Hace algunas semanas, la Fundación FIEL sellaron un acuerdo estratégico para trabajar juntas. Al parecer, los resultados fueron más rápidos que los previstos. En estricta reserva, Domingo Cavallo preparó un plan que reflejará el fruto de aquel matrimonio “académico”: una profunda reforma estatal, que incluirá despidos masivos de agentes del Estado y una reformulación de la administración pública, según pudo saber *Página/12*. Por ahora, el ministro conversó sobre esta cuestión sólo con economistas y empresarios de su más estrecha confianza. Y ya se la acercó a Fernando de la Rúa, a quien aspira convencer de que ésta es la amarga medicina que falta aplicar para sacar a la Argentina del pozo. Sin importarle que la receta haya sido ampliamente rechazada cuando intentó imponerla Ricardo López Murphy, ahora Cavallo está convencido de que sólo disfrazándose de talibán podrá cumplir con el Déficit Cero.

Aunque no es candidato a nada, Domingo Cavallo espera ansioso el final de los comicios. Sabe que a partir del primer minuto del lunes empieza a jugar su última chance para sacar a la Argentina de la crisis. Está dispuesto a no perder el tiempo. En primer lugar, anunciará un conjunto de medidas, incluyendo un nuevo megacanje de la deuda. Y en forma simultánea haría retoques en el plantel de colaboradores, a la búsqueda de un nuevo impulso para la

**Costos: Los cavallistas plantean que, si bien es verdad que la reforma con cortes verticales generará costo social, esta crisis no ofrece salida gratuita.**

nueva etapa. Finalmente, reforzará sus vínculos con el justicialismo, del que necesitará para darle vida a su plan de achicar dramáticamente el Estado.

La ofensiva de Cavallo hay que entenderla en el marco de su actual obsesión: el cumplimiento del Déficit Cero. El ministro está en una encrucijada. Si incumple con el plan se tiene que ir. Pero para cumplir y quedarse está obligado a recortar todo lo necesario para equilibrar las cuentas públicas. La decisión, entendiéndola en el entorno cavallista, tiene que tomarla De la Rúa.

Ante él tiene planteadas dos alternativas. La primera es seguir como hasta ahora, con el déficit cero a nivel de caja mediante la postergación de compromisos, que es como estar barriendo bajo la alfombra. La segunda opción es reformar estructuralmente el Estado. Esta última disyuntiva pareciera, a primera vista, la más costosa socialmente porque exige poner mucha gente en disponibilidad, que equivale a un despido diferido. Pero en la realidad es más costosa la primera alternativa, porque es más recesiva. Ante De la Rúa, los hombres de Cavallo plantearon que, si bien es verdad que la reforma del Estado con cortes verticales generará un costo social, esta crisis no ofrece ninguna salida gratuita. “Hasta las grandes empresas están perdiendo plata”, enfatizaron.



"COMPRO" EL PLAN FIEL DE JIBARIZACIÓN DEL ESTADO

# de tijera, llega la cimitarra

El Presidente ya tiene ante sí el plan acordado entre la Mediterránea y FIEL para hacer posible el Déficit Cero: la reducción del Estado a su mínima expresión. Es el mismo que le dio fin prematuro al paso de López Murphy por Hacienda. Exclusivo de Página/12.



"Domingo Cavallo presenta..." El plan de López Murphy, con casi 100 mil despidos incluido, revive. "No hay salida sin costo social", sostienen los cavallistas para justificar lo que es más que un ajuste.

En medio de la brusca caída de la recaudación impositiva, el objetivo del Déficit Cero se hace cada vez más inalcanzable. Un sobrevuelo por las cuentas públicas permite sacar algunas conclusiones. Según informes de consultoras privadas, el desvío con el déficit cero treparía a 2000 millones de dólares en este último trimestre del año. Aunque Cavallo tiene algunas medidas en mente para achicar la diferencia, al menos en lo que resta del año.

◆ El inminente canje de títulos públicos permitirá ahorrar unos 300 millones de dólares adicionales para este año debido a que se abaratarán los costos de la deuda.

◆ El ministro también confía en que un acuerdo con los gobernadores del PJ le permitirá recortar partidas hacia los distritos del interior.

◆ También seguiría postergando pagos a proveedores y hasta patear para enero de 2002 los aguinaldos de funcionarios públicos.

En el mejor de los casos, hacia fin de año el mediterráneo podrá mostrar que cumplió con el objetivo. Pero, al mismo tiempo, quedará en claro que el logro habrá sido más por mérito de "la contabilidad creativa" y de patear gastos que por haber res-

tringido los gastos, tal como se comprometió el propio Cavallo con el Fondo Monetario. Sugestivamente, la Fundación Mediterránea planteó que "no sólo se trata de cumplir con el déficit cero en diciembre sino que se debe buscar la forma de que el mismo sea sostenible en el tiempo". Precisamente, esta es la clave por la cual batalla Cavallo: hacer "sostenible" su estrategia.

Frente a este contexto y a la incredulidad de los financistas y de los organismos internacionales, Cavallo se propone enviar una nueva señal contundente a los mercados. Consistiría en hacer realidad el sueño de López Murphy: la reforma estructural del Estado. A esta altura, un eufemismo para referirse a despidos masivos, fusiones de organismos y cambios nunca simpáticos para los empleados públicos. Según interpreta el ministro, la única manera de hacer creíble y "sostenible" su plan es yendo hasta el fondo. Vale la pena entonces repasar el programa diseñado por FIEL sobre reforma estatal que ahora entusiasma a Cavallo:

◆ La supresión de 94.850 puestos de trabajo en la administración central.

◆ La eliminación de 314 unidades administrativas en el Poder Ejecutivo.

◆ Suba en la edad jubilatoria.

◆ Reducción del presupuesto educativo, en especial en el nivel universitario.

Pero aunque se decida la reforma, con supresión de organismos, habrá que mantener durante el 2002 el recorte del 13 por ciento, evalúan en Economía. Este permite ahorrar más de 3000 millones en el año, reduc-

ción del gasto que no puede esperarse de ninguna reforma, y menos de entrada. El éxito de Cavallo de imponer el plan dependerá básicamente de los acuerdos políticos que teja después de las elecciones. La clave, por lo que marcan las encuestas, será la relación con el justicialismo. **Página/12** dialogó anoche con un encumbrado político del PJ. Su definición respecto de este tema fue gráfica y tajante. "Desde el lunes seremos las muletas del Gobierno. Lo que me-

## El uno a uno en campaña

"Ningún político se anima a desafiar la convertibilidad, porque a través de este sistema se le dio hasta al más humilde de los argentinos la posibilidad de defender el valor de sus ahorros", enfatizó ayer Domingo Cavallo, haciendo campaña personal y sin que lo alcance la veda. Fue durante un almuerzo organizado por la Cámara de Comercio Argentino-Alemana, que contó con la presencia del ministro de Hacienda alemán, Hans Eichel. Cavallo defendió encendidamente la política que viene llevando adelante y, con igual pasión, la emprendió contra quienes "quieren acabar con la convertibilidad"; aunque sin identificar a nadie. "La solución no es destruir la convertibilidad, sino mantener la disciplina fiscal a través de la disminución de los impuestos distorsivos", sentenció. Luego agregó que una eventual salida del uno a uno sólo podrá ocurrir "en medio del caos". "Nosotros le decimos no a la devaluación y no al default, porque son las instituciones las que les dan seguridad a los argentinos", concluyó. Por su parte, Eichel defendió el plan de déficit cero e instó a mantenerlo.

nos nos conviene es el caos económico y una caída del Gobierno. Al contrario, debemos ayudar a De la Rúa a llegar al 2003. Si el ajuste más grande se hace en la administración central, los costos políticos lo pagarán los radicales. Si se presenta este plan, nuestra oposición sería a título formal", definió el dirigente.

Ahora, como hace siete meses, la cuestión será saber si el plan Cavallo-FIEL puede superar la prueba del laboratorio.

DOS AGENCIAS BAJARON LA CALIFICACION A LA DEUDA

## Más riesgosos que Pakistán

La agencia estadounidense Moody's rebajó la calificación de riesgo soberano de Argentina dos niveles, desde la categoría "Caa1" a "Caa3". La calificación de riesgo "Caa3" es la decimoviena entre las 21 categorías utilizadas por Moody's, y está sólo tres grados por encima de la deuda que decreta una cesación de pagos. La nota otorgada por dicha agencia a la deuda argentina es inferior a la que le asignó a Pakistán, Ecuador y Cuba. La agencia inglesa Fitch-IBCA también recalificó a la baja la deuda de largo plazo, de B- a CCC-, y destacó "la posibilidad real de que el gobierno argentino declare un default".

Moody's justificó la decisión de rebajar la calificación de riesgo argentina en vista de que las condiciones actuales "no son sostenibles a largo plazo y al aumento de la posibilidad de que se recurra a soluciones no ortodoxas para resolver los problemas financieros del país". "La presencia de condiciones de crédito desfavorables, en parte provocadas por la incertidumbre relacionada con los próximos eventos políticos, han contribuido a debilitar aún más la posición financiera del Gobierno, pese a sus dedicados esfuerzos por cumplir con la regla del déficit cero en sus cuentas fiscales", señaló la agencia.

Moody's explicó que las limitadas opciones que le quedan al Gobierno para superar la crisis se reflejan en el potencial apoyo de instituciones financieras internacionales a soluciones alternativas al problema de la deuda la intención gubernamental de llevar a cabo un canje de deuda interna bajo condiciones que podrían ser adversas para los inversores.

Por su parte, la agencia Fitch, al encuadrar la baja en la calificación de la deuda de largo plazo, señala que la perspectiva sigue siendo negativa. Y apunta como síntomas de

la grave situación fiscal y financiera a "la demora del gobierno central en transferir los fondos federales (coparticipación) a los gobiernos provinciales, una economía sumida en la recesión y la continua alza de las tasas de interés". Según la agencia, ante la ausencia de nuevo apoyo financiero de la comunidad internacional, hay una "posibilidad real" de que el gobierno argentino declare un default.

## Al tope en riesgo país

Argentina terminó la semana por encima de Nigeria en riesgo país. El cierre ayer fue a 1834 puntos, contra los 1816 del país africano. La última jornada en los mercados financieros antes de las elecciones transcurrió en calma, con los operadores sólo mencionando el dato anecdótico de la punta de la tabla del riesgo. La Bolsa de Comercio cerró con una suba mínima del índice MerVal del 0,06 por ciento. Toda la expectativa está puesta en los anuncios que haría el Gobierno el próximo lunes, tanto los referidos al recambio en el gabinete como a los económicos que presentaría Domingo Cavallo. El volumen de negocios en la Bolsa fue escaso: 16,4 millones de pesos.

SE ALEJARIAN STURZENEGGER, MONDINO Y SANCHEZ

## Huele a cambios la cocina de Economía

En el Ministerio de Economía el ambiente está de lo más caldeado. No sólo por la agudización de la crisis, sino por los cambios que estaría por producir Domingo Cavallo en su equipo. Saldrían dos de sus colaboradores más destacados: el jefe de asesores, Guillermo Mondino, y el secretario de Política Económica, Federico Sturzenegger. Hace días que ambos funcionarios eluden cualquier contacto con la prensa. Distintas fuentes de Economía y de Acción por la República dijeron a **Página/12** que Cavallo habría tomado la decisión de desplazarlos. "No los tiene en cuenta para los temas importantes. Parece que no confiara en ellos", comentó un informante del Palacio de Hacienda. Por razones diferentes,

también emigraría Carlos Sánchez, secretario de Industria.

En parte, las especulaciones crecieron ante el evidente enfriamiento de la relación del ministro con sus subordinados. "Cavallo escucha a (Horacio) Liendo y a (Alfredo) Castañón. Y después discute las cosas con empresarios y hasta con políticos de otros partidos. Pero a Mondino y a Sturzenegger casi no los consulta", comentó un hombre cercano al ministro. Uno de los candidatos que se menciona para reemplazar a algunos de ellos es Alfonso Prat Gay, economista del JP Morgan en Londres. Prat Gay era uno de los candidatos a la vicepresidencia del Banco Central, pero Cavallo finalmente optó por Mario Blejer para ese cargo.

También se menciona la posibilidad de que la actual Subsecretaría

de Provincias pase al rango de secretaría, con Hugo Garnero a la cabeza. Y, en ese caso, la actual secretaria de Política Económica descienda de categoría, con un nuevo hombre al frente.

Por otra parte, el ministro también habría tomado la decisión de desprenderse de Carlos Sánchez, secretario de Industria virtual. En este caso, obedecería a una cuestión estratégica: Cavallo designaría en ese puesto a un hombre propuesto por José Manuel de la Sota. Es sabido que Cavallo y el gobernador cordobés están tejiendo una alianza política, que el jefe de Acción por la República quiere profundizar. Una posibilidad es que Juan Schiaretto llegue a ese cargo, para el que fue tentado hace unos meses pero rechazó el ofrecimiento.



ANTICIPO DEL PLAN DE VIVIENDAS QUE PREPARA ECONOMIA

# Uso útil para fondos de AFJP

El programa prevé financiarse mediante fondos capitalizados en AFJP. También, beneficios fiscales para constructoras.

Por Cledis Candelaresi

Los cimbronazos políticos preelectorales demoraron el anuncio de un paquete para estimular la construcción y la demanda de viviendas para la clase media, que Economía alista. La batería de medidas, que podrían darse a conocer en los próximos días, contempla beneficios fiscales para los constructores así como la posibilidad de utilizar los fondos capitalizados en las AFJP para la compra de unidades, idea alentada por la Cámara Argentina de la Construcción. Con esta estrategia, el Gobierno intentará resucitar un sector muy golpeado por la recesión sin necesidad de que el fámélico erario desembolse dinero.

Quizás el punto más novedoso del paquete es el que permitiría a los beneficiarios del sistema de jubilación privado destinar una proporción de lo capitalizado en su cuenta para pagar un anticipo del precio de la vivienda que compra. Este monto sería luego restituido por el titular, pero a largo plazo y con un interés muy inferior al de

**Recursos:** Los cavallistas le reconocen a Gallo haber promovido el sistema inglés para la obra pública, por el cual se construye con recursos privados.

los préstamos hipotecarios del mercado.

Según el borrador oficial, el resto del préstamo para completar el valor de la unidad podría ser otorgado por la propia AFJP, que luego comercializaría la hipoteca en el mercado secundario. O bien, por un banco, al que la Administradora en cuestión podría comprarle el título hipotecario con el mismo propósito de titulación.

La idea de utilizar parte del ahorro previsional para la compra de casas o departamentos fue planteada por la CAC como parte de un complejo plan de viviendas que serviría para movilizar la construcción con escasos recursos públicos. De inmediato la alternativa sonó bien en los oídos oficiales, donde ya se barajaba una alternativa similar. Economía e Infraestructura —básicamente el cavallista Carlos Bastos— comenza-

ron a precisar el diseño del sistema y analizar si éste requeriría una modificación a la Ley 24.191 de Reforma Previsional.

El otro capítulo fuerte del plan de viviendas cavallista podría incluir un decreto con ventajas impositivas para las empresas constructoras. Seguramente, entre ellas estará la posibilidad de aplicar el crédito fiscal del IVA pagado sobre todos los insumos a obligaciones impositivas inmediatas. Pero a este beneficio fiscal podría añadirse algún otro, en particular para las que construyan unidades para los sectores menos pudientes.

El estímulo a la construcción es concebido por el Gobierno como un recurso para generar empleo y reavivar una serie de actividades ligadas a ésta. Ese efecto multiplicador resulta un anzuelo tan eficaz como el lobby de los constructores, que aún no gozan de los probados beneficios del Plan de Infraestructura, diseñado por el secretario de la Presidencia, Nicolás Gallo, y perfeccionado por su sucesor en Infraestructura, Bastos. Los cavallistas reconocen a Gallo el mérito de haber promovido el sistema inglés para la obra pública, capítulo fuerte de ese Plan Federal. Se trata de un mecanismo de financiamiento por el cual éstas se construyen con recursos privados: el Estado sólo ofrece garantías para que las constructoras consigan financiamiento más barato y repaga los emprendimientos después que éstos fueron concluidos.

Pero las iniciativas para fomentar la construcción de viviendas que anunció desde su anterior puesto el actual secretario general de De la Rúa resultaron totalmente ineficaces. Tampoco es muy prometedor el decreto del cavallismo que permite desgravar de Ganancias los intereses que se pagan por los créditos hipotecarios: este mecanismo sólo puede servir al segmento de ingresos medios altos de la población, pero deja afuera a un sector importante de la demanda potencial.

El Central ya flexibilizó las exigencias a los bancos para que éstos puedan admitir como deudores hipotecarios a clientes que no tienen ingresos blanqueados, siempre y cuando tengan buena conducta probada en la institución. En los próximos días podría añadirse alguna otra normatécnica para fomentar aún más los préstamos hipotecarios a menor tasa. Para reactivar, cualquier intento vale la pena.



Eduardo Baglietto, titular de la Cámara Argentina de la Construcción. El plan responde a la demanda de la entidad desde hace años.

REEMPLAZA A BONOS PROVINCIALES

## Lecop para todos

Domingo Cavallo se llegó ayer hasta la Casa de la Moneda para ver el nacimiento de su última criatura: las Letras de Cancelación de Obligaciones Provinciales (Lecop), que empezarán a distribuirse entre las provincias como un nuevo medio de pago. La primera emisión fue de 560 mil billetes, cada uno equivalente a 50 pesos, es decir, por 28 millones de pesos, como anticipo de un programa que alcanzará hasta 1300 millones. La pretensión es que las Lecop reemplacen a los distintos bonos provinciales, como los patacones bonaerenses y jujeños, los quebracho chaqueños o los bocanfor formoseños.

Las Lecop aparecieron ante la sequía fiscal, tanto de la Nación como de las provincias. Para cumplir con el Déficit Cero, Cavallo cortó las partidas hacia los distritos del interior, desconociendo el Pacto Fiscal vigente, que lo comprometía a remitir 1364 millones de pesos mensuales. El ministro espera que

la distribución de Lecop haga más tolerable el tijeatzo que aplicó a los fondos provinciales.

La nueva pseudomonedra también surgió ante la proliferación de bonos en el interior, que ahora quedarían resumidos en un solo instrumento con mayor respaldo y, por tanto, con menor riesgo de desvalorización. Un grupo de provincias acordó con el Gobierno que eventualmente utilizarían las Lecop, mientras otras las esperan ansiosas. Entre estas últimas figuran Jujuy y Formosa. Carlos Ruckauf también anticipó que quiere las Lecop para reemplazar a los patacones, pero eso ocurriría recién a partir del mes que viene. En tanto, se sumarían Chaco, La Rioja, Río Negro, Neuquén, Chubut, Corrientes, Misiones, San Juan, Entre Ríos, Salta y Tierra del Fuego. Por ahora no está previsto que lo hagan Córdoba y Santa Fe. Los Lecop servirán para pagar impuestos nacionales, y los gobernadores lo entregarían a empleados públicos y proveedores.

## Ruta libre a Aerolíneas

La SEPI (Sociedad Estatal de Participaciones Industriales) autorizó ayer formalmente la venta de las acciones de Aerolíneas Argentinas a la sociedad que la hispana Air Comet —dueña del operador turístico Marsans— integró con la local Air Plus. El permiso otorgado por el Consejo de Ministros era el último paso que requería la operación, por la cual el paquete mayoritario de la línea de bandera quedará en manos de empresas privadas españolas. Ayer mismo, Aerolíneas completó el pago de sueldos de agosto y de septiembre, saldando las deudas contraídas con el personal, cuya plantilla los nuevos dueños prometen engrosar.

## Uruguay se queja

El acuerdo entre Argentina y Brasil sigue recibiendo críticas. A las que ya le hicieron industriales de ambos países, se sumaron ayer las del presidente uruguayo, Jorge Batlle. El entendimiento entre los dos mayores socios del Mercosur se centró en la posibilidad de que Argentina imponga salvaguardias y cupos a las importaciones desde Brasil. Para Batlle, quien también quiere protegerse de la avalancha brasileña, ello resulta insuficiente y llevará demasiado tiempo. "Lo que acordaron Argentina y Brasil hay que instrumentarlo y no sabemos cómo se hará, y además es un acuerdo que tiene que pasar por la OMC" y demás pasos burocráticos. Batlle se inclinó por un sistema de compensaciones directas ante la devaluación del real.

## La evasión en el campo

La evasión previsional por el trabajo en negro en el ámbito rural supera los 720 millones de pesos, según denunció el secretario general de la Unión Argentina de Trabajadores Rurales y Estibadores (Uatre), Gerónimo Venegas. El gremio suscribió con el Ministerio de Trabajo un estatuto que registrará el funcionamiento del Registro Nacional de Trabajadores Rurales y Empleadores, que tendrá como objetivo combatir dicho tipo de fraude. Durante un acto realizado en la cartera laboral, Venegas destacó que el uso obligatorio de la libreta sanitaria "terminará con el trabajo en negro de más de 180 mil chicos, así como con los trabajadores indocumentados".

LA CONSULTA MÉDICA SIN CARGO NO ES SUFICIENTE SI ES QUE USTED NO PUEDE COMPRAR LOS MEDICAMENTOS



\$ 60  
1 persona

Un Plan Médico con centros médicos propios exclusivos para socios

cullen 5214 capital federal - tel.: 4521-1111 - e-mail: redtotal@ciudad.com.ar

1000%  
de descuento en la compra de medicamentos

\$ 135  
Mat. C/1 hijo

ESTOS PRECIOS NO INCLUYEN IVA



Página/12 y la Universidad Nacional de Buenos Aires presentan una obra  
realizada por el Departamento de Historia del Colegio Nacional de Buenos Aires

# GRANDES DEBATES NACIONALES

## FASCÍCULO 5 Sufragio femenino 1890-1951



“...para alcanzar la existencia más digna.”

ALICIA MOREAU DE JUSTO

EL PRÓXIMO SÁBADO CON **Página/12**



## "Papito" por los pelos

El juez federal Jorge Urso ordenó más de veinte allanamientos pero no pudo capturar al arquitecto Alberto Rossi, ni a sus socios Angel Ramini y Antonio Aguirre. Los policías que allanaron ayer la lujosa casa de Rossi en el country Tortugas afirmaron que el arquitecto se les escapó "cuando le pisábamos los talones". Mientras escapa de la policía, su socio Aguirre nombró abogados: dos letrados del estudio de Víctor Stinfale, que defiende al acusado en el caso AMIA Carlos Telleldín y tuvo entre sus clientes a Monzer Al Kassab y a Luis "el Gordo" Valor, se presentaron en el juzgado para pedir se notifique si hay orden de detención contra su cliente.

## Un gracias aeronáutico

"Gracias", fue el mensaje de los gremios aeronáuticos en el festival de danza y música que organizaron anoche en las escalinatas de la Facultad de Derecho, en el que actuó Maximiliano Guerra. Los gremialistas agradecían "a la sociedad" su respaldo en el conflicto por Aerolíneas Argentinas. El titular de la Asociación del Personal Técnico Aeronáutico Ricardo Cirielli deseó que "se cumpla" el plan anunciado por el grupo Marsans.

El ministro tuvo una frustrante reunión en la Rosada. Colombo sólo lo atendió unos minutos y lo derivó a técnicos, quienes le explicaron que persistirían los recortes. Luego, mientras Cafiero analizaba renunciar, Colombo le pidió que volvieran a hablar. El frepasista exigió un decreto garantizando la intangibilidad del gasto social. Ahora espera respuesta, sin mayores ilusiones.

CAFIERO EXIGE QUE SE LE GARANTICE QUE

# Juampi, más cerca de

Por José Natanson

Lo dijo con una mezcla de cansancio y resignación.

—Chrystian, dejémonos de joder.

No se trata de números y porcentajes sino de saber si el Gobierno quiere tener realmente una política social. Propongo una solución: que De la Rúa firme un decreto para establecer la intangibilidad de los fondos sociales —sostuvo Juan Pablo Cafiero, planteando una última condición para evitar su renuncia.

Del otro lado de la línea lo escuchaba Chrystian Colombo, que unas horas antes lo había dejado en manos de un par de técnicos de segunda línea en una reunión para conversar sobre el drástico recorte de fondos que sufrió el Ministerio de Desarrollo Social.

—Eso no se puede resolver de un día para el otro. Dame un tiempo —pidió el jefe de Gabinete.

Pero el final parece predecible: aunque se niegan a perder la esperanza, cerca del ministro creen que el Presidente no aceptará el reclamo, por lo que —calculan— Cafiero podría presentar su renuncia en los próximos días.

El diálogo telefónico se desarrolló ayer por la noche, y marca la última escala de una renuncia que se viene anunciando desde hace un tiempo. Aunque el frepasista se ganó enemi-

gos poderosos desde un primer momento, su lugar parecía firme hasta que, un mes atrás, Hacienda comenzó a retacear los recursos de su cartera.

Primero lo planteó en secreto y después, ante las repetidas negativas, fue elevando su voz para que todo el mundo se enterara de sus reclamos: de los 20 millones de pesos mensuales para cajas de alimentos recibió sólo uno, el Consejo del Menor y la Familia sólo percibió el 5 por ciento, y de los 120 millones de pesos correspondientes a este trimestre apenas obtuvo 12.

El jueves, Colombo lo recibió en la Rosada para hablar del asunto y, aunque no avanzaron en concreto, el frepasista dijo después que estaba "satisfecho" con la actitud del jefe de Gabinete.

Quedaron en una segunda reunión, prevista para ayer. Cafiero llegó puntual, acompañado por su secretaria Administrativa, Graciela Rosso, y por el secretario de Políticas Sociales, Pablo Vinocur. Pero se llevó una rápida sorpresa: Colombo lo recibió, charló amablemente con él y después de cinco minutos se excusó ("tengo un tema que atender") y se fue.

Lo dejó en manos de dos técnicos, ante los que Cafiero comenzó a enumerar los diferentes programas desfinanciados y la delicada situación que atraviesa su cartera. Uno de ellos —el subsecretario de Recaudación y

de la reunión.

Cada vez más enojado, Cafiero tomó una decisión: levantó el encuentro y partió al Ministerio, donde se encerró con un puñado de funcionarios (incluidos Vinocur y Rosso) a evaluar la situación.

Después de rumiar bronca durante un rato recibió el llamado de Colombo. El jefe de Gabinete le pidió que no renunciara, pero Juampi ya tenía en mente su respuesta: la condición era la firma de un decreto reglamentario de la ley de déficit cero declarando intangibles los recursos sociales.

—No se trata de romper la Alianza. Es una cuestión mucho más concreta. Así no se puede seguir —aclaró el frepasista. Colombo prometió hacer todo lo posible y la situación quedó en suspenso.

Después, Cafiero se comunicó con un grupo de frepasistas —Anibal Ibarra y Darío Alessandro, entre otros— para comentarles el panorama.

—El Ministerio está en la lona. Me venían franeando desde hace una semana. Tenía que tensar la cuerda al máximo porque, si no, no conseguía nada. Si me dan los fondos me quedo —explicó. Cuando salía del Ministerio, Cafiero redondeó su explicación:

—Esto no puede llevar a un debate técnico: si los fondos son intangibles hay una política social. La discusión es política y no técnica.

**Regla:** "La regla es el déficit cero. Dígnanos de dónde sacamos la plata y nosotros se la damos" era el latiguillo del funcionario cavallista.

Ejecución Presupuestaria de la Jefatura de Gabinete, Rubén Torres— se mostró más receptivo. Pero el número dos de Hacienda, Jorge Sansone, no hacía más que repetir:

—La regla es el déficit cero. Dígnanos de dónde sacamos la plata y nosotros se la damos —era el latiguillo del cavallista, según el relato que hizo después una fuente que participó

## Perspectivas

Aunque el tema quedó stand by hasta que el Presidente se defina, parece difícil, casi imposible, que un De la Rúa acorralado por el déficit cero firme un decreto garantizando recursos a un área determinada. Por otro lado, el masivo recambio ministerial que prepara para después de las elecciones incluiría una delarruización aún mayor del Gabinete, incluyendo la creación de un superministerio social donde desembarcaría Patricia Bullrich. Todo indica que la salida de Cafiero es sólo una cuestión de tiempos.

Si se produce, sería nueva estocada a lo que queda de la Alianza (al menos en el Gobierno). Y sería, tam-

## No al voto en blanco

EL VERDADERO

# RIESGO PAÍS

ES NO EJERCER EL ÚNICO DERECHO QUE NOS IGUALA A TODOS. EL VOTO

LOS QUE SUFRIMOS EN CARNE PROPIA LAS DICTADURAS MILITARES, SABEMOS QUE SIN POLÍTICA, NI POLÍTICOS, LA VIDA ES MUCHO PEOR.

EL DOMINGO 14 DE OCTUBRE, NO DEJES QUE OTROS DECIDAN POR VOS.

Equipos de difusión

Un afiche de fondo negro, con letras tamaño catástrofe de color blanco, que dice: "Riesgo País". A simple vista, podría pensarse que forma parte de una campaña que se empeña en recordar al peor enemigo del Gobierno. Todo lo contrario. Se trata de una cruzada mediática ideada por el publicista José "Pepe" Albistur —históricamente ligado al peronismo— que se propone convencer a los argentinos para que no opten por el sufragio anulado o el voto en blanco. "El verdadero riesgo país es no ejercer el único derecho que nos iguala a todos: el voto", dice el cartel firmado por los "equipos de difusión". Y más abajo, agrega, para no queden dudas que "los que sufrimos en carne propia las dictaduras militares sabemos que sin política, ni políticos, la vida es mucho peor. El domingo 14 de octubre, no dejes que otros decidan por vos".



Este domingo, cuando hablen las urnas, escuchelas por Continental.

Los candidatos, las tendencias, los resultados finales, con la opinión más destacada que le pueda dar una radio. El 14 de octubre, como todos los días, su elección es Continental.

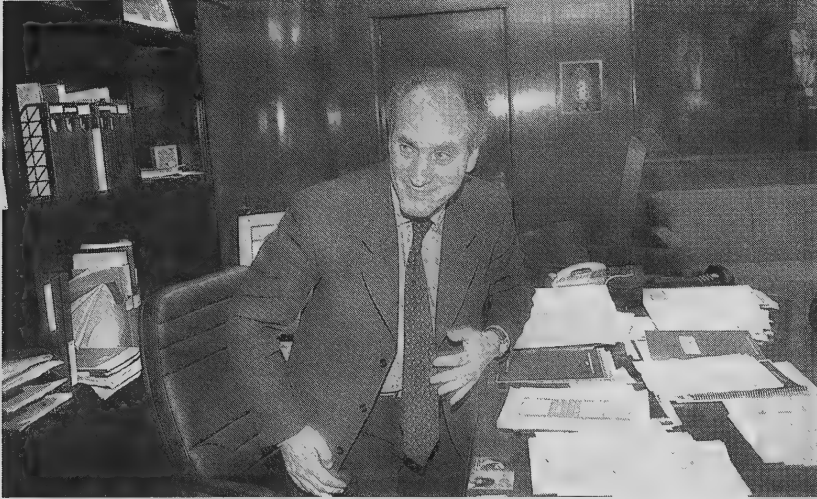
AM 590 CONTINENTAL



NO SE RECORTARA EL GASTO SOCIAL

# irse que de quedarse

Daniel Jayo



Juan Pablo Cafiero se permite una de sus pocas sonrisas de un mal día, para la foto en su despacho. Estuvo reunido varias horas con sus colaboradores analizando si renunciaba o seguía.

bién, un paso más dentro del proceso que comenzó hace poco más de un año, cuando Carlos "Chacho" Alvarez pegó un portazo histórico y disparó un penoso ciclo de dispersión para el Frepaso.

Sin embargo, los frepasistas explicaban ayer que la salida de Cafiero no implicaría necesariamente un retiro institucional y masivo del Ejecutivo. La decisión parece curiosa, porque perpetúa la situación ambigua que llevó a la licuación del partido, pero los frepasistas la justifican diciendo que el objetivo es buscar un camino común con los sectores progresistas del radicalismo. "Una ruptura hoy no tendría sentido si no se

concreta de común acuerdo con dirigentes radicales. Nos guste o no estamos atados a ellos y tenemos que construir un camino conjunto con los sectores más progresistas de la UCR, sobre todo si (Rodolfo) Terragno gana en la Capital", explicaban.

En el Gobierno seguramente festejarán la decisión de Cafiero, que nunca terminó de congeniar del todo con un Gabinete tan delarruizado: su condición de frepasista, su discurso, su perfil peronista y su independencia respecto de las decisiones del Presidente contribuyeron a formar un poderoso frente en su contra. Aunque los ejemplos son varios, cerca de De la Rúa suelen indignarse especial-

mente con dos jugadas: la decisión -inconsulta y contradictoria con la línea del Presidente- de viajar a General Mosconi a dialogar con los piqueteros; y la estrategia de ventilar públicamente sus penurias económicas.

Pero Cafiero también contaba con algunos aliados de peso: el sector más proaliciasta del entorno presidencial; el jefe de la UCR, Raúl Alfonsín, que esta semana salió a respaldarlo en público ("no me lo toquen a Juampi"). Y la Iglesia, una institución clave para el imaginario presidencial: la semana pasada, cuando le planteó sus dificultades, el titular de Caritas, Jorge Casaretto, le pidió que se quedara en el cargo.

## Del amor al divorcio

El Frepaso fue el partido que impulsó con más entusiasmo la Alianza. Sin embargo, y tras perder la interna con la UCR para definir la fórmula presidencial, su peso en el gobierno de De la Rúa fue escaso y, para peor, decreciente. Situación que se agudizó con la renuncia del vicepresidente Carlos "Chacho" Alvarez y que hoy se vuelve terminal ante el posible paso al costado del ministro de Desarrollo Social, Juan Pablo Cafiero.

♦ El 10 de diciembre de 1999, los encontró al mando de dos ministerios. Graciela Fernández Meijide ocupó la cartera de Desarrollo Social y Alberto Flamarique la de Trabajo. Sin destacarse, Fernández Meijide protagonizó varios hechos conflictivos como las denuncias de corrupción en su contra. La renuncia de Chacho el 6 de octubre de 2000 desató una crisis que provocó, por ejemplo, que Flamarique renunciara a la Secretaría General de la Presidencia apenas 24 horas después de haber asumido.

Graciela se alejó del Ministerio recién en marzo de este año y pasó a ocupar la vicejefatura de Gabinete. El feroz plan de ajuste del entonces ministro de Economía, Ricardo López Murphy, la eyectó del puesto junto a Marcos Makón que estaba al frente de Desarrollo Social. Ese día, el 17 de marzo, también renunciaba Ricardo Mitre, un hombre de extrema confianza de Alvarez, quien había asumido cuatro días antes como secretario general de la Presidencia. Sin duda, un cargo maldito para los frepasistas. Otra frepasista que dejaba su puesto en esa fecha fue Nilda Garré, por esos días viceministra del Interior. Pero Garré retornaría al gobierno para hacerse cargo de la Unidad de Investigación de Atentado a la AMIA. Puesto al que renunció el 5 de octubre por un pedido del Presidente.

Otro funcionario frepasista que quedó en el camino fue Dante Caputo, quien tras resistir varios embates de la comunidad científica, renunció en febrero de este año a la Secretaría de Ciencia y Técnica. Lo reemplazó una mujer del partido, Adriana Puiggrós, quien hasta el momento resiste. El que no lo logró fue el secretario de Desarrollo Sustentable, Rafael Flores, quien tras criticar el alineamiento con Estados Unidos en la guerra contra el terrorismo, fue despedido por orden presidencial. Pero hay una excepción, el secretario de PyMES, Enrique Martínez, se mantiene en su cargo desde noviembre de 2000 a pesar de todas las tormentas. Sus colegas lo llaman el "inmortal".

NOEMI FERNANDEZ DNI 6.372.163

Candidata a diputada nacional, por el Partido Popular Nuevo Milenio.

Por confusión y/o error, incorporé involuntariamente los nombres de Tony y Cristina Bidegain a una solici-  
citada de apoyo de nuestro partido.

De esta manera aclaro que ambas compañeras no han firmado la misma.

MARIA DE LOURDES NOIA de MEZZADRA

Desaparecida el 13-10-1976

*Estás en cada plaza llena.*

*Estás en la lucha de los trabajadores ocupados y desocupados.*

*Estás, nunca te harán desaparecer de nuestros corazones.*

*No olvidamos, no perdonamos,*

*tu Mamá, Quique, Pablo, Marga*

*y todos los que te queremos y admiramos.*

## OPINION

Por Marta Maffei \*

### Para que entre la esperanza

En los últimos tiempos proliferan severas críticas a la "clase política nacional". Reclamamos por la inacción, la corrupción, la ineficacia o la manifiesta sumisión de quienes nos gobiernan a las presiones del establishment. Una crítica que les cabe por igual a las actuales autoridades y a las anteriores. Un blanco predilecto frente a las frustraciones, temores y desamparo que muy mayoritariamente sentimos los argentinos.

¿Cómo es posible que "nuestra" Nación se destruya al conjuro de la voracidad de los grupos económicos ante la manifiesta complicidad de los políticos de turno?

¿Es posible que no sean capaces de resguardar nuestros mínimos derechos y garantías?

En la incertidumbre surgen respuestas fáciles: o no tienen coraje o no quieren tenerlo. De ahí a la generalización indiscriminada, hay un solo paso: todos, todas las instituciones, todas las organizaciones, todos los sindicatos, todos los dirigentes son igualmente corruptos, igualmente culpables, igualmente responsables por lo que nos ocurre y, desde luego, ésta, su exclusiva responsabilidad, nos exime a los que "no andamos en esas cosas", de la necesaria cuota de compromiso para que esto empiece a cambiar.

Desesperanza, inseguridad y, tal vez, la tremenda percepción de que en algo nos equivocamos nos golpean dolorosamente y nos impulsan al terreno del escepticismo que paraliza cualquier reflejo de acción positiva. Somos espectadores de nuestro propio naufragio.

Quizás sea entonces la hora de analizar con mayor justicia y menor frivolidad a los que nos recomiendan, ¿desinteresadamente?, votar el blanco o anular el voto.

Deberíamos tomar un lápiz y un papel para ver si de veras el voto en blanco o el anulado no son formas de licuar el voto opositor y terminan legitimando a los mismos de siempre,

permitiéndoles dibujar mayorías que no tienen, gracias a que buena parte del voto opositor opta por desdibujarse.

¿Acaso los que nos recomiendan desperdiciar el voto no están fuertemente interesados en que la oposición al sistema pase inadvertida o al menos carezca de representación parlamentaria?

Si dejáramos de repartir estigmas por igual a todos los políticos, podríamos advertir que todavía hay buena gente peleando por cambiar las cosas, aunque vivan amenazados precisamente por no traicionar sus principios, que siguen peleando, como pueden, para no regalar la Argentina.

Si lo viéramos, quizás podríamos advertir algunas alternativas y animarnos a votar positivamente ayudando a conformar una oposición que impida a los exponentes de la vieja política seguir usando nuestra indefinición como palanca para continuar en sus cargos.

Como dirigente de Ctera y como militante del campo popular, no puedo permanecer en silencio cuando advierto la campaña organizada para que todos desconfiemos de todos. Para que militantes honestos sean denostados a pesar de que siguen peleando sin resignar ideales.

Seguramente los que promueven nuestra confusión usan la indiferencia popular para seguir, como ya lo hacen, manejando los hilos desde las sombras, ¿o es casual que el propio Menem promoviera desembarazarnos "generosamente" de la obligatoriedad del voto?

El domingo, en el cuarto oscuro, es posible abrir una rendija para que entre una luz de esperanza.

No les regalemos a los que nos están hundiendo la ventaja de apropiarse de nuestro rechazo para hacerlo aparecer como indiferencia.

\* Secretaria general de Ctera.

## ¡Acabar con el hambre ya!

Cuatro propuestas para terminar con la indigencia en la Argentina

Páto Fillol: "Con la alegría de los chicos durmiendo en paz"

Además: Vivir sin dinero • Desarrollo sustentable • Carceles • Becas y cursos •

Revista Economía Social Cooperativas de Trabajo Las grandes empresas se suman a los microemprendimientos

TERCER SECTOR

Acabar con el hambre YA!

Video propuestas para terminar con la indigencia en Argentina

REVISTA TERCER SECTOR, la otra mirada sobre la realidad social





LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA

## "Tengo más preguntas"

—¿Por qué decidió volver a la política?

—Nunca dejé de hacer política; lo que no aceptaba era ser candidato de las distintas agrupaciones de izquierda que me lo propusieron porque me parecía que no tenía cosas muy claras para aportar; estaba en una etapa de reflexión de la experiencia partidaria que había tenido. Ahora nos pareció que teníamos algunos puntos interesantes para pensar y que una campaña electoral daba la posibilidad de llevarlos más lejos.

—¿Por qué la izquierda siempre se presenta separada?

—Por eso me alejé de las agrupaciones que ayudé a construir; porque cada organización considera que es propietaria de la verdad y la única intérprete de los intereses de los trabajadores y por lo tanto tiene la mejor política. Así transforman el partido de un instrumento en un fin.

—¿Qué diferencia hay entre aquel Zamora y el de ahora?

—Hoy soy parte de una agrupación sin estructura, ni aparato, ni dirigentes estables sino que rotamos en las tareas de organización. La diferencia es que tengo muchas más preguntas que respuestas; como dirían los indígenas zapatistas "camino porque camino"; antes caminábamos afirmando y ahora caminamos preguntando. La crisis del MAS, que a mí me golpeó mucho porque fui uno de los responsables de su división, me ha hecho pensar en reivindicar mucha de las cosas que hicimos en ese partido pero también que fui-

mos muy rígidos, poco flexibles en cuanto a la organización partidaria y poco contenedoras de debates y diferencias.

—¿Hay también alguna diferencia en materia ideológica?

—No, estamos tratando de buscar la mejor forma organizativa para ayudar y ser parte del enfrentamiento al capitalismo globalizado.

—En su anterior paso por Diputados, a sus colegas no les caía bien su presencia. ¿Piensa que aquello puede repetirse?

—Alsogaray me definió una vez como "un cuerpo extraño al que en algún momento vamos a tener que extirpar". No deposito mayores expectativas en el Parlamento y creo que puede ser más valioso el contacto con las luchas afuera. Hay que trabajar por métodos de democracia directa; porque la democracia representativa no es ni democracia, ni representativa. Por eso encuentro muy legítimo el voto en blanco porque está cuestionando la burla de esta pseudodemocracia.

—Siendo candidato es parte de esa "pseudodemocracia".

—Tuvimos ese interrogante y decidimos probar. Trataremos de hablar del método representativo, del capitalismo, de la barbarie del imperio dominándonos y veremos cómo nos va. A los que cuestionan el régimen les propongo que nos voten porque así podemos ir juntándonos los que queremos cambiar el régimen político y los mecanismos por el cual cada dos años nos piden el voto y todos los días nos meten el ajuste.

Se ríe a carcajadas cuando se le pregunta si realmente cree que el presidente Fernando de la Rúa va a votar al candidato de la Alianza, Rodolfo Terragno. "Qué bueno sería estar en el cuarto oscuro", dice Daniel Scioli, candidato a diputado de la coalición que formaron en la Capital Federal el justicialismo y Acción por la República, el partido de Domingo Cavallo. Sabe que, cosas de la política, por estos días él defiende más al Presidente que el ex jefe de Gabinete.

—¿Por qué la gente tiene que votarlos a usted y a Horacio Liendo?

—Porque somos la opción más coherente. El voto positivo y constructivo de la estabilidad económica, la gobernabilidad y el respeto institucional.

—¿Y qué le dice a la gente que está disconforme con el Gobierno?

—Que para hacer las correcciones necesarias hay que votar en Capital al justicialismo y Acción por la República.

—¿Y cómo convencería a la persona que está pensando en votar en blanco o anular su voto de que cambie de opinión?

—Yo tomaría el pronunciamiento de la Iglesia, que se refirió a la importancia de expresarse en favor de alguna de las opciones para que el voto no quede despreciado.

—La otra opción peronista en la Capital Federal es Gustavo Beliz. ¿Por qué ustedes cre-

en que son mejores?

—Porque es precisamente la anticoncoherencia. El típico dirigente de doble discurso que anda saltando de un partido al otro todo el tiempo. A veces es menemista, a veces es ruckaufista a veces peronista. La gente podrá votarme a mí o no. Pero si me vota a mí sabe qué está votando.

—¿Y qué estaría votando? ¿A un menemista?

—No. Estaría votando la defensa de las transformaciones, las correcciones que haya que hacer y la defensa de la modernidad y el progreso. Estabilidad económica y la posibilidad de volver a crear empleo a partir de la baja de la tasa de interés.

—Si el Gobierno pierde las elecciones, ¿va a haber un cambio en el rumbo del Gobierno?

—Yo creo que hay que generar un consenso alrededor de algunas ideas básicas que son el equilibrio presupuestario, la reducción de los gastos de la política, la estabilidad económica y la reducción y simplificación de impuestos. Y

crear empleo.

—¿Y por qué no se creó hasta ahora?

—Por la desconfianza.

—¿Usted cree que cuando entre al cuarto oscuro De la Rúa va a votar a Terragno?

—Ja, ja, ja... Qué buena pregunta, ¿no? Qué bueno sería estar ahí.

**DANIEL SCIOLI,  
UNION POR BS. AS.**

**"Somos los más  
coherentes"**



HABLAN LOS CANDIDATOS A DIP

# Las últimas palabras

Junto a Patricia Walsh (reporteada anteayer)

Héctor Polino, Daniel Scioli, Luis Zamora

a sólo un día de los comicios, s

y tratan de explicar por

Producción y reportajes: Santi

Juan Carlos Dante Gullo se abrió del justicialismo porteño para impulsar la candidatura de Alfredo Bravo como senador, llevando lista propia para diputados. Justifica esa alianza con el ARI al decir que Elisa Carrió representa hoy por hoy al peronismo "mejor que los peronistas", y asegura que su partido está formado por "gente que viene del justicialismo" y por otros sectores políticos y sociales.

—¿Por qué lleva a Alfredo Bravo como candidato a senador?

—Mi acuerdo con Carrió determinaba llevar la lista de senadores del ARI, y, con mi Partido Popular del Nuevo Milenio, conformar una lista de diputados propia. Al margen de este acuerdo, mi relación con Bravo viene desde hace 20 años, cuando él era presidente de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos y yo era miembro de ella. Me demostró que es un hombre coherente con la defensa de los derechos del pueblo.

—¿Pero si alguien desea votar a Bravo, por qué tendría que elegir la lista de usted y no la del ARI?

—En mi caso porque expreso y represento a un sector muy importante del peronismo; el peronismo de izquierda. Un peronismo no contaminado por estos años de vaciamiento ideológico, y no salpicado por actos de corrupción, y además con capacidad para seguir llevando propuestas de transformación real para la Argentina.

—Como hombre histórico del peronismo, ¿qué representa para usted la alianza que el PJ porteño armó con el partido de Domingo Cavallo?

—El PJ Capital está viviendo un proceso de desintegración. Hoy observamos que (Horacio) Liendo y (Daniel) Scioli son la expresión de la derecha, y que (Gustavo) Beliz es otra expresión de eso mismo. En función de esto me he erigido como un candidato natural para convocar a todos los peronistas. Y el

peronismo no es sino la capacidad de ampliar la mesa de la participación, haciéndolo con los sectores que pugnan por el cambio. Por eso no me costó el acuerdo con Carrió, porque ella representa hoy por hoy al peronismo mucho mejor que nosotros, los peronistas.

—¿Y cuáles serían las propuestas concretas en caso de llegar a una banca?

—Mis propuestas serán promover la responsabilidad de los funcionarios públicos, haciendo que en caso de demandas contra el Estado por hechos u omisiones de sus agentes, éstos sean solidariamente responsables, pagando de su bolsillo las indemnizaciones.

Lo segundo es un impuesto especial para las AFJP; lo tercero es la creación de un seguro de empleo, como propone el Frente Nacional contra la Pobreza, del cual formo parte. Lo cuarto es la comercialización de remedios genéricos, porque acá los remedios son más caros que en Brasil. Y después tengo un proyecto integral para desarrollar la zona sur de la ciudad.

**DANTE GULLO,  
PERONISTA CON CARRIO**

**"Ampliar la mesa  
de participación"**







LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA

## "Tengo más preguntas"

¿Por qué decidió volver a la política?

—Nunca dejé de hacer política; lo que no aceptaba era ser candidato de las distintas agrupaciones de izquierda que me lo propusieron porque me parecía que no tenía cosas muy claras para aportar; estaba en una etapa de reflexión de la experiencia partidaria que había tenido. Ahora nos parecía que teníamos algunos puntos interesantes para pensar y que una campaña electoral daba la posibilidad de llevarlos más lejos.

¿Por qué la izquierda siempre se presenta separada?

—Por eso me alejé de las agrupaciones que ayudé a construir; porque cada organización considera que es propietaria de la verdad y la única intérprete de los intereses de los trabajadores y por lo tanto tiene la mejor política. Así transforman el partido de un instrumento en un fin.

¿Qué diferencia hay entre aquel Zamora y el de ahora?

—Hoy soy parte de una agrupación sin estructura, ni aparato, ni dirigentes estables sino que rotamos en las tareas de organización. La diferencia es que tengo muchas más preguntas que respuestas; como dirían los indígenas zapatistas "camino porque camino"; antes caminábamos afirmando y ahora caminamos preguntando. La crisis del MAS, que a mí me golpeó mucho porque fui uno de los responsables de su división, me ha hecho pensar en reivindicar mucho de las cosas que hicimos en ese partido pero también que fui-

mos muy rígidos, poco flexibles en cuanto a la organización partidaria y poco contenedores de debates y diferencias.

¿Hay también alguna diferencia en materia ideológica?

—No, estamos tratando de buscar la mejor forma organizativa para ayudar y ser parte del enfrentamiento al capitalismo globalizado.

En su anterior paso por Diputados, a sus colegas no les caía bien su presencia. ¿Piensa que aquello puede repetirse?

—Asíganme me definí una vez como "un cuerpo extraño al que en algún momento vamos a tener que extrañar". No deposito mayores expectativas en el Parlamento y creo que puede ser más valioso el contacto con las luchas a fuera. Hay que trabajar por métodos de democracia directa; porque la democracia representativa no es ni democracia, ni representativa. Por eso encuentro muy legítimo el voto en blanco porque está cuestionando la burla de esta pseudodemocracia.

Siendo candidato es parte de esa "pseudodemocracia".

—Tuvimos ese interrogante y decidimos probar. Tratamos de hablar del método representativo del capitalismo, de la barbarie del imperio dominador y venimos como nos va. A los que cuestionan el régimen les propongo que nos voten porque así podemos ir juntándonos los que queremos cambiar el régimen político y los mecanismos por el cual cada dos años nos piden el voto y todos los días nos meten el ajuste.

Se ríe a carcajadas cuando se le pregunta si realmente cree que el presidente Fernando de la Rúa va a votar al candidato de la Alianza, Rodolfo Terragno. "Qué bueno sería estar en el cuarto oscuro", dice Daniel Scioli, candidato a diputado de la coalición que formaron en la Capital Federal el justicialismo y Acción por la República, el partido de Domingo Cavallo. Sabe que, cosas de la política, por estos días él defiende más al Presidente que al ex jefe de Gabinete.

¿Por qué la gente tiene que votarlos a usted y a Horacio Liendo?

—Porque somos la opción más coherente. El voto positivo y constructivo de la estabilidad económica, la gobernabilidad y el respeto institucional.

¿Y qué le dice a la gente que está disconforme con el Gobierno?

—Que para hacer las correcciones necesarias hay que votar en Capital al justicialismo y Acción por la República.

¿Y cómo convencería a la persona que está pensando en votar en blanco o anular su voto de que cambie de opinión?

—Yo tomaría el pronunciamiento de la Iglesia, que se refirió a la importancia de expresarse en favor de alguna de las opciones para que el voto no quede despreciado.

La otra opción peronista en la Capital Federal es Gustavo Beliz. ¿Por qué ustedes cre-

en que son mejores?

—Porque es precisamente la antiohocracia. El típico dirigente de doble discurso que anda saltando de un partido al otro todo el tiempo. A veces es menemista, a veces es ruckaufista a veces peronista. La gente podrá votarme a mí o no. Pero si me vota a mí sabe qué está votando.

¿Y qué estaría votando? ¿A un menemista?

—No. Estaría votando la defensa de las trans-

formaciones, las correcciones que haya que hacer y la defensa de la modernidad y el progreso. Estabilidad económica y la posibilidad de volver a crear empleo a partir de la baja de la tasa de interés.

Si el Gobierno pierde las elecciones, ¿va a haber un cambio en el rumbo del Gobierno?

—Yo creo que hay que generar un consenso alrededor de algunas ideas básicas que son el equilibrio presupuestario, la reducción de los gastos de la política, la estabilidad económica y la reducción y simplificación de impuestos. Y crear empleo.

¿Y por qué no se creó hasta ahora?

—Por la desconfianza.

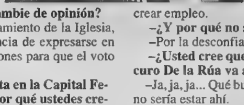
¿Usted cree que cuando entre al cuarto oscuro De la Rúa va a votar a Terragno?

—Ja, ja, ja... Qué buena pregunta, ¿no? Qué bueno sería estar ahí.

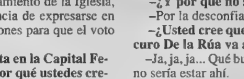
## "Somos los más coherentes"



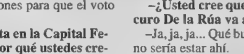
DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



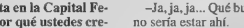
HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



ANTONIO CARTAÑA, POLO SOCIAL



DANTE GULLO, PERONISTA CON CARRÍO



RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



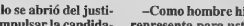
MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



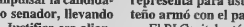
HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



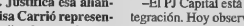
DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



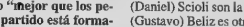
RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



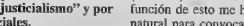
HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



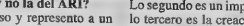
RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



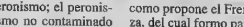
HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



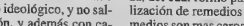
LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



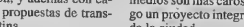
PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI



DANIEL SCIOLI, UNION POR ES-AS



RODOLFO TERRAGNO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



HORACIO LIENDO, ACCIÓN POR LA REPÚBLICA



LUIS ZAMORA, AYL, POR LA VUELTA



PATRICIA WALSH, REPORTEADA ANTEAYER POR ESTE DIARIO



MARÍA AMÉRICA GONZÁLEZ, ALIANZA



HÉCTOR POLINO, SOCIALISTA DEL ARI





—¿Por qué hay que votarlo a usted como diputado?

—Porque he sido coherente y consecuente con lo que he dicho y hecho a lo largo de toda mi gestión pública. Porque quiero continuar la tarea en defensa de los consumidores, hoy avasallados por las empresas privatizadas; acabo de ganar un juicio contra las telefónicas, impidiéndoles trasladar a sus tarifas la inflación de Estados Unidos. Quiero continuar defendiendo al sector de la economía social y la lucha con-

**HECTOR POLINO,  
SOCIALISTA DEL ARI**

## "El adversario es la hipocresía"



—Usted es diputado y el próximo domingo renovará su banca. Con la responsabilidad que le cabrá, ¿cómo hay que pararse a partir del lunes?

—De cara a la sociedad para que el Congreso deje de ser una escribanía que protocoliza los decretos del Ejecutivo. Habrá que sancionar leyes que reactiven el aparato productivo, apostando al mercado interno, a la industria nacional, a las pymes y al cooperativismo, que en todos ha demostrado ser en períodos de crisis una herramienta de cambio, progreso y transformación económica y social.

—¿Qué le hace suponer que eso será posible en esta nueva etapa?

—Vamos a estar en mejores condiciones porque ha-

brá un bloque del ARI más numeroso que el actual, que ya es la tercera fuerza, y también existirán representantes del ARI en el Senado, donde hoy no hay ninguno.

—¿El adversario a vencer en la Capital Federal es la Alianza o el desencanto de la gente que anuncia que votará en blanco o impugnará?

—El adversario es la hipocresía política y el doble discurso que ha llevado al pueblo a este estado de apatía y frustración. La verdadera batalla es contra la po-

breza la desocupación y la corrupción.

—Esta es una de sus últimas oportunidades de exhortar a esa gente a que lo vote, ¿qué les dice?

—Que cada dos años tienen la oportunidad de valer exactamente igual que el ciudadano más poderoso que la Argentina: que los dueños del poder económico y financiero votan varias veces todos los días, presionando y haciendo lobby para conseguir decretos e incluso leyes que favorecen sus intereses. Esos sectores son los que cabalgando sobre una realidad plagada de corrupción e ineficiencia de parte de un sector de la clase política quieren impedir que

el pueblo se exprese positivamente en las urnas.

—Alfredo Bravo dijo que De la Rúa es un boludo. ¿Comparte esa opinión?

—Diría que es más bien un traidor porque le prometió al pueblo la reactivación de la economía y está llevando a cabo una política que continúa y profundiza el modelo recesivo-que llevó a cabo Carlos Menem.

ADOS POR LA CAPITAL FEDERAL

# as en las vísperas

por este diario), María América González,

Antonio Cartañá y Dante Gullo exponen,

diferencias y sus coincidencias

é se los debería votar.

Rodríguez y Romina Calderaro

—“No odamos. No es lo mismo que esté sentado el Pato Donald en una banca que votar a alguien que combata este modelo. Porque el Pato Donald no va a votar contra los recortes que el Gobierno quiere hacer en el Presupuesto 2001”, dice Antonio Cartañá, candidato a diputado porteño del Polo Social, para tratar de convencer a la gente de que este domingo no anule su voto. A continuación, sus principales definiciones.

—¿Qué los diferencia del ARI, la agrupación que lidera Elisa Carrió?

—Nosotros somos un movimiento que incorporamos sectores sociales (organizaciones no gubernamentales, etc.) y sectores sindicales directamente a la estructura y a las listas del Polo Social. Obviamente estamos contra el modelo y creemos que hace falta formar una masa crítica de poder social.

—Daniel Carbonetto, el economista del Polo, es uno de los candidatos que habló de la necesidad de devaluar.

—Se ha planteado de una forma maniquea devaluación versus dolarización. Ambas soluciones son malas. Carbonetto plantea la modificación del tipo de cambio en el contexto de un cambio general del modelo y del plan económico. No es ir y devaluar solamente. Y además hacemos notar que desde la tablita de Martínez Hoz la política cambiaria ha funcionado como un seguro de cambio para la especulación financiera y ha generado la deuda externa. Porque al

no tener el país una política exportadora y no generar divisas, las divisas se generan a partir del Estado que toma préstamos.

—¿Qué les diría usted a quienes piensan votar en blanco o impugnará?

—Creo que la bronca es justificada, pero el voto en blanco lo único que hace es hacerle perder la oportunidad a los votantes de instalar en el Parlamento voluntades que se opongan a la política de

los partidos mayoritarios, que son los beneficiados por este tipo de voto. Y si la bronca pretende deslegitimar este proceso, hay que decir que a los que hoy están en el poder les interesa un rábano su legitimación.

—¿Qué cree que va a hacer De la Rúa ante la derrota electoral?

—La situación es incierta. Pero tampoco creo que esta elección sea para sacar a Cavallo. Cavallo es un operador de un bloque de poder. Bloque de poder que hoy está dividido: hay quienes están por la devaluación y hay quienes están por la dolarización. El tema es que haya cambio o no

cambio de modelo. Si De la Rúa se va a ir o no de la Presidencia, no lo sé. Pero veo difícil que vaya a cambiar de rumbo. Mientras tanto, el Parlamento tiene un rol importante: aprueba el presupuesto, puede retirarle las facultades extraordinarias que se delegaron en el Poder Ejecutivo y no nos olvidemos de que es el Congreso, de acuerdo a la Constitución, el que maneja la deuda pública.

**ANTONIO CARTAÑÁ,  
POLO SOCIAL**

## "Hace falta una masa crítica"



**MARIA AMERICA GONZALEZ, ALIANZA**

## "En la Ciudad se puede"

—¿Cómo explica la paradoja de presentarse como opositora desde la boleta de la Alianza?

—Votar al oficialismo es votar a (Horacio) Liendo y (Daniel) Scioli. Yo estoy en disenso con el modelo económico y se lo dije al Presidente cuando eligió a Domingo Cavallo y también lo expuse en mi bloque. Siempre pensé que me iba a ir a mi casa hasta que llegó la propuesta de Aníbal Ibarra. En la ciudad sí hay posibilidades para una coalición y se amplió incluso al PJ con la incorporación de hombres de ese partido en las secretarías de Educación y Cultura.

—Usted señala a Liendo y Scioli como los representantes del oficialismo, pero De la Rúa dijo que votaría a la Alianza.

—El es radical y tiene su corazoncito. No pertenezco a partidos como el radicalismo y el PJ, donde pasa lo mismo, en los que llegado el momento de votar todos se alinean. Rodolfo Terragno representa legítimamente la voluntad de la UCR y no tiene un discurso de oposición a lo que son los pilares de ese partido, que no creo que esté de acuerdo con Cavallo.

—¿Por qué suponen que un triunfo aliancista en la Capital Federal obligaría a un cambio de rumbo? De la Rúa bien podría hacer propia la victoria y mantener la línea de su gestión.

—Obviamente que una vez que ganemos De la Rúa puede decir

y decidir, pero si dentro del Congreso se amplía la voz de su partido y de la gente que hizo alianza con él y le dice no estamos de acuerdo con esta coalición con el cavallismo, es de esperar que se reconcilie con la gente que le dio el voto.

—¿Por qué quiere renovar su banca?

—Porque me he quedado con muchísimas asignaturas pendientes, como la reforma previsional, el proyecto de ley de PAMI, el calendario de pagos a jubilados que De la Rúa me vetó y la ley de equilibrio fiscal que firmé junto a todo el bloque. Además, veo la posibilidad de representar al gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, donde hay una verdadera coalición con déficit cero; que el mismo Ibarra dijera que era un error político convocar a Cavallo me dio una posibilidad de representación mayor a la que quiero.

—¿En qué se diferencia la Alianza porteña del ARI?

—En que tenemos propuestas. El ARI es lo más parecido a cuando apareció Chacho Alvarez con el Frente Grande y después con el Frepaso sobre la base de la denuncia y la oposición. Hoy tiene diez años y hemos adquirido una experiencia de gobierno no sólo en la ciudad, sino también en Rosario, Lomas de Zamora, Avellaneda y Morón. Igualmente va a haber un corte transversal porque a Elisa Carrió la hemos apoyado desde el principio.



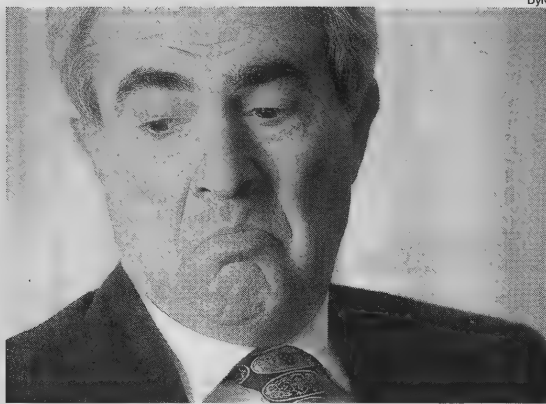
Por Adriana Meyer

María Julia Alsogaray ya está acostumbrada a entrar y salir de Comodoro Py. Ayer continuó prestando declaración indagatoria durante nueve horas en la causa que podría llevarla a la cárcel, pero no perdió la calma y salió rumbo a su casa. Tendrá que seguir declarando el lunes. Está acusada de haber liderado una asociación ilícita que presuntamente pagó sobreprecios, adjudicó obras y designó funcionarios en forma irregular para la refacción de las oficinas del Programa de Desarrollo Institucional Ambiental (Prodia), cuando ocupaba el cargo de secretaria de Recursos Naturales y Desarrollo Sustentable. En su extenso descargo aseguró que los hechos que se le imputan fueron "actos administrativos reservados al criterio de oportunidad y conveniencia" que tenga quien ocupa el cargo político.

La ex polifuncionaria más cercana a Carlos Menem todavía no empezó a responder el interrogatorio que tiene preparado el juez Rodolfo Canicoba Corral. Su indagatoria había comenzado el miércoles y se extendió más de cuatro horas, hasta que el magistrado resolvió pasar a un cuarto intermedio. Ayer, a las 9.45, vestida con pollera negra, blusa y el mismo chal rojo que había usado en su primera aparición, llegó en un automóvil gris metalizado con vidrios polarizados e ingresó directamente al subsuelo del edificio de los tribunales federales de Retiro, evitando cámaras y micrófonos. Junto a la defensora oficial Perla Martínez de Buck se dirigió al despacho del juez, en el tercer piso.

Alsogaray continuó desmenuzando la acusación de la Oficina Anticorrupción (OA), tratando de negar hechos e imputaciones, con detalles y precisiones. La OA había denunciado que en 1995 pagó dos millones de dólares por refaccionar un piso de una oficina céntrica y construir un entepiso destinados al Prodia. Esa cifra incluiría sobreprecios y la ex funcionaria habría firmado varios contratos separados para evitar llamar a licitación y adjudicar las obras en forma directa a distintas empresas y profesionales, con algunos de los cuales mantenía relación perso-

A raíz de una nota publicada en **Página/12**, los fiscales Freiler y Delgado le pidieron al juez Cavallo que investigara si Kohan tiene depósitos en Suiza.



El ex secretario general de la Presidencia Alberto Kohan. Hasta ahora siempre estuvo a salvo de la Justicia.

## Los fiscales investigan si Kohan tiene cuentas suizas

Por Eduardo Tagliaferro

El menemismo está realmente desconcertado. Las malas noticias que invaden la quinta de Don Torcuato también se expanden sobre los más cercanos colaboradores del Jefe. Ayer los fiscales Eduardo Freiler y Federico Delgado le reclamaron al juez federal Gabriel Cavallo que "tome las medidas necesarias para corroborar" lo afirmado a **Página/12** por una fuente suiza, acerca de que se habría hallado una cuenta que pertenecería a una empresa de Alberto Kohan.

Los fiscales acompañaron su escrito, con el artículo publicado el pasado miércoles por este diario, en el que una fuente suiza admitió que cuando el juez ginebrino Claude Wenger informó que se había descubierto en su país una segunda cuenta, ésta correspondería a una empresa vinculada al ex secretario general de la Presidencia del último mandato de Carlos Menem.

En verdad, Cavallo ya había reclamado datos sobre Kohan a la Justicia helvética. Fue cuando la diputada Elisa Carrió llevó a Comodoro Py documentos en los que presuntamente se señalaba la existencia de depósitos bancarios, tanto de Menem como de Kohan, Ramón Hernández y Emir Yoma. Los exhortos fueron devueltos por Suiza sin res-

puesta, porque llamativamente estaban mal confeccionados. Por esos días la legisladora no dudó en definir a Kohan como "el Vladimiro Montesinos de la Argentina".

El ex hombre fuerte del menemismo desmintió a **Página/12** tener cuentas en el exterior y hasta advirtió sobre los posibles riesgos que sobre su seguridad personal tenían los dichos de la legisladora, sobre la que dijo que se sentía una elegida "dueña de la verdad".

El pedido de los fiscales le reclama a Cavallo que a través de la Can-

cellería exija información oficial. Dado que los oficios diplomáticos suelen caracterizarse por sus tiempos lentos, es probable que cuando la información arribe al juzgado, Cavallo ocupe el tercer asiento de la Sala I, junto a la camarista Luisa Riva Aramayo y Horacio Vigliani. Claro, si el Senado aprueba su pliego.

Por lo pronto en su despacho de juez radica la investigación por el presunto enriquecimiento ilícito de Kohan. Precisamente los exhortos se formularon dentro de esa causa iniciada a partir de una denuncia de

la ex diputada Mary Sánchez. Kohan acompañó a Menem durante seis de sus diez años de mandato.

Egresado como geólogo de la Universidad de Córdoba en 1970, a los cuatro años ya estaba adscripto al gobierno de La Rioja. Tiempos en los que forjó la sólida relación que lo une a Menem. Su nombre apareció asociado a varios de los escándalos emblemáticos del menemismo. Desde su inescrutable relación con el magnate saudí Gaith Pharaon, hasta la participación de uno de sus ex colaboradores, Juan Carlos Cattáneo, en el affaire IBM-Banco Nación lo mostraron como un hombre de influencias y extendidos vínculos con personajes sospechados.

La FEPAC, una iniciativa de Kohan, no sólo fue el soporte de la campaña electoral que llevó a Menem a la Rosada con la bandera del salarizado, sino que también fue el núcleo que logró reciclar a varios de los grupos de tarea con los que desde la ESMA el ex almirante Emilio Massera pretendía construir un liderazgo político. Desde esa fecha, Kohan recorrió un largo camino y sin duda le queda por escribir varios tramos. En la causa por la venta de armas, está pendiente su citación judicial. Por lo pronto ya nombró como defensor al penalista Jorge Sandro. Tener respuestas para todo suele ser también una virtud.

HOY

NUEVO PROGRAMA

21:00

Viva la fiesta

A la primera fiesta están invitados: Ova Sabatini, Juan Acosta, Natalia Graciano, Divina Gloria y vos. Con Daniela Cardone.



NUEVO DIA Y HORARIO

23:00

El rayo

Ahora abre los sábados, y desde El bar. En vivo, los preparativos antes de la inauguración, y que pasó en la casa después de la primera eliminación. Con María Vazquez.



AMERICA pensando en vos

ACLARACION DEL EX VICECANCILLER

## Petrella suma más

El ex vicecanciller Fernando Petrella intentó aclarar ayer los términos de la declaración que hizo el jueves ante el juez federal Juan José Galeano en la causa AMIA. No quiso aparecer descargando la responsabilidad en su antiguo jefe, el ex canciller Guido Di Tella. Pero sólo aportó confusión: "Al canciller no le fue enviado el cable y no lo envié yo", dijo en referencia al documento de la embajada argentina en Teherán que aportó indicios sobre la participación de Irán en el atentado.

De las palabras del ex funcionario no quedó claro si el cable no fue enviado o si fue enviado por otra persona que no fue él. Lo cierto es que el jueves, bajo juramento, Petrella afirmó que recibió copia del cable en el que el encargado de negocios de la embajada argentina en

Irán informó el 31 de julio de 1994 que un piloto comercial de esa nacionalidad se había presentado en la delegación diplomática para manifestar sus sospechas sobre la participación de Brat Ali Badesj Abadi —nombre de un correo diplomático iraní— en la voladura de la AMIA. El ex funcionario aseguró que sabía que ese cable había sido retransmitido a Di Tella, quien estaba en Estados Unidos para analizar si el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas podía colaborar con la Argentina.

"Ese cable yo no lo recibí, no fui el receptor, nunca le fue transmitido al canciller Di Tella, y la retransmisión no la hice yo ni mi oficina, porque no correspondía", afirmó Petrella. Estas palabras son confusas, pero quienes estuvieron en el despacho de Galeano durante el tes-

TENDRA QUE RESPONDER PREGUNTAS EL LUNES

# Julia siguió hablando

nal. La ex funcionaria aportó documentación referida a un fideicomiso del Banco Ciudad que también figura en la denuncia. La OA indicó que "los asuntos públicos fueron manejados entre un grupo de conocidos", algunas obras se encargaban a contratistas "amigos en aras de alcanzar ganancias personales".

Pero la jornada terminó sin que el juez haya podido empezar a hacerle preguntas, lo que ocurrirá el lunes a partir de las 10.

El fiscal federal Miguel Osorio la imputó como jefa de una asociación ilícita, delito no excarcelable, argumentando que "cuando alguien desembarca en un organismo con gente conocida, de su confianza, cuando se gambetea la normativa jurídica que mínimamente da transparencia a la gestión pública, eso no es otra cosa que la concertación de un grupo de personas para cometer un delito". Sin embargo, Canicoba Corral no sólo no ordenó la detención preventiva de Alsogaray antes de interrogarla sino que tampoco lo haría

los tribunales hicieron sospechar que era inminente su detención pero, en realidad, respondieron al encarcelamiento de un ciudadano bengalí (ver página 11). Pasadas las 19, Alsogaray se retiró del edificio, escoltada por un par de policías que la acompañaron hasta que salió por una puerta lateral, evitando una vez más la guardia periodística.

Además de esta acusación, Alsogaray sobrelleva una decena de causas judiciales y en una de ellas está procesada y sufre un embargo de 3 millones de pesos porque supuestamente se enriqueció en forma ilícita tras su paso por los cargos que ocupó durante los diez años de presidencia de Carlos Menem. Antes de ocupar la Secretaría de Recursos Naturales fue interventora de Sonisa y ENTel.



La ex polifuncionaria menemista María Julia Alsogaray. El lunes tendrá que responder las preguntas del juez.

## RADAR

Benigno habla de su amigo el Che  
Tom Friedman o cómo sabotear el arte conceptual  
Niloufar Pazira, la actriz que salió de Kabul  
Pushkin, el mentor de Nureyev y Paryshnikov



A DIEZ AÑOS DE NEVERMIND, SALIÓ LA BIOGRAFÍA DEFINITIVA DE KURT COBAIN, EL ÚLTIMO MÚSICO QUE CAMBIÓ EL ROCK.

## Mañana con el diario

**Y en Radar Libros:** Visitando a Mr. Amis: Desde Londres, Martín Amis habla de "Experiencia", su nuevo libro en el que expone la relación con su padre, con Nabokov, Bellow, Barnes y sus dientes. **Liber 2001:** La Feria Internacional del Libro en Madrid y el desembarco argentino. **El Extranjero:** McEwan en su mejor forma. **Imágenes del páramo:** las fotos de Juan Rulfo. **Reseñas:** Becerra, Kristeva, Vazeilles.

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa.

**Camión:** Un camión celular de la Gendarmería estacionado en Tribunales hizo correr la versión de que María Julia sólo saldría presa de la indagatoria.

cuando concluya.

Fuentes judiciales explicaron a **Página/12** que el magistrado le enrostra determinados hechos y no calificó qué tipo de delitos habría cometido. Esto puede ocurrir dentro de los diez días que establece el Código o después de que el juzgado ordene una serie de medidas y que declaren el resto de los imputados: su ex subsecretaria de Coordinación, Mabel Behal, el marido de ésta y ex coordinador de créditos internacionales Oscar Banchio, el ex delegado en Parques Nacionales, Santiago Bignoli y su padre, Arturo Bignoli. De todos modos, la posibilidad de que termine presa sería concreta aunque no inmediata. La presencia en el juzgado de efectivos del escuadrón Buenos Aires, de la Gendarmería, y de un camión celular perteneciente a esa fuerza en la playa de estacionamiento de

EN EL CASO AMIA

## confusión

timonio del ex funcionario no tienen dudas: allí, el ex vicecanciller dijo claramente que vio el cable y que éste le llegó a Di Tella, aunque aclaró que no fue él quien realizó el trámite. En cambio, sugirió que esa tarea estuvo a cargo de la Dirección de Africa del Norte y Medio Oriente. Petrella fue interrogado por ese cable y otra comunicación cifrada que no fue remitida de inmediato a la Justicia. El primero se conoció en 1998 y el segundo hace pocos meses. El ex funcionario aseguró que la asesoría jurídica de Cancillería era la oficina que debió haber informado a Galeano. Cuando le retrucaron que esa repartición no estaba al tanto de las comunicaciones, apuntó al gabinete del ministro. Para aclarar si Di Tella tuvo acceso a la información, el juez 4o citó para el jueves próximo.



## Lo que el agua arruinó

Más de 300 millones de dólares se perdieron como consecuencia de las inundaciones en la provincia de Buenos Aires, según los datos del Ministerio de Agricultura bonaerense. Haroldo Lebed, titular del área, anunció que se dispuso el estado de alerta debido al empeoramiento de la situación en las zonas inundadas, a lo que se sumó la depresión de la cuenca del Salado. Son tres millones de hectáreas las que se encuentran afectadas, mientras que el distrito de Carlos Tejedor es el más perjudicado con el 80 por ciento de su territorio bajo agua.

## McDonald's, a pagar

La directora de Higiene y Seguridad Alimentaria del Gobierno de la Ciudad, Marta López Barrios, confirmó ayer la contaminación de las muestras de hamburguesas de pollo de McDonald's, verificada en las pruebas hechas en laboratorios del Gobierno porteño y en el Instituto Malbrán. Además, explicó que la empresa desistió de realizar las contraverificaciones que había pedido inicialmente, después de que el gobierno cerrara tres de sus locales donde las pruebas dieron positivo. Ahora todas las actuaciones pasaron a la Unidad Administrativa de Control de Falta que decidirá las sanciones correspondientes, que podrían ser de entre 5 y 500.000 pesos.

## ALFOMBRAMIENTOS LAVALLE

Bouclé oferta Bouclé oferta  
Alto tránsito Alto tránsito  
\$ 6,50 m2 \$ 8,90 m2

Pelo cortado oferta  
\$ 12,90 m2

Colocado todo incluido

Presupuesto sin cargo  
Capital y provincia

Colocación  
domingos y feriados  
Envíos al interior

Lavalle 2902 4864-5705  
Capital Federal

## JUDICIAL - DEPTO. DESOCUPADO - Sup. 65,33 m<sup>2</sup>

Juzgado Nacional Primera Instancia Civil Nº 104, Secretaría Única Intimamente a mi cargo, comunico por dos días, en los autos caratulados "SALMON CADENAU RUBEN DAVID contra GIL GUILLERMO JORGE y otra sobre ejecución hipotecaria" (expte. Nº 25.455/98) - "reservado", que el señor martillero Omar Gandini rematará públicamente el día lunes 22 de octubre de 2001, a las 11 horas, en sala de actos de la Corporación de Rematadores de la calle Teniente General Juan Domingo Perón Nº 1233 de la Capital Federal, la unidad funcional Nº 42, piso 10, letra "B", edificio Nº 30, ubicado en la calle Soldado de la Frontera Nº 5158, Complejo Habitacional "Lugano I" y II Barrio Manuel Nicolás Savio, de la Capital Federal. Superficie 65,33 m<sup>2</sup>. Porcentual 1,648 milésimos. Nomenclatura catastral, circunscripción I, sección 82, manzana 73 M, parcela 10. Inscripción dominial matrícula Nº 1-91063/42.- Título de propiedad glosado a fs. 76/79.- Desocupada.- Consiste de: cocina, un ambiente dividido con una pared de vidrio, pasillo interno, dos dormitorios y baño, en regular estado de conservación.- Puede visitarse los días 16, 17, 18 y 19 de octubre de 2001, entre las 14 y 18 horas.- Registra deuda por G.C.B.A. fs. 72/73, al 31/10/00, años 1994 al 2001, \$ 789,58.- Por Obras Sanitarias de la Nación, fs. 65, al 31/10/00, años 1991 al 1993 \$ 60,18.- Por Aguas Argentinas S.A. fs. 62, al 29/12/99, años 1996 a 1999 \$ 356,99.- Por expensas fs. 180/182, al 31/8/01 de \$ 5.312,58 (período 3/97 a 8/01 inclusive) y el monto de la expensa del 8/01 fue de \$ 80.- Más sus respectivas actualizaciones.- Base de venta US\$ 20.000.- Al contado y al mejor postor.- Sería 20% Comisión 3%, más 0,25% según acordada 24/2000 de C.S.J.N. El comprador deberá constituir domicilio legal dentro del radio de la Capital Federal, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad previstas en el art. 133 del Código Procesal; a quien se le hace saber que el saldo de precio deberá ser depositado dentro de los cinco días de realizado el remate.- Queda prohibida la compra en comisión y/o la ulterior cesión del boleto de compraventa.- Mayor información dirigirse a la Secretaría del Juzgado interviniente, con sede en la calle Talcahuano Nº 490, piso 1º, de lunes a viernes de 7:30 a 13:30 horas, o bien al señor martillero, café Cortina Nº 1724, telefaxis 4567-1351, ambos domicilios de la Capital Federal.- CIUDAD DE BUENOS AIRES, octubre 11 de 2001.- ANDRÉS GUILLERMO FRAGA, SECRETARIO INTERINO.

OMAR GANDINI: 4567-1351

# Los científicos norteamericanos en contra de las dietas famosas

Las dietas de nombre propio, avaladas por supuestos expertos en adelgazamiento y que prometen rápidas pérdidas de peso, no dejan de recibir golpes de los científicos. Ahora les toca el turno a las populares dietas hiperproteicas, cuya eficacia no ha sido demostrada a largo plazo, y además presentan riesgos potenciales para la salud cuando se siguen durante mucho tiempo, según un informe del Comité de Nutrición de la Asociación Americana del Corazón (AHA).

El informe, que se publica en el último número de la revista *Circulation*, se refiere expresamente a algunas dietas para la "pérdida rápida de peso" (entre ellas, las dietas Atkins, Zone, Protein Power, Sugar Busters y Stillman) y da normas para que los profesionales de la salud las evalúen. "Los alimentos ricos en proteínas pueden ser también ricos en grasas", dicen.

Algunas de estas dietas "aumentan la ingesta de grasa y reducen la de otros alimentos, como las frutas y las verduras, lo cual no es bueno para cubrir las necesidades nutritivas a largo plazo", advierte Robert H. Eckel, uno de los autores. "Muchas de estas dietas no aportan las vitaminas, los minerales, las fibras y otros elementos nutritivos esenciales, y tienen además un alto contenido en grasas".

Las dietas ricas en proteínas inducen una disminución rápida del peso, principalmente por la pérdida de líquidos corporales causada por el efecto diurético que tiene eliminar la mayoría de los carbohidratos, explica Eckel. "Es importante que la opinión pública entienda que no hay pruebas científicas que respalden la afirmación de que las dietas ricas en proteínas permiten a las personas mantener su pérdida de peso inicial", recalca. "En general, las dietas de pérdida rápida de peso no funcionan".

Los estudios han demostrado en repetidas ocasiones que el mantenimiento de la pérdida de peso se da principalmente cuando las personas siguen una dieta equilibrada desde el punto de vista de la nutrición y aumentan la actividad física para quemar más calorías de las que consumen, afirma Eckel, profesor de medicina del Centro de Ciencias de la Salud de la Universidad de Colorado, en Denver (EE.UU.).

La carne y los huevos, alimentos habitualmente muy potencia-

Un informe de la Asociación Americana del Corazón advirtió sobre algunas dietas para perder rápidamente peso, como las famosas Atkins o Zone. Pueden ser riesgosas para la salud.



Mucha gente sigue las dietas que prometen una pérdida importante de peso en poco tiempo. Sin embargo, dicen los médicos, muchas no aportan elementos nutritivos esenciales.

dos en estas dietas, y otros similares, son de origen animal y ricos tanto en proteínas como en grasas saturadas. Al mismo tiempo, algunas de las dietas limitan drásticamente el consumo de alimentos ricos en carbohidratos, como los cereales, las frutas, las verduras y los productos lácteos desnatados, dice Eckel, lo cual puede tener conse-

cuencias para salud a medio plazo.

El informe señala que una dieta rica en proteínas animales, grasa saturada, aumenta los niveles de colesterol, un efecto que se multiplica cuando se limitan o eliminan los alimentos vegetales, ricos en carbohidratos y fibras, que ayudan a reducir el colesterol.

"Este tipo de dietas supone un es-

pecial riesgo para los pacientes con diabetes", se dice en el informe. Además, comer grandes cantidades de alimentos animales ricos en grasa durante mucho tiempo aumenta el riesgo de padecer enfermedades coronarias, derrames cerebrales y diversos tipos de cáncer.

\* De El País, especial para Página 12.

## ENCONTRARON RESTOS DE UN NIÑO DEL SIGLO XVII

# Un chico que tiene tres siglos

Los restos de un niño que vivió en la época colonial fueron hallados en las ruinas de la basílica de San Francisco, en Mendoza, en pleno centro de la ciudad capital. Después de conocerse la noticia, desde la Municipalidad local se informó que en los próximos días arribarán al lugar especialistas noruegos que participarán en la investigación que viene realizando un grupo de arqueólogos de la Universidad Nacional de Cuyo.

En la mañana del jueves, un grupo de científicos comandado por Horacio Chiavazza trabajaba en la excavación de una de las zonas aledañas a las ruinas de la basílica destruida por un terremoto en 1861, en el marco de una nueva etapa de la investigación cuyo objeto es determinar las características de los cimientos del templo

construido por los jesuitas en el siglo XVII.

Mientras se realizaban las excavaciones se encontró el cuerpo del niño junto a la base de la primera iglesia. Se trata de un cuerpo casi intacto de un menor de 4 o 5 años que vivió entre fines del siglo XVII y principios del XVIII. Según los investigadores, los restos óseos encontrados "parecen estar intactos a cierta distancia", aunque "el cráneo y el húmero derecho están desintegrados por efecto del tiempo".

Aparte de este cadáver, fue hallado, a menos de un metro, un ataúd de madera que contenía otro cuerpo. El descubrimiento del ataúd podría permitir a los investigadores determinar con mayor precisión la fecha en que fueron enterrados los cuerpos, mediante la observación del tipo de clavo utilizado para la fabricación del cajón.

Es probable que los restos pertenezcan a individuos criollos o españoles ya que los hallazgos tuvieron lugar dentro del perímetro del primer templo, y, según las costumbres de la época, los esclavos negros y los huarpes eran enterrados fuera del templo. Además, como indican los arqueólo-

gos, la presencia de un ataúd da indicios claros sobre las condiciones sociales de los enterrados, puesto que no cualquiera podía acceder a un cajón.

En cuanto a que el hallazgo producido haya sido de un niño, esto no es una novedad para los investigadores. En palabras de Chiavazza: "Está registrado que los índices de mortalidad infantil en esa

**Edad:** El hallazgo consiste en un cuerpo casi intacto de un menor de 4 o 5 años que vivió entre fines del siglo XVII y principios del XVIII.

época eran altos ya que las condiciones sanitarias y las dietas no eran buenas. Este es uno de los 40 enterrados que hemos descubierto en las ruinas y el cuarto infantil". Ahora en más se comenzará un delicado trabajo que incluye registros fotográficos, dibujos y una costosa limpieza, en espera de los especialistas en el estudio de restos humanos de la Universidad Nacional de Noruega.

**EDICTO**  
El Juzgado Nacional de 1ª Instancia en la Comercial Nº 18, a cargo del Dr. Javier Fernández Moore, Secretaría Nº 35 a mi cargo, sito en Talcahuano 500, piso 7º de Capital Federal, comunica, por cinco días, que con fecha 18-10-2001 se discutió la apertura del Concurso Preventivo de MARCELO ROBERTO ZAMARUDE, D.N.I. Nº 22.493.806. Se ha designado Síndico a Carlos BRIZZENBACH, con domicilio en Lavalle 1140, piso 1º "A" de Capital Federal. Los acreedores deberán presentar los pedidos de verificación y sus títulos justificativos hasta el día 16 de noviembre de 2001. El síndico deberá presentar los informes correspondientes (arts. 25 y 39 L.C.) los días 1º de febrero de 2002 y 15 de marzo de 2002 respectivamente. El día 16 de junio de 2002 a las 11:30 hs. se convocará la audiencia informativa en la sede del Juzgado. Publíquese por cinco días en el diario Página/12. Buenos Aires, 11 de octubre de 2001.- MARÍA FLORENCIA ESTEVARENA, SECRETARIA.

UN JOVEN DE 21 AÑOS, PRESO POR EL CRIMEN DEL CURA

# "Como si fuera un ahijado"

Por Carlos Rodríguez

Un joven de 21 años, hijo de un cirujano jujeño y con antecedentes por delitos menores, es el "principal sospechoso" del crimen del sacerdote salteño Ernesto Martearena. El detenido es Javier Alfredo Alanís Colaute, a quien la víctima trataba "como si fuera un ahijado", de los muchos que tenía y a los que brindaba asistencia. El juez de la causa, Aldo Saravia, le confirmó a *Página 12* que Alanís Colaute está hoy por hoy "en el centro de la escena" y que quedó detenido junto con una mujer sospechada de haber actuado "como encubridora", mientras se presume que podría haber "una tercera detención" en forma inminente. El magistrado estimó que está "muy cerca de esclarecer el hecho" y ratificó que el móvil "sería el robo". En Salta circuló ayer información respecto de que la autopsia revelaría que el sacerdote asesinado de 18 puñaladas sufrió "horribles mutilaciones" que podrían hacer pensar en una presunta venganza.

"Por ahora no le puedo confirmar ni desmentir nada", respondió el juez Saravia al ser consultado por este diario. Las versiones señalaron que algunas de las 18 puñaladas, en su mayoría por la espalda, habrían provocado mutilaciones en la cavidad bucal y en la región genital, que indicarían una saña impropia de un simple caso de robo que termina en homicidio. También habría llamado la atención la presencia de un rosario cerca del cadáver y la aparición de una veintena de cartas dirigidas al sacerdote cuyo contenido es analizado por los investigadores.

Ayer fue una jornada agobiante en el juzgado que interviene en la causa por el crimen ocurrido en la madrugada del lunes. La policía, por orden del doctor Saravia, dispuso la detención de 17 personas, de las cuales sólo dos permanecían detenidas anoche, Alanís Colaute y una mujer cuyo nombre fue mantenido en reserva. El joven, de 21 años, fue detenido ayer en una pensión ubi-

El detenido por la muerte del sacerdote salteño era muy cercano a la víctima. También está presa una mujer. El cadáver del cura tenía "horribles mutilaciones". La hipótesis sigue siendo un robo.



El sacerdote Martearena junto a un grupo de ancianos de un hogar que fundó en el norte salteño. El joven fue localizado cuando intentaba hacer una extracción con una tarjeta del cura.

cada en El Exodo 230, en el barrio Los Perales de San Salvador de Jujuy, donde vivía en una habitación de la planta alta.

Al joven se llegó por datos aportados por los directivos del Banco de Galicia de Salta, quienes recuperaron una tarjeta perteneciente al padre Martearena que había quedado retenida en un cajero automático de la zona céntrica. La retención se debió a que la persona que tenía en su poder la tarjeta desconocía o tenía un número clave incorrecto. Por la hora de la fallida operación de extracción de dinero y la que aparece en el video de la cámara que había en el cajero, surgió que fue Alanís Colaute quien intentó retirar efectivo.

Aunque Saravia se abstuvo de dar

a conocer los detalles, en Jujuy trascendió que en poder del joven se habrían encontrado un pantalón vaquero, un pulóver y una campera manchados con sangre. También se habla de la presencia de un cuchillo o estilete sospechado de ser el arma utilizada en el crimen. Luego de su detención en Jujuy, el acusado fue llevado a la Brigada de Investigaciones de Salta.

El juez Saravia, antes de la detención del ahora principal sospechoso, había señalado que se trataba de un homicidio "de una crueldad y un ensañamiento inusuales" y que esto abría "un abanico de posibilidades" respecto de los móviles. Anoché, en un paréntesis de la indagatoria al joven detenido, Saravia le

dijo a este diario que se inclinaba "por la hipótesis del robo", pero en ningún momento desmintió las versiones sobre las mutilaciones que sufrió el cuerpo de la víctima. "Yo creo que el martes todo puede quedar totalmente esclarecido", estimó el magistrado.

El gobernador de Salta, Juan Carlos Romero, se comunicó de inmediato con el juez para tener conocimiento sobre los avances en la investigación. Luego dijo a la prensa que estaba "muy satisfecho" por la marcha de la causa. También se conoció un comunicado del Arzobispado salteño, que reiteró el dolor por lo sucedido y la condena por el crimen. Todo hace pensar que las instituciones de la provincia creen que el caso está "prácticamente resuelto", aunque no se han acallado las versiones que hablan de una presunta venganza que podría tener relación con las actividades privadas o en el ámbito político del sacerdote.

## AWADA

El caso Awada sumó un detenido: el viernes pasado, Oscar Gastiasoro, de 24 años, uno de los prófugos con pedido de captura internacional, apareció vestido con su equipito de gimnasia en la puerta de un familiar, en el Barrio de las Mil Casas, en Virreyes. Estaba desarmado y no tenía ningún billete marcado, pero igual quedó detenido. La justicia le atribuye un papel secundario. El primario le corresponde a Cristian Miguel Bettiga, a quien el jueves el juez federal Hugo Gurruchaga le confirmó el procesamiento y la prisión preventiva. Siguen detenidos el caddie del Golf Club San Andrés, Carlos Caccia, acusado como entregador, y Ana Lazo, a quien le suponen el papel de custodia del empresario Abraham Awada durante su cautiverio. A Bettiga le adjudican el rol de organizador del secuestro, el de haber contactado a Caccia, también de participar en el secuestro, obtener los lugares de cautiverio, negociar, cobrar y pagar con el rescate.

## Muerte en un juego

Un joven de 15 años murió ayer en La Rioja a causa de un balazo que recibió en la cabeza cuando jugaba con unos amigos en la plaza ubicada frente a la Casa de Gobierno provincial. Según testigos, el chico habría estado manipulando un revólver calibre 22 largo junto a sus compañeros. El comisario Carlos Videla expresó que hay que determinar si se trató de "un juego, un accidente o un homicidio".

## Charla sobre transgénicos

La producción en el país de semillas genéticamente modificadas será el tema de discusión de la próxima reunión de la Red de Alerta sobre Transgénicos (Redast) que se realizará el jueves a las 16.30 en el del Café Tortoni. La invitación está abierta a todos los interesados en la temática. Para mayor información, comunicarse con Jorge Rulli al 02204773545 o al mail: rtierra@infovia.com.ar

ROBARON UNOS 5 MILLONES DE PESOS EN CHEQUES

## Los ladrones más sofisticados

Por Horacio Cecchi

El caso no tiene precedentes. No por el monto, que de todos modos es grueso: unos 5 millones de pesos. Lo inédito viene por el lado de la técnica: una banda de entre 10 y 20 especialistas robó de la droguería Disval, de Pompeya, 2350 cheques y cambió sus números para que no se correspondieran con los números denunciados. El método es inédito en la historia. La banda utilizó boqueteros para ingresar; anuló las alarmas cortando las líneas telefónicas de toda la manzana; sacó la puerta de la caja fuerte con un equipo ultrasofisticado de láser; robó 600 mil pesos en medicamentos; destruyó los discos rígidos para que se perdieran los registros de los cheques; la semana anterior al golpe convocó por un aviso clasificado a un ejército de personas y, a las 10 de la mañana, después del golpe, los cobradores se presentaron en las ventanillas para su cobro.

Ocurrió entre la noche del 23 y la madrugada del 24 de setiembre pasado. El dato es bien preciso porque a esa hora los teléfonos de toda la manzana quedaron cortados. La banda abrió un boquete en la medianera que separa a la droguería, ubicada en Grito de Asencio al 3700, Pompeya, de una fábrica abandonada. Ya dentro, como primer paso, anuló los teléfonos a través de los que funcionan las alarmas. Después, se dedicaron a la pesada caja fuerte. Se calcula que participaron no menos de diez personas: "Sacaron la puerta limpia. Usaron un equipo lanza láser, muy sofisticado. En el país sólo hay tres o cuatro -reveló un investigador-. Y son pocos los que los operan. El que no lo sabe usar se puede quemar vivo". Después robaron los cheques y 600 mil pesos en medicamentos. Destruyeron los discos rígidos para anular los registros de los cheques y demorar la denuncia.

Ese mismo lunes, a las 10, no menos de 100 bancos tenían en sus mostradores alguien que quería cobrar un

cheque endosado a Disval o Fortbenton Laboratorio. El método para cobrarlos fue tan complejo como el robo. Primero modificaron la fecha de cobro. Detrás aclararon la corrección de la fecha con una firma trucha. Como empezaron a ser rebotados, lavaron los cheques, o sea, les cambiaron el número para que no coincidiera con la lista denunciada. Los investigadores aún se preguntan cómo realizaron el lavado. La semana anterior, en un aviso clasificado, la banda convocó expertos en trámites bancarios a quienes les entregaron los cheques.

De todos modos, alguna pista existe: la droguería sólo utilizaba esos documentos para pagar a laboratorios. Algunos de los cobradores, al asomarse por la ventanilla fueron detenidos, y aunque se comprobó que no tenían relación directa, revelaron quién los había provisto. En varios casos, el origen coincide, dato que la Justicia guarda celosamente. Hasta ahora, la banda logró cobrar una cifra ínfima: 15 mil pesos.

## LA SOLUCION CUBANA EN ARGENTINA

Fruto de la prestigiosa dermatocósmética cubana, estos productos a base de lodos de origen marino, totalmente naturales, devuelven la frescura original a la epidermis.

Son ideales para la prevención de arrugas, para mejorar los cutis afeados por granos y psoriasis. Para regular el cabello atacado por piojos, de modo natural, higienizándolo sin emplear tóxicos.

Se presentan en forma de Cremas para Máscaras, específicas para cada aplicación, Jabón Trafolante y Crema de Lavado Capilar.

Producto cosmético  
No es medicamento

Laboratorio  
SIBONEX

Av Vélez Sarsfield 141 Tel. 4306-3066/3077  
Ciudad de Bs. As. sibonex@net.com.ar  
www.sibonex.com.ar



## TYSON

## El regreso de Iron Mike



Tras haber mordido un pedazo de oreja a Evander Holyfield y amenazar con comerse crudos a los hijos de Lennox Lewis, Mike Tyson peleará hoy en Copenhague ante el danés Brian Nielsen, su primera pelea en un año. "Lo voy a destruir", exclamó Tyson en el pesaje (foto). "No pienso en lo que me espera después de esta pelea. Nunca lo hago", agregó el ex campeón del mundo de los peso pesados, de 35 años. Una victoria frente a Nielsen, un año mayor, podría ofrecer a Tyson la posibilidad de medirse con el ganador de la revancha Lennox Lewis-Hasim Rahman.

# Ante la crisis internacional, el Mundial 2002 se quedó sin seguro



Metegol en un campamento de refugiados afganos en Irán. No son los únicos que se quedarían sin fútbol en el mundo.

La compañía aseguradora de la FIFA canceló la póliza por temor a no poder asumir los riesgos de un atentado en pleno campeonato.

Las consecuencias de los atentados terroristas del 11 de septiembre azotaron ayer de lleno al fútbol, cuando, en medio de la creciente preocupación por la suerte del Mundial 2002 que organizarán Corea y Japón ante la escalada de la crisis internacional, la compañía de seguros alemana Axa anunció la cancelación de la póliza para el campeonato, por temor a no poder asumir los riesgos de un atentado durante el certamen que la conduciría directamente a la quiebra. De todas formas, el presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), Joseph Blatter, confirmó que la celebración del Mundial 2002 "no está amenazada" y anunció que renegociará un acuerdo con la compañía en las próximas semanas.

"Los ataques terroristas en Estados Unidos tienen también consecuencias en el fútbol y así la compañía aseguradora nos comunicó en la tarde del jueves (por ayer) que no puede asumir los riesgos", explicó Blatter, que prometió una solución, aunque advirtió que el Mundial de Corea del Sur y Japón "costará mucho dinero más que los anteriores". El dirigente suizo, que se encuentra en Praga en el marco del congreso de la Unión Europea de Fútbol Asociado (UEFA), aseguró a los representantes de las federaciones europeas que el conflicto estaría resuelto en un mes.

"El motivo es el incremento del alto grado de peligrosidad tras los atentados en EE.UU. el pasado 11 de septiembre -informó un portavoz de Axa-. Estamos muy interesados en lograr una solución común con la FIFA". Por el momento, no están afectados por la decisión de la compañía los comités organizadores de Corea del Sur y Japón, que tampoco realizaron declaración alguna. Los gobiernos de ambos países tuvieron que presentar sus propias garantías a la FIFA para poder organizar el evento.

El seguro concretado con la FIFA era uno de los denominados "de todo riesgo". Conjuntamente con la compañía reaseguradora Muenchner, Axa había desarrollado y puesto en práctica un nuevo sistema de cobertura para asegurar el riesgo de terremotos en Japón, que abarcaría a los diez estadios sede del Mundial. Según estimó la

empresa, las consecuencias del terrorismo internacional fuerzan ahora a nueva valoración del factor riesgo.

El detalle más importante del seguro para la FIFA son los ingresos por la venta de los derechos de televisión, que ascienden a casi 1.100 millones de dólares. En el pasado Mundial de Francia, la FIFA y su entonces socia para la comercialización de derechos, ISL, firmaron un seguro por 300 millones de dólares, con una prima de 9,5 millones de dólares. ISL quebró en marzo.

Ante el terremoto ocasionado por la noticia, la FIFA anunció in-

**Riesgo:** Según estimó la empresa aseguradora, las consecuencias del terrorismo internacional fuerzan ahora a una nueva valoración del factor riesgo.

mediatamente que mantendrá todos sus compromisos contractuales, y especialmente aquellos cuyas primas de seguro pagó en su momento. Según FIFA, la suma ya abonada por estos últimos conceptos asciende a 9,7 millones de dólares, del total de 16,3 millones que había acordado pagarle a Axa.

El organismo internacional quiere ahora "buscar alternativas con el socio asegurador y al mismo tiempo realizar un análisis de la situación". Pese a su declarada voluntad de acuerdo, la FIFA no quiso dejar pasar la ocasión de destacar que "el 2 de octubre Axa confirmó la validez del acuerdo del seguro en caso de suspensión, que asciende a 835 millones de dólares".

El vicepresidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol (Conmebol), el uruguayo Eugenio Figueredo, expresó su preocupación por la situación. "En Europa, particularmente, la gente ya no viaja y una competencia mundial lo que busca es tener alguna notoriedad, por eso diría que la situación actual es preocupante" aseguró. "De todas formas, nadie ha pensado que el Mundial se suspenda, por el contrario, se están fortaleciendo toda clase de seguridades y garantías, pidiendo asesoramiento de primer nivel para una mayor cobertura en este terreno".

CUATRO DELINCUENTES.  
UNA FUGA.  
DOS REHENES EN PELIGRO.  
UN POLICÍA INFILTRADO.  
AUNQUE NO PAREZCA,  
ES UNA PELÍCULA.

VERDAD O CONSECUENCIA  
CON KIEFFER SUTHERLAND Y MARTIN SHEEN.

HOY  
21hs

**ZUL**  
TELEVISION

## Tampoco los Juegos Olímpicos

El Comité Olímpico Internacional (COI) tampoco dispone de seguros ante la eventual anulación de los Juegos de invierno y de verano, señaló el alemán Thomas Bach, vicepresidente del COI, este viernes después de la rescisión del contrato de seguros del Mundial de fútbol 2002.

"Los Juegos Olímpicos de Salt Lake City 2002 no están asegurados por el COI -declaró Bach-. Hemos examinado este asunto para los Juegos precedentes y llegamos a la conclusión de que los seguros no son lo suficientemente eficaces", agregó.

Si los Juegos Olímpicos no se realizaran, el COI no se vería enfrentado a grandes problemas financieros, según el vicepresidente. "El COI sobreviviría a esto. Tendríamos que echar mano a nuestras reservas que son de unos cien millones de dólares", precisó.

Según Bach, son los organizadores de los eventos olímpicos quienes contratan los seguros. "Normalmente, es el organizador el que se asegura contra los eventuales riesgos", declaró.

¿MARADONA JUEGA LA INTERCONTINENTAL CON BOCA?

# El último gran sueño del Pibe

Lo tiraron allegados a Boca y el astro se prendió: "Para mí sería un milagro, como estar al lado de Jesucristo", dijo en Cuba.

"Para mí, jugar aunque sea unos pocos minutos de la Intercontinental con la camiseta de Boca sería como estar al lado de Jesucristo. Sería un milagro." Así, con un dejo místico, evaluó Diego Maradona la posibilidad, deslizada por allegados al equipo campeón de América, de integrar el plantel que dispute la final ante el Bayern Munich el 27 de noviembre. Sería un milagro, realmente, porque el partido se jugará en Tokio, la capital de Japón, el país que le negó el ingreso al ex capitán del seleccionado argentino en 1994, a causa de su adicción a las drogas.

"No sé ni sabía nada del tema. No lo soñé, lo juro. La realidad siempre va a superar a la ficción", dijo Maradona cuando lo consultaron, durante una entrevista de radio, sobre el tema. El astro, que a fin de mes cumplirá 41 años, permanece en La Habana, Cuba, acelerando su preparación para el partido-homenaje que se le tributará el 10 de noviembre en la cancha de Boca, en el que jugará para la Selección Argentina. "Aunque tenga 90 años quiero jugar en la Selección -añadió- y le quiero agradecer a Marcelo Bielsa por permitirme jugar en el equipo. Eso me da fuerzas para seguir este entrenamiento."

Maradona comparó la posibilidad de jugar en Tokio con los atentados terroristas sufridos por Estados Unidos el 11 de septiembre: "Los americanos no se lo esperaban, yo tampoco -dijo-. Voy de sorpresa en sorpresa, porque la gente a través de los e-mail quería que sacaran la camiseta diez de la Selección y hoy están a un paso de sacarla; y ahora esto. Es un milagro".

En tren místico, continuó: "No le quiero pedir más nada al Barba

(por Dios) porque me dio demasiado. Estoy loco de alegría, juro que esto no lo soñé, y ahora por más que no se cumpla esta posibilidad, voy a entrenar con muchas más ganas".

Para el partido Boca-Bayern, dos semanas después de su partido homenaje, ambos equipos pueden incorporar jugadores de refuerzo. Eso sucedió hace unos años, cuando Bebeto jugó la Intercontinental para el Cruzeiro de Brasil.

Guillermo Coppola, manager de Maradona, no se apartó del rumbo y le pidió "a Dios que ilumine al técnico (Carlos Bianchi) para que esta versión pueda concretarse". Bianchi partió ayer rumbo a Alemania, donde este fin de semana el Bayern Munich jugará por la Bundesliga ante el Munich 1860, antes de que se difundiera la posibilidad y pudiera realizar declaraciones.

Maradona se refirió al estado en que se encuentra su preparación física. "Estoy cumpliendo una tarea muy seria. Nunca le eludí la responsabilidad a ningún compromiso y esta vez, por mis hijas, mis padres, por Claudia y por todos los 'maradonianos', tenía que ponerme en forma para no defraudarlos."



Diego quiere volver a jugar con la camiseta de Boca.

"La realidad siempre va a superar a la ficción", filósofo.

## Chicho quiere jugar con Diego

El volante colombiano de Boca, Mauricio Serna, aseguró que "sería un sueño muy lindo" jugar al lado de Diego Maradona la Copa Intercontinental ante el Bayern Munich. "Sería como un sueño para Boca, no tuve la posibilidad de jugar al lado de él. Sería algo muy emocionante. Sería un sueño, y la verdad que sería un sueño muy lindo", señaló Serna al ser consultado sobre la posibilidad de que Maradona podría jugar la gran final en Tokio, Japón.

"Diego tiene el sueño hecho realidad de que sacaron la Diez de la Selección, de que le harán un homenaje despedida en la cancha que él ama, que es la Bombonera, y si a eso se le suma estar en Tokio, creo que para él sería algo muy emotivo".

PELLEGRINI Y LOS CONFLICTOS EN SAN LORENZO

## "El plantel se puede bajonear"

El entrenador de San Lorenzo, el chileno Manuel Pellegrini, sostuvo que era "necesario" que los problemas económicos del club salieran a la luz, al tiempo que reconoció que la compleja situación institucional podría perjudicar el rendimiento del equipo.

"No me gustó nada ser tapa de los diarios por toda esta cuestión económica, pero se fueron acumulando una serie de problemas que lamentablemente tenían que explotar y mi responsabilidad era hacerlo sentir desde mi lugar", expresó Pellegrini, que evitó hablar de su continuidad al frente del equipo, pero reiteró que "siempre" mantuvo firme el deseo de cumplir con su contrato, que vencerá a fin de año.

Al igual que sus colaboradores, Pellegrini cobró ayer el dinero que le adeudaban -los sueldos de julio y agosto- y dijo estar "más tranquilo" que en los últimos días al haberse solucionado "una cantidad de aspectos económicos importantes". El plantel realizó ayer el primer entrenamiento serio de fútbol desde que comenzó el receso.

Pellegrini puso énfasis en el encuentro que el equipo sostendrá el martes en Montevideo, ante Nacional, con la esperanza de clasificarse para los cuartos de final de la Copa Mercosur, y comentó que su resultado estará "unido tanto a

lo deportivo como a lo económico", en alusión a los 450 mil dólares que embolsará el club en caso de que el equipo se clasifique para la ronda siguiente.

"Sabemos que pasar de ronda en un torneo internacional significa para el club un ingreso importante y nosotros debemos ayudar al club para que cumpla con sus obligaciones", destacó el chileno, tras admitir algunas dudas respecto de cómo reaccionarán sus dirigidos en la cancha luego del conflicto con la dirigencia.

"Por un lado, estos traspiés pueden bajonear al plantel. Eso puede suceder, pero en la medida que se encuentran las soluciones, los jugadores pueden volver a motivarse. En la conducción de un plantel de fútbol es fundamental la motivación, y mientras esté alta es más fácil trabajar y conseguir los objetivos. A eso apuntaremos en estos días de trabajo", prosiguió.

Por último, Pellegrini afirmó que su equipo "está capacitado" para ganar la Mercosur pese a que le "hubiera gustado jugar en condiciones más normales".

## NOTICIERO

**Ortega.** El delantero de River faltó ayer a la práctica, y su ausencia se debería a una salida nocturna. El técnico Díaz dialogará hoy con él.

**Racing.** El técnico Reinaldo Merlo señaló ayer que "hasta ahora, todo fue muy difícil, nos costó mucho llegar hasta acá".

**Talleres.** Dos barrabravas del club cordobés admitieron ayer que reciben dinero de parte de las autoridades de la institución.

**España.** Hoy se enfrentarán Alavés-Real Madrid, La Coruña-Zaragoza y Sevilla-Mallorca, por la octava fecha de la Liga de fútbol.

**Italia.** Roma (sin Batistuta) visitará a Perugia, y Lazio (sin Crespo) recibirá a Atalanta, por la séptima fecha del campeonato de fútbol.

**Landús.** El equipo del sur perdió ayer 1-0 con El Porvenir.

**Irán.** El seleccionado de fútbol venció 2-1 a Irak, en Teherán, donde se enfrentaron la policía y simpatizantes locales.

**Napoli.** Corrado Ferlaino, director general del club, finalizó su vínculo de 32 años luego de vender su acciones en cerca de 46 millones de dólares.

**Primera B.** Deportivo Armenio y Sportivo Italiano empataron 1-1, en un encuentro pendiente por la 12ª fecha del torneo metropolitano.

**Fórmula 1.** El Gran Premio de Japón, última fecha del mundial, se correrá mañana a partir de la 1. Transmítirá PSN en vivo.

**Mazzacane.** El piloto asegurado ayer que pensó en largar el automovilismo, aunque reconoció que aún piensa en regresar a la Fórmula 1.

**Jordan.** El basquetbolista estadounidense regresó el jueves a la actividad con la camiseta de Washington, que perdieron 93-85 ante Detroit.

**Cañas.** El tenista argentino pasó a semifinales del torneo Viena, luego de vencer por 6-4, 3-6, 6-2 al suizo Michel Kratochvil.

**Gaudio.** El argentino perdió por 6-3, 6-7 (5-7), 6-1 ante el croata Ivan Ljubicic, por el torneo de Lyon.

**Berendt.** El golfista argentino se ubica segundo, con 133 golpes, luego de la segunda jornada del Abierto de Cannes.

**Sotomayor.** El saltador cubano confirmó ayer que el triunfo alcanzado en setiembre pasado en Japón fue su última participación profesional.

**Porto.** El motociclista santafesino, con una Yamaha del equipo Kurz, finalizó octavo en los ensayos para el Gran Premio de Australia.

**Muerte.** El gimnasta estadounidense Ricky Decí, de 13 años, falleció el jueves por un paro cardíaco.

## Nuevo libro de Valdano



Pese a ocupar la mayoría de su tiempo con la dirección general del Real Madrid, Jorge Valdano tuvo tiempo para recopilar los artículos que aparecieron en la última página de la edición dominical del diario deportivo madrileño *Marca* durante los dos últimos años, en un libro que tituló *Apuntes del balón* y que presentó en Madrid. "Pelé, Di Stéfano, Cruyff y Maradona son los nombres que todo el mundo reconoce como los mejores futbolistas de todos los tiempos -opinó-. A los dos primeros yo no los pude ver, a Cruyff lo vi en blanco y negro, pero a Diego lo tuve muy cerca. Desde su retiro ningún jugador mereció su corona."

## Quiniela Nacional (C-P-T-W) Matutina

1	2272	8	6418	15	6834
2	7241	9	2020	16	4980
3	9942	10	2345	17	8844
4	2580	11	9056		
5	0699	12	0384	18	7178
6	4541	13	7426	19	8984
7	2340	14	2385	20	5896

## Quiniela Nacional (A-S-S-V) Vespertina

1	6820	8	4376	15	3284
2	2207	9	1422	16	3320
3	0026	10	0147	17	2794
4	2645	11	8528		
5	4182	12	4791	18	6379
6	6636	13	0187	19	1834
7	0166	14	7686	20	8781

## Quiniela Bonaerense Vespertina

1	1522	8	6410	15	5514
2	1575	9	2662	16	5954
3	4140	10	9987	17	4708
4	5274	11	8118		
5	3142	12	6488	18	5546
6	9437	13	1157	19	1025
7	6170	14	2503	20	8302

## Quiniela Nacional (F-R-V-V) Nocturna

1	6188	8	1974	15	8808
2	1969	9	0955	16	5497
3	0291	10	1455	17	3399
4	2706	11	8522	18	4073
5	0369	12	9613	19	3309
6	2347	13	4296	20	7501
7	5946	14	9372		

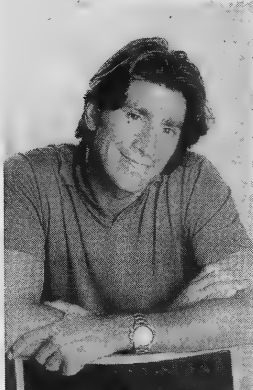
## Quiniela Bonaerense Nocturna

1	0274	8	9295	15	1651
2	2624	9	7219	16	3390
3	4206	10	4122	17	7660
4	2255	11	1903	18	0282
5	0641	12	1608	19	6983
6	5559	13	6742	20	6343
7	2210	14	4559		



## TV

**13.00**  
13-CHICOS AL ATAQUE.  
**11.00**  
9-JARDIN AZUL.  
**11.30**  
2-CUIDANDO A TU BEBE.  
11-GRAN HERMANO.  
**12.00**  
2-ACA TV.  
7-LA SALUD DE NUESTROS HIJOS.  
9-ZAPING ZONE.  
11-MEGATRIX.  
13-BRIGADA A.  
**13.00**  
2-FANSTRACK.  
7-RECETAS AL PLATO.  
9-FOX KIDS: "Escalofríos".  
11-LEY MARCIAL.  
13-CINE PLUS: "El padre de la novia".  
**13.30**  
7-CLAVES PARA UN MUNDO MEJOR.  
**14.00**  
9-CINE DEL SABADO: "El diamante".  
11-CINE DEL SABADO: "Batman vuelve".  
**14.30**  
7-CINE: "El bosque petrificado".  
**15.00**  
2-SIEMPRE SABADO.  
13-CINE PLUS: "Un sueño hecho realidad".  
**16.00**  
7-MUNDO.AR.  
9-PASION TROPICAL.  
11-CINE DEL SABADO: "Batman bajo cero".  
**17.00**  
7-BUENOS AIRES, CIUDAD SECRETA: "La Paterna".  
13-HECHICERAS.  
**18.00**  
7-FIESTAS POPULARES: "Caballos en acción VIII".  
11-LA NINERA.  
13-WALKER TEXAS RANGER.  
**18.30**  
11-ALF.  
**19.00**  
7-EL REFUGIO DE LA CULTURA.  
11-LOS SIMPSON.  
13-LA CENTURIA.  
**20.00**  
7-PROVOCACIONES.  
11-PNP.  
13-AUDACIA.  
**21.00**  
2-VIVA LA FIESTA.  
11-HISTORIA CONFIDENCIAL: "Los fusilamientos".  
9-CINE DEL SABADO: "Verdad o consecuencia".  
11-GRAN HERMANO.  
13-SARADO BUS.



**"Sábado Bus", con Nicolás Repetto. A las 21 por Canal 13.**

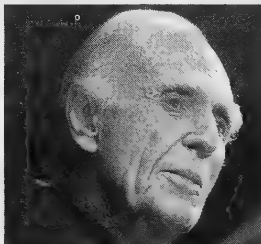
**22.00**  
7-EL OTRO CINE: "Enrique IV".  
**23.00**  
2-EL RAYO.  
9-MTV MOVIE AWARDS.  
11-CODIGO X.  
**23.30**  
13-MDQ.  
**24.00**  
7-CORTOS I-SAT.  
13-EL SHOW CREATIVO.

# Hable inglés

**Paula Katz**  
*Clases para niños  
y adultos*

**Tel.: 4855-1218**

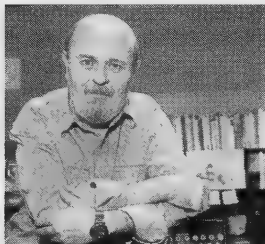
El año que viene América comenzará a emitir una serie de telefilms de calidad, basados en autores importantes de la literatura de habla hispana, entre ellos Osvaldo Soriano, Bioy Casares, Juan Carlos Onetti, Carlos Fuentes y Rosa Montero. Los responsables, Pablo Bossi y Beda Docampo Feijóo, explican el proyecto.



Obras de Bioy Casares, Soriano, Onetti, Fuentes y Rosa Montero entre otros, son la inspiración de los telefilms agrupados bajo el título "Amores ciegos".

**Por Emanuel Respighi**

La sinergia entre el cine y la televisión es una combinación que la industria audiovisual argentina aún no ha explotado lo suficiente. Más bien, a lo largo de la historia, los dos sectores más relevantes de la industria se limitaron a caminar por senderos paralelos, pocas veces convergentes. En Europa, en cambio, existe una mayor relación entre la TV y el cine, que suelen trabajar en proyectos conjuntos. Tal es el caso de los telefilms, películas de más de una hora de duración realizadas especialmente para la televisión, pero con la técnica y la producción cinematográfica. Eso parece empezar a cambiar. A partir de abril del año próximo, América proyectará "Amores ciegos", un paquete de telefilms que aunarán por primera vez las ventajas de los dos dispositivos audiovisuales, inaugurando un nuevo camino para la industria. Los telefilms serán adap-



taciones de textos de escritores consagrados, realizado por directores de prestigio y actores importantes, según consta en el acuerdo.

Creado por Pablo Bossi y Beda Docampo Feijóo, "Amores ciegos" será una serie de doce telefilms basados en obras literarias de autores hispanoamericanos (ver aparte), cuya temática común será la del amor. Producido por el Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (aporta el 40 por ciento del presupuesto), el proyecto es una realización argentina-española, ya que de los doce telefilms seis se rodarán de este lado del Atlántico y la otra mitad en la Madre Patria. "Ojalá el proyecto permita abrir una puerta en televisión a los directores de cine. Sería misión cumplida. La unión entre el cine y la TV es beneficiosa para las dos partes, de aprendizaje mutuo. Y, obviamente, alzará la calidad de los productos televisivos, generando una nueva oferta para los televidentes".



remarca el escritor y director de cine Docampo Feijóo.

**-¿Cuál es la principal diferencia entre realizar una película para el cine y una para televisión?**

—La estructura es la misma que la de un largo, pero como tiene bajo presupuesto, hubo que elegir historias acordes al dinero disponibles. La idea original fue, al margen de la temática, realizar películas para el lucimiento de los actores, con pocos escenarios. Pero, como se van a rodar durante doce días, la diferencia con los programas de televisión se va a notar. La gente que va a participar es gente de cine, con la idea de ver si el cine puede hacer un maratón con la televisión. Algo que todavía acá es infrecuente.

—¿Por qué cree que en Argentina el mercado aún está vacante?

—Probablemente porque en Argentina es muy difícil hacer cualquier cosa, por la propia situación económica de nuestras y, particularmente, de las televisiones. La respuesta es la misma que utilizaría para explicar los motivos de la dificultad de rodar en el país una película para el cine: por las condiciones económicas actuales. Aunque el recelo artístico entre el cine y la televisión también pudo haber influido.

**—¿El hecho de que sean productos cinematográficos acotará el universo de televidentes?**

—En cierto sentido, puede ser que sí. Pero fíjate que hubo películas argentinas de calidad que tuvieron un rating considerable cuando se emitieron por televisión. Claro que no va a ser lo mismo que “Gran Hermano”. Tampoco pretende serlo. Pero creo que la televisión necesita encontrar nuevos espacios para otro tipo de público. Y “Amores ciegos” viene a cubrir ese espacio.

—¿Qué atracción extra tendrá el programa para el público?

—Obviamente, este proyecto es para un segmento definido, que tenga

**TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo**



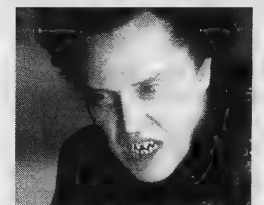
**L'AMERICA**  
De Gianni Amelio  
A las 13 y a las 20 por Europa Europa

Gino y Fiore son dos estafadores italianos que deciden hacer negocios en Albania para aprovecharse de su devastada economía. Para ello, montan una fábrica de zapatos con dinero del gobierno. Su plan es apoderarse de la plata y huir. Pero, como Albania no promueve las inversiones de extranjeros, se topan con Spiro, un ex preso político albanés, al que nombran como falso gerente. Pero, cuando las cosas se complican, Spiro huye hacia el interior de Albania y Gino se verá en problemas.



**TRAINSPOTTING**  
De Danny Boyle  
A las 22 por Europa Europa

Este film británico, denominado por la crítica internacional como el equivalente en los '90 a *La naranja mecánica*, causó una de las más grandes polémicas de los últimos años. A través de la historia de un grupo de jóvenes que consume todo tipo de drogas, pero que no son necesariamente víctimas, el film fue visto como una especie de crónica sobre una generación, sus hábitos sociales y sus círculos de pertenencia, en la Edimburgo de los años '80. Algunos vieron una apología. Otros, un alegato contra las drogas duras.



**LA LEYENDA DEL JINETE...**  
De Tim Burton  
A las 20.20 por Movie City

Johnny Depp es Ichabod Crane, un policía que cree en la ciencia, en el siglo XVIII, como eficaz ayuda de la criminología. Pero estos métodos causan risa a sus superiores, que lo envían al pequeño poblado de Sleepy Hollow para desenrañar una serie de asesinatos, cometidos por un supuesto jinete sin cabeza. Basándose en el cuento clásico de Washington Irving, el realizador Tim Burton consiguió uno de sus films más maduros y atractivos, con seguro destino de clásico.



**ESTADOS UNIDOS CONTRAATA**  
Guerra contra el terrorismo.  
A las 22 por A & E Mundo

Un especial de A & E Mundo que fue emitido por el ciclo estadounidense de investigación periodística "60 Minutos". El programa fue presentado como un relato de la estrategia militar estadounidense luego de los atentados del 11 de septiembre. El programa incluye material de la cadena árabe de noticias al-Jazeera y se pregunta por qué recibe llamados de la organización al-Qaeda. Completan el ciclo entrevistas a jóvenes talibanes y análisis de expertos sobre las perspectivas políticas de Afganistán.

## MIKE TYSON VS. BRIAN NIELSEN EN VIVO

Evento sin codificar para todos los clientes de CableVisión - \*Frecuencia válida para Capital Federal y Gba

**HOY desde las 16:00 hs.**

**Por Canal 19\***

# CableVisión

HACER TELEVISION CON CALIDAD CINEMATOGRAFICA

# que le importa la calidad"

una cierta inquietud por la calidad de lo que ve. El hecho de que van a ser historias de amor y de que los actores serán la principal motivación, seguramente ampliará el número de potenciales espectadores. Pero gustará más a las personas que busquen calidad en su espectación. Además, el ciclo se verá un corte generacional de manera transversal: desde jóvenes hasta tradicionales.

—¿Por qué decidieron hacer converger esta heterogénea mezcla de guionistas, escritores y directores?

—Fue una decisión unida al proyecto, con el fin de no aplicar el viejo truco de "abarca y devora", en el que todo lo hace uno o con sus amigos. Hicimos algo democrático, con la idea puesta en que estén representados varios estilos y generaciones. Todo con la intención de abrir el espectro a tipos jóvenes que tengan talento.

—¿Por qué se eligió la temática del amor y no otra?

—Para darle la posibilidad de acceder a un público mayor en la televisión, ya que la mayoría de los televidentes argentinos no entran por los autores o por los directores, sino por los actores o la temática. Además, otras temáticas hubiesen sido más complejas de trabajar y de rodar para la TV. Pero además, era muy difícil encontrar una circulación temática en común entre autores tan diversos. Si hubiésemos querido elegir historias fantásticas o intrigas policíacas se hubiese acotado el número de autores de calidad que hayan escrito ese tipo de relatos. En cambio, la gran mayoría de los autores



Ana D'Angelo

escribieron historias de amor o de amor. Igualmente, en última instancia, en la elección privilegiamos la calidad de los autores por sobre la temática.

—¿Qué le modifica al director y guionista de cine realizar un producto para el dispositivo televisivo?

—El guionista cumple un engranaje fundamental, ya que los cuentos tienen una extensión corta, de estructura clásica. Y con eso no hacés un

largo, por lo que el guionista tiene que, tomando el núcleo dramático original, extenderlo a más de ochenta minutos y convertirlo en un trabajo actoral. Y el director tiene que darle una imagen que no sea convencional y lograr que los actores le saquen todo el jugo a los personajes, pensando en realizar los encuadres y la narración para la televisión, que difiere con la del cine. En ambos casos, la clave será mechar recursos de una y otra arte.

Feijó anticipa que seis telefilms se rodarán en la Argentina y otros seis en España.

"La diferencia de calidad con los programas se va a notar."

## El beatle García

Charly García libró un "duelo de guitarras" con el británico Tony Sheridan, el cantante de la primera canción grabada por The Beatles, para sorpresa de los asistentes a la 1ª Semana Beatle de Latinoamérica, que se desarrolla aquí hasta mañana. "No lo podemos creer. Vinimos a concursar con la ilusión de cruzarnos con Sheridan y estamos viéndolo tocar a dos metros de Charly, a quien escuchamos desde que nacimos", dijo ayer un integrante del grupo costarricense Revolution. La banda es una de las 22 procedentes de siete países, que concursan en la competencia que incluye la Semana. Dos grupos participarán en la Semana Beatle de Liverpool, el más importante certamen de músicos que emulan al cuarteto. El viernes, cuando estaban actuando Sheridan y su trío, García se presentó en el escenario guitarra en mano y comenzó a acompañarlos. Llegó un momento en que Sheridan dejó solo a García y después ambos se enzarzaron en un "duelo de guitarras" que duró más de dos horas e hizo vibrar al público. Un testigo de excepción fue Julia Baird, hermana menor de Lennon, quien asiste como invitada a la Semana Beatle y hoy charlará con el público, a las 15, en el Paseo La Plaza.

## Los detalles del proyecto

Cada uno de los doce telefilms que se filmarán a partir de enero de 2002 (en formato de 16 mm) tendrá un costo promedio de 250 mil pesos, con un tiempo de rodaje de aproximadamente doce días. Las seis películas que se realizarán en la Argentina estarán basadas en los siguientes textos: *Un cuento de Navidad*, de Marcelo Birmajer; *Un sueño realizado*, de Juan Carlos Onetti; *Encrucijada*, de Adolfo Bioy Casares; *Las dos Eleonas*, de Carlos Fuentes; *Las penas del infierno*, de José Ovejero; *Tarde en la noche*, de Rosa Montero. Las producciones españolas serán adaptaciones de los textos *Amor ciego*, de Rosa Montero; *Vieja moralidad*, de Carlos Fuentes; *El penal más largo del mundo*, de Osvaldo Soriano; *Una mano en las cuerdas y su mejor negocio*; *Raineses*, *el fachista*, de García Ortelano; *¿Dónde está el perro?*, de Elvira Lindo. El ciclo incluye además un amplio corte generacional de actores, guionistas y directores, entre los que ya están confirmados Daniel Burman, Alejandro Doria, Bruno Stagnaro, Fabián Bielinsky, Imanol Arias, Carmen Maura, Luis Brandoni y Norma Aleandro, entre otros.

**Página/12 en la Plaza**  
Calle 8 # 862 - Ed. Pentagono - Piso 8º - Ol. "B"  
Teléfono: (0221) 427-5986  
e-mail: pulso@net-alliance.net.ar

**Unplugged**  
Exclusivo en un momento  
Día de la Madre  
**SPA GIFTS**  
4813-5294

## Página/12

invita al teatro

¡DESPEDIDA DEL ACONTECIMIENTO TEATRAL DEL AÑO!

¡ULTIMAS SEIS SEMANAS!  
**ARACELI - MARÍA - SUSÚ**

por orden alfabético

del 17/10 al 25/11

Araceli González - María Leal - Susú Pecoraro

**MONOLOGOS DE LA**

**VAGINA**

de Eve Ensler / versión de Fernando Masllorens y Federico González del Pino  
dirección Lía Jelin

Paseo La Plaza Av. Corrientes 1660

¡CORRÉ LA VOZ!

La función se realizará el día martes 16 a las 20 hs. en el

Paseo La Plaza, Sala Pablo Picasso, Corrientes 1660.

Retirar las invitaciones (2 por persona) en la redacción

del diario **Página/12**, Av. Belgrano 673

el martes 16 a partir de las 11 hs.

**DOS AXOS 2**  
KACHIVACHETUR  
Sábados 21 hs.  
Entrada \$ 7  
Reservas al  
4832-2624

Capal (a)  
LA FABRICA  
CINEMA CULTURAL  
Quedantes 4290  
Calle Rivadavia 2001

**Estudio Goya**  
Restaurante  
Lunes a sábado almuerzo ejecutivo Promocional  
CENA - MENU INTERNACIONAL  
Jueves a Sábados CENA SHOW BAILABLE  
Lunes a Miércoles Cena Promocional  
Eventos - Conferencias - Reuniones  
Exposiciones - Despedidas - Cumpleaños  
Pte. J.D. Perón 2085, Capital T.E. 4953-8609/4952-7018/4954-1816

**LA MOROCHA**  
CRISTINA BANEGAS  
EDUARDO CARDOZO  
SABADOS 6, 13, 20 y 27  
DE OCTUBRE 22:05 HS.  
ENTRADA CON VINO \$10

**MARTA Y MARTA**  
Alicia Palmes  
SUSANA BENCARAY  
VIERNES Y SABADOS 20:30 HS.  
ENTRADA, COMIDA Y VINO \$12

**Todo está bien si termina bien**  
de William Shakespeare  
Dirección Miguel Guerberof  
VIERNES 22:30 HS.

TERMA 420 la una cuadro de Gabriela y S. Doria RESERVAS 273 6062



## PLAY

Rojas 1:  
Valdez da la cara

Videasta, teórico del video, docente de la UBA y director de la Muestra Euroamericana de Video y Arte Digital que desde hace un lustro se celebra en Argentina, Jorge La Ferla presentará, el miércoles próximo en el Centro Cultural Ricardo Rojas (Corrientes 2030), nuevo video y CD Rom. Ambos siguen los pasos de Richard Key Valdez, enigmático y proteico personaje que, según se dice, "hace 30 años predicó la revolución permanente, luego adhirió a las teorías de Fukuyama y finalmente, apadrinado por capitales árabes, llegó a ser un magnate de los medios, a la altura de Berlusconi o Richard Maxwell". Claro que otros sostienen que el tal Valdez es sólo una invención. Su nombre apareció por primera vez hace casi una década, en la revista de cine *El Amante*, donde La Ferla publicó, durante un largo período, las "Crónicas de Valdez". *Valdez-Zen*, el video que se presentará el miércoles a las 20.30 lo muestra en viaje por Japón, donde se habría retirado, por un tiempo, a un monasterio budista. De modernísimo diseño, el CD Rom lleva por título *Valdez Around the World*, y permite asomarse a sus crónicas de viaje, fotos familiares, reflexiones e imágenes arrancadas aquí y allá. ¿Se develará finalmente el misterio de su identidad?

Rojas 2:  
Audiovisual Queer

El próximo lunes a las 21, también en el Centro Rojas, continúa el ciclo "El audiovisual queer", iniciado a comienzos de mes con la proyección del ya célebre medimetro de animación *Barbie también puede estar triste*, de la realizadora argentina Albertina Carri, donde la muñequita, su novio Ken y algunos amigos se entregan a prácticas no santas. El concepto de *queer* se remonta a una década atrás, y comprende todas aquellas formas opuestas a la normativa sexual dominante, belicosas en relación con la corrección política y hasta para con el discurso "oficial" de los movimientos por los derechos civiles de gays y lesbianas. La programación del lunes está integrada por media docena de cortos y medimetros en video, incluyendo tanto un documental sobre una villa miseria gay como otro sobre Bata-to Barea, además de ficciones sobre amores homo, dragqueens y relaciones incestuosas. Lo que se dice un lunes caliente.

## ISLA DESIERTA

¿QUE VIDEOS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?  
Hoy:  
Oscar López Ruiz (música)

- 1) *El director de orquesta* (Andréj Wajda)
- 2) *Rocco y sus hermanos* (Luchino Visconti)
- 3) *De Mao a Mozart* (Murray Lerner)
- 4) *El ciudadano* (Orson Welles)
- 5) *Hiroshima mon amour* (Alain Resnais)

## Sofia Coppola es bastante más que la hija de Francis

"Las vírgenes suicidas", su ópera prima no estrenada en cines, es una filosa comedia sobre una familia no muy normal.

Por Horacio Bernades

■ Llamarse Coppola y dirigir películas no debe ser fácil. Es el caso de Sofia Coppola, 30 años a la fecha e hija de Francis Ford. No conforme con ser la hija de un genio, Sofia es la esposa de un genio en potencia, Spike Jonze, talentoso realizador de videoclips (los de Fatboy Slim y Beastie Boys, por ejemplo) y de *¿Quieres ser John Malkovich?* Sin embargo, a la chica no parece haberle ido nada mal con su debut en el largometraje. Con antecedentes como fotógrafa y diseñadora de ropa, Sofia hizo sus primeras armas en cine junto a papá, primero como hermanita metida de Diane Lane en *La ley de la calle*, después como coguionista de *La vida sin Zoe* (episodio Coppola de *Historias de Nueva York*) y finalmente como coprotagonista de *El Padrino III*. Convencida de que lo suyo no era la actuación, Sofia eligió, para su debut como directora, una novela-fenómeno de culto. Se trata de *The Virgin Suicides*, escrita por Jeffrey Eugenides y a la que *The New York Times* calificó de "lírica y portentosa".

Producida por la American Zoetrope (la productora de Coppola), la película se presentó primero en una muestra paralela del Festival de Cannes, estrenándose más tarde en Estados Unidos y Europa, y aprobando el examen en todas partes. Salvo en la Argentina, donde algún ejecutivo del negocio del cine le bajó el pulgar, impidiendo que *The Virgin Suicides* pudiera conocerse en cines, aunque ahora se edita en video por AVH. Desde el título ya se sabe cómo va a terminar la película. Por si alguien no se dio cuenta, la voz del narrador en off recuerda de entrada

el destino de las hermanas Lisboa. Estas son cinco, todas rubias y con edades que van de los trece a los diecisiete. Las Lisboa son las más lindas, allí en Grosse Pointe, Michigan, a mediados de los '70, cuando transcurre la historia.

Todo empieza con el intento de suicidio de Cecilia, la menor, que anda de allí en más con las muñecas vendadas. "¿Cómo puede ser que una chica que todavía ni empezó a vivir se quiera matar?", le pregunta, sin mucha psicología, el psicólogo que incorpora Danny DeVito. "Cómo se nota que usted nunca fue una chica de 13", contesta Cecilia, antes de interpretar del modo más desconcertante las tarjetas del Rorschach. Si desde siempre se sabe cómo van a terminar las lindas hermanas Lisboa, lo que nunca nadie llega a sospechar es el porqué de esa decisión. Aunque algunos indicios hay. Papá Lisboa (James Woods, totalmente en contra de su registro habitual) es un profesor de matemáticas que les habla a las plantas y en cuanto encuentra algún interlocutor, intenta explicar, sin éxito, por qué eran tan buenos los aviones durante la Primera Guerra. Si no, se queda dormido en el sillón del living.

La que manda en casa es mamá, una católica practicante que sólo permite que las niñas vayan a un baile si es con unos vestidos tipo bolsa, cuyo uso hasta un talibán aprobaría. Una de sus hijas volverá a casa a la mañana siguiente, tras haber tenido su debut sexual en el campo de rugby, y la respuesta de mamá será digna del más extremista de los mulá. "¡Quemad todos sus discos de rock!", le ordena, entendiendo por rock cosas como Styx o The Electric Light Orchestra. No conforme con ello, les prohibirá volver al cole a ella y sus



Las hermanas Lisboa son "un caso de estudio" para los vecinos. La película se basó en la novela homónima de Jeffrey Eugenides.

hermanas y las secuestrará en casa, con las consecuencias que el título de la película anticipa. Gorda, despeinada y sin maquillaje, no es ésta la misma Kathleen Turner rubiecita y deseada de *Peggy Sue*, su pasado *la espera*, que filmó, hace varios lustros, a las órdenes de papá Francis Ford.

El debut de Sofia Coppola representa un nuevo aporte del cine independiente norteamericano a uno de sus ítem más proverbiales, el de "familia disfuncional". Lo hace con el tono satírico que el subgénero suele tener, desde *Los Simpson* hasta *Mi vida es mi vida* (Wellcome to the

*Dollhouse*), pasando por *Suburbios de Beverly Hills* o *King of the Hill*. Pero Sofia no abusa de ese tono, ni se encarniza. Si algo le da su cualidad a *Las vírgenes suicidas* es un aura de encantamiento, de misterio no resuelto. No es raro que así sea, en tanto las hermanitas Lisboa son vistas, siempre a lo lejos y desde la vereda de enfrente por sus tímidos vecinos. Ellos son los narradores de la película, desde allí las ve el espectador. Como objetos soñados, que parecen flotar en una bruma perfumada. Su final será, sin embargo, bien físico y real, como quien corta la inocencia de un solo tajo brutal.

## Recomendaciones

**EL IDIOTA.**  
de Sasa Gedeon.  
Con Pavel Liska,  
A. Geislerova y T. Vilhelmoiva.  
1999, 100 min. Transeuropa. **8 PUNTOS**



Libremente inspirada en la novela homónima de Dostoievski, *El idiota* es una singular muestra del poco conocido cine checo. Poco se sabe de este idiota, que vuelve a su ciudad natal tras su internación en algún instituto donde cura y represión parecerían sinónimos. Corto de palabra y tal vez más, pero dueño de una rara sensibilidad, Frantisek es un ser pasivo que, por rara paradoja, terminará provocando profundos cambios en su entorno. Su sola presencia hará aflorar la red de engaños, traiciones e infidelidades que subyace bajo la aparentemente perfecta "normalidad". Espléndidamente actuada, ésta es una fábula pequeña y delicada, que admite una segunda lectura, en clave metafórica, sobre la ex Checoslovaquia y, tal vez, sobre la vida cotidiana bajo el socialismo real.

**ROSARIGASINOS.**  
de Rodrigo Grande.  
Con Federico Luppi,  
Ulises Dumont y T. Vilhelmoiva.  
2001, 93 min. AVH. **6 PUNTOS**



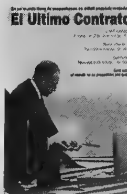
Producida por Adolfo Aristarain y José Martínez Suárez, *Rosarigasinos*, ópera prima del joven realizador Rodrigo Grande, muestra una visible deuda con el cine de ambos. Empezando por su decidida inscripción en el género policial y siguiendo por el carácter de sus protagonistas, encarnados por Federico Luppi y Ulises Dumont, juntos otra vez luego de *Ultimos días de la víctima*. Como en ésta o *Noches sin lunas ni soles*, de Martínez Suárez, son dos dinosaurios que salen de prisión luego de 30 años, esperando encontrarse con el país que dejaron y un importante botín. No hallarán ninguna de ambas cosas. El resultado tiene momentos buenos y de los otros, con una marcada predilección por cierta nostalgia tanguera y barrial, algo aliviada por ráfagas de cruel ironía. Luppi y Dumont actúan sus personajes casi de memoria.

**NUESTROS AMIGOS DE LA BANCA.**  
de Peter Chappel.  
1997, 98 min. Cine-Ojo. **7 PUNTOS**



*Nuestros amigos de la banca* ofrece al espectador una oportunidad única: la de asistir a las reuniones entre representantes del FMI, el Banco Mundial y las máximas autoridades de un país subdesarrollado, para la concesión de un crédito-puente. En este caso, se trata de Uganda en 1995, pero bien podría ser Argentina 2001. Lo que normalmente queda fuera de la vista del común de los mortales, aquí pudo ser filmado, aprovechando el interés propagandístico de las nuevas autoridades del Banco Mundial. Pero el tiro sale por la culata y permite que aprietes, presiones y la anatomía misma del sistema financiero internacional queden expuestos ante los ojos del espectador. Documento apasionante, *Nuestros amigos de la banca* debería ser de exhibición obligatoria en instituciones de enseñanza del mundo entero.

**EL ÚLTIMO CONTRATO.**  
de Kjell Sundvall.  
Con M. Persbrandt,  
M. Kitchen y Pernilla August.  
1998, 109 min. AVH. **7 PUNTOS**



El 28 de febrero de 1986 fue asesinado Olof Palme, primer ministro de Suecia y uno de los máximos referentes de la socialdemocracia europea. Este film sueco reconstruye la trama secreta de ese magnicidio, adoptando el clásico formato de thriller político. De acuerdo con lo que *El último contrato* deja ver, el asesinato fue consumado por un asesino profesional inglés y un mercenario noruego, con autoridades policiales de su país haciendo la vista gorda y una red neonazi aportando la conexión local. Subiendo más arriba en la pirámide del poder, los lazos ya comienzan a diluirse, en un oscuro entramado conspirativo. El film es igualmente aportando por momentos, como consecuencia de una narración tal vez demasiado entrecortada y elíptica. Pero la película mantiene el interés y la tensión a lo largo de sus casi dos horas, y eso no es poco.

Bernardino Avila

Sandro incluyó en su disco canciones de Joan Manuel Serrat, Leo Dan y dos recitados propios.

"La idea es llegar al corazón de las mujeres desde otro lugar", argumenta el veterano cantante.

Por Patricia Chaina

Hacía ocho años que no grababa un disco de estudio. Y hacía casi diez años, desde que murió Nina, su madre, que Sandro quería concretarle un homenaje. Ahora, amparado en la certeza de "haber esperado un tiempo prudencial para que no se confundiera sentimiento con mercantilismo", el juglar romántico y apasionado decidió que era el momento de volver al estudio, para editar un disco en homenaje a su madre: *Sandro, para mamá*. La placa acaba de presentarse en sociedad. Ocasión ideal para que él, un artista que cultivaba como pocos el misterio sobre su cotidianidad, se permita correr el velo que protege su historia de vida. Y recordando a Nina, "Sandro", Roberto Sánchez, cuenta momentos iluminados de una historia que refuerzan la categoría de mito en la que habita, sin abandonar, por supuesto, el llano desde el que crece su popularidad.

Once temas de autores como Joan Manuel Serrat ("De parto"), Leo Dan ("Mi madre"), o José Betinotti ("Pobre mi madre querida") le dan cuerpo al nuevo disco. Allí, el cantante logra que los arreglos sobre ritmos de vals o tango transmitan una fuerza nacida de la melancolía, pero que no queda en la nostalgia porque se impregna de emoción. Su estilo. Esa pasión melodramática que recupera "la mugre del tango o la felicidad de una charcarera, tanto como la cadencia al recitar un buen poema", según explica. Hay además dos recitados y un tema compuesto por él ("Hay una niña en el puente"). Esa canción condensa en pocas estrofas

**Madre: "Era una mujer especial, que me crió en un inquilinato con la sabiduría de quien conoce de la vida. Cuando nací ya me quería poner Sandro..."**

una mirada piadosa pero no lastimera sobre el concepto que aglutina conceptualmente el disco: la maternidad que aún sin ser querida (abundando aquí las madres niñas) "permite la maravilla de la vida", como él afirma.

El disco se grabó mientras Sandro daba los más de treinta shows con los que en este invierno volvió a sorprender con su poder de convocatoria y recaudación. Por eso,



SANDRO HABLA DEL DISCO A SU MADRE

## "Ella me bancó todo"

también, lo presenta con orgullo, y anticipa: "Tengo ganas de hacer un próximo trabajo de tango, o rock and roll. Por ahora disfruto de esto porque es algo que acaricié por años. Se lo debía a mi madre con la que tuve una relación apasionada, que algunos tildan de complejo de Edipo. Pero al año de haber nacido yo ella contrajo una artritis deformante. Y decidí cuidarla hasta su muerte. ¿Es relación edípica o lo que debía hacer, como único hijo?", interroga, seguro de conocer la respuesta.

Así como Sandro y la vida de Roberto Sánchez son un enigma, también lo es Nina, su madre. Pero hoy él accede y cuenta, consultado por *Página/12*, sobre la historia de Nina: "Era argentina. Su padre, mi bisabuelo, venía de las raíces más profundas de la cultura del folklore, gauchazo de verdad. Tuvo la suerte de conocer a Juan Moreira cuando era chico porque su padre, mi bisabuelo, arreglaba cuchillos y facones y dicen que por ahí pasó una vez Moreira. La madre de mi madre venía de vascos franceses... no era la pulpera de Santa Lucía pero se le parecía (se ríe). De esas personas nació mi madre".

—¿Cómo la definiría?

—Como una mujer especial, que me crió en un inquilinato con la sabiduría de quien conoce de la vida. Cuando nací ya me quería po-

ner Sandro. Pero regía eso de los nombres admitidos y los que no. Y "Sandro" no estaba permitido, por eso me pusieron Roberto. Estaba de moda, los nombres son también una cuestión generacional. Por eso, cuando tuve que elegir un nombre artístico me puse Sandro, me gustó, es rápido, corto, y tiene fuerza. —¿Qué imágenes recuerda de su madre, más allá del dolor de

ner Sandro. Pero regía eso de los nombres admitidos y los que no. Y "Sandro" no estaba permitido, por eso me pusieron Roberto. Estaba de moda, los nombres son también una cuestión generacional. Por eso, cuando tuve que elegir un nombre artístico me puse Sandro, me gustó, es rápido, corto, y tiene fuerza. —¿Qué imágenes recuerda de su madre, más allá del dolor de

**JAIME ROOS**  
1/2/3 y 4 LA TRASTIENDA  
de noviembre  
Barracas 460  
Entreracto S.R.L. Sony Music Página/12 TIGRETE (011) 4323/7200

## LA MEJOR COMEDIA DEL AÑO. EXCELENTE

Juana Patiño, RADIO EL MUNDO

**MUY BUENA.**  
Deliciosa comedia.  
Un puñetazo de humor a los encasillamientos sexuales y la hipocresía.  
Diversidad de principio a fin.  
Antibal Vinelli, CLARIN

**MUY BUENA.**  
La inteligencia, el buen gusto y el humor se unen para lograr una comedia imprevisible y desopilante.  
Isabel Crocete, LA PRENSA

**MUY BUENA.**  
Soberbios Depardieu y Auteuil.  
Carlos Boghossian, CENIT

**EXCELENTE.**  
Una gran comedia.  
Vas a salir del cine con ganas de verla de nuevo.  
Roberto Quirno, RADIO 10

**MUY BUENA.**  
Garantía de la mejor comedia.  
Una trama sabrosa, inteligente. Para verla y disfrutarla.  
Una delicia.  
Jorge Carnevale, NOTICIAS

Ingenio y astucia, un muy buen elenco y dos grandes comediantes: Depardieu y Auteuil. Una experiencia para disfrutar.  
Fernando López, LA NACION



## EL PLACARD

Del director de "LA SEMA DE LOS TONTOS" y guionista de "LA JAVILA DE LOS LOCOS"

Un film escrito y dirigido por FRANCIS VEBER

MICHELLE LAROCQUE MICHEL AUMONT JEAN ROCHEFORT ALEXANDRE VANDERKNOOT  
SENSACIONAL ÉXITO EN LOS MEJORES CINES  
HOY TAMBIÉN TRASTIENDA

**MUY BUENA** CONTINGENTE RETRATO PSICOLÓGICO. ÉXITOSA OPERA PRIMA.  
ERIC BANA en **CHOPPER** RETRATO DE UN ASESINO  
ESCRITA Y DIRIGIDA POR ANDREW DOMINIK  
LA VERDAD, LA MITAD DE LA VERDAD Y NADA COMO LA VERDAD  
JUEVES 18 DE OCTUBRE IMPACTANTE ESTRENO

**XXXXX EXCELENTE XXXXX**  
TERNURA, EMOCIÓN Y VERDAD. MUY HUMANA Y DIVERTIDA  
Diego Beltrán - CLARIN

**MUY BUENA** ENCANTADORA Y SENSIBLE. Una nueva sorpresa del cine español  
Diego Beltrán - LA NACION

**UN FILM GENEROSO.** Una comedia de enredos  
Martín Pérez - PÁGINA 12

**GENTE MUY BUENA** Audaz y brillantemente contada  
C. Boghossian - REVISTA GENTE

Fernando RAMALLO **krámpack** Jordi VILCHES  
Un film sobre CESAR GAY  
IMPACTANTE ÉXITO EN LAS MEJORES SALAS



## Orquesta vienesa

La Orquesta Sinfónica de Viena, dirigida por Rafael Frübeck de Burgos y con la actuación como solista del pianista Rudolf Buchbinder, actuará en Buenos Aires los próximos lunes 15 y miércoles 17. Las funciones, en el Colón y para el ciclo Harmonia —que auspicia la Fundación Cultural Coliseum—, se enmarcan en una gira con la que la orquesta festeja el centenario de su creación. En el primer concierto el programa incluirá la *Obertura de Rey Stephen* y el *Concierto N° 5 en Mi Bemol Mayor para piano y orquesta Op. 73, "Emperador"*, de Ludwig van Beethoven, y la *Sinfonía N° 3 en Fa Mayor Op. 90* de Johannes Brahms. En su segunda presentación las obras serán *Till Eulenspiegel Op. 28* y *Burlesque en Re Menor para piano y orquesta* de Richard Strauss, además de la *Sinfonía N° 1* de Gustav Mahler. Conducida a lo largo de la historia por maestros de la talla de Bruno Walter, Richard Strauss, Wilhelm Furtwängler, Herbert von Karajan, Lorin Maazel y Claudio Abbado, entre otros, la Sinfónica de Viena es una de las orquestas más sólidas y, de fraseo más cuidado en toda Europa.

# Una semana dedicada a la música más nueva (y la más desconocida)

La música electroacústica es, para muchos, un misterio. Para sacarse las dudas, el martes empieza el festival más importante en la materia.

Por Diego Fischerman

La historia empezó en un laboratorio. Lo primero fue cortar y pegar cintas. El sonido empezó a ser fabricado fuera de los instrumentos. Es decir, ése es uno de los comienzos posibles. Pero podría pensarse, también, que el origen estuvo en la necesidad cada vez mayor, por parte de los compositores, de controlar cada variable sonora. Y, claro, en la posibilidad de crear (y reproducir lo creado) con una precisión de la que un intérprete jamás podría ser capaz. Como con el pianoforte dos siglos antes, un fenómeno técnico y uno estético se implicaron mutuamente y resulta imposible determinar cuál fue el primero. La música concreta primero y la electroacústica después no hubieran sido posibles sin los avances tecnológicos del siglo XX. Pero muchas de esas conquistas tal vez no hubieran sucedido nunca de no haber respondido a las necesidades expresivas de un cierto espíritu de época.

Desde los primeros experimentos

de Pierre Schaeffer hasta la espacialización del sonido, el trabajo con computadoras y la interacción de instrumentistas con procesamientos del sonido en tiempo real corrió bastante agua. Y Buenos Aires podrá comprobarlo en la decimosexta edición de la Semana de Música Electroacústica que se desarrollará entre el próximo martes 23 y el sábado 27. Además de conciertos con obras de los autores argentinos más destacados en la materia (siempre a las 21) habrá charlas y clínicas (a las 18.30). El programa promete, con entrada libre y gratuita, más de 30 estrenos y primeras audiciones de composiciones, con proyección octofónica del sonido, intérpretes interactuando con computadoras y medios electrónicos y procesamiento de sonido en tiempo real. Además, habrá ponencias y presentaciones institucionales sobre temas técnicos, estética, análisis musical y proyectos pedagógicos, referidos a la música electroacústica. Esta movida, que formará parte del ciclo *A Puertas Abiertas* de la



Teodoro Cromberg y Daniel Miraglia son compositores.

"Las obras se diferencian desde el primer sonido", dicen.

Dirección Nacional de Música y Danza, se llevará a cabo en el Centro Nacional de la Música (México 564) con la organización de la Federación Argentina de Música Electroacústica (Farme) —Regional Buenos Aires— y el auspicio de la Dirección Nacional de Música, la Dirección General de Música del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, el Laboratorio de Investigación y Producción Musical (LIPM) y las Escuelas ORT.

Teodoro Cromberg, compositor

prosecretario de la regional porteña de la FARMÉ explica que "se trató que todas las obras fueran estrenos o primeras audiciones en Argentina y que todos los compositores, nativos o no, fueran residentes en el país". En cuanto a las diferentes técnicas y estéticas evidenciadas, Cromberg afirma que "hay una gran variedad; se presentará, por ejemplo, una cantidad importante de composiciones para medios mixtos y obras interactivas". El criterio elegido fue el de incluir todas las obras presentadas y Daniel Miraglia, vocal de la FARMÉ opina que "hay obras cuya actitud estética uno no necesariamente comparte pero, aún así, por su carácter muy fuertemente afirmativo de una manera particular de entender el arte, llevada hasta sus últimas consecuencias. Son obras que tal vez nosotros no hubiéramos compuesto nunca pero en las que se nota que no se trata de que el compositor hizo lo que le salió. Eventualmente es al público al que le corresponde juzgar". El estilo, eso tan inabarcable, se juega, para Miraglia, en los materiales elegidos: "Hay obras donde aparecen materiales que en otras no figuran en absoluto. Las composiciones se diferencian desde el primer sonido. Hay obras muy crudas, muy drásticas, muy firmes, y hay otras de un refinamiento casi impresionista".

## Segundo Concurso Nacional de Música Joven

Cátedra Libre

Para estudiantes secundarios de todo el país

- \* Rock/pop
- \* Tango/Folklore
- \* Coros

Jurado:

Ataque 77, Juan Fauri,  
Ricardo Soule (Vox Dei),  
José Luis Castiella de Dios,  
Santiago Choutsourian,  
Verna  
(ex Cuarteto Zupay),  
Sebastián Grand,  
(Director Sarmiento)

Escalas breves:  
www.espaciocatedra.org  
Radio Nacional, Museo SP,  
ciudad de Buenos Aires  
o en las delegaciones de  
la emisora en todo el país.  
Si tenés dudas, escribí:  
"Cátedra Libre" a:  
de@radio3.com.ar o  
catedra@radio3.com.ar

**RNA**  
RADIO NACIONAL

No es para reír... sino para sonreír  
No es para llorar... sino para emocionarse  
No es para pensar... sino para sentir

## y... la protagonista!?

Victoria Aragón - María Picasso - Mariana Torres

Sabados 23 hs  
Localidades \$5

Teatro del Pasillo  
Colombres 35 - Capital

Manuel Callau Malena Solda

## Una Bestia en la Luna

"una historia de amor" de Richard Kalinoski

con  
Martín Slipak

Dirección:  
Manuel Iedvabni

UNANIME  
CRITICA Y  
PUBLICO

**¡EXCELENTE!**

TEATRO PICADILLY

Avda. Corrientes 1524 - Tel. 4373-1900 / 4375-3706  
Jueves, viernes y sábados 21 hs. Domingos 20 hs.

EL 21/10 DÍA DE LA MADRE

## PIZZA BANANA

HACE YA TU RESERVA Y  
TRAE A TU MAMA A FESTEJAR.  
ALMUERZO. SHOW EN VIVO.  
BAILE CON DJ'S

MAOS - PAYASOS - SORTEOS - TODO INCLUIDO

Adultos \$12 Niños \$7

Reservas: 4314-9500  
Pto. Madero: A. M. de Justo 2030

## LA BOHEMIA

Comunidades y  
dirección:  
SERGIO BORIS

VIERNES Y SÁBADOS 21 HS

SPORTIVO TEATRAL  
Thames 1426  
4833-3585

OTRO EFECTIVO UNIPERSONAL DE GABRIELA ACHER

# El eterno karma de ser mujer

"El amor en los tiempos del colesterol" se apoya en la conocida solvencia de la actriz para pintar como pocas el mundo femenino.

## EL AMOR EN LOS TIEMPOS DEL COLESTEROL

7 PUNTOS

Unipersonal de Gabriela Acher  
**Diseño de escenografía y vestuario:** Cristina Villamor.  
**Dirección general:** Impositiva.  
**Lugar:** La Casona del Teatro, Av. Corrientes 1799, los viernes y sábados a las 21.30 y domingos a las 20.

Por Cecilia Hopkins

Hace diez años, en su programa televisivo "Hagamos el humor", la uruguaya Gabriela Acher imponía a los temas relacionados con lo femenino un sesgo reivindicatorio. Y, como para atajar cualquier queja sobre la parcialidad de su enfoque, advertía que estaba en pleno "horario de protección al machista". No por eso dejaba de ser incisiva: sus monólogos (amén de las entrevistas callejeras que hacía sobre la relación entre los sexos) exponían su indomable pasión por la sátira y la ironía. En realidad, no era nuevo para nadie que la actriz disfrutara ejerciendo la crítica de costumbres, porque esto fue algo que hizo desde siempre, aun cuando usaba libreto ajeno, desde el mítico "Telecataplum" hasta sus demás incursiones televisivas, junto a Gasalla o Tato Bores.

Casi como para pasar en limpio ideas para futuros monólogos o para salvar del olvido el material ya utilizado, Acher publicó dos libros de humor: *La guerra de los sexos está por acabar* y *Todos los hombres son iguales, aunque algunos son mucho más iguales que otros*, una agenda llena de chistes propios y ajenos, que incluía hasta un calendario menstrual. El tercero se llamó *El amor en los tiempos del colesterol*, y es la base de éste, su último espectáculo. Ya curtida en las artes del unipersonal (*Memorias de una princesa judía* y *cobarde* fue el anterior, dirigida por Mercedes Mo-

rán) la actriz ahora continúa trabajando su veta preferida. Esta vez sin dirección (en el programa específica *Dirección general: Impositiva*), Acher imagina conducir un envío de cable que se transmite desde un improbable canal dedicado por entero a la mujer: el CMI o "canal de la mujer... insatisfecha". Si en 1991 la consultora sentimental se llamó "Doctora Diu", esta vez la especialista en calmar ansiedades femeniles usa el mismo nombre de la actriz. Rodeada de globos rojos en forma de corazón, y con el escritorio repleto de las cartas de sus televidentes, Acher interpreta a una conductora afable y de sonrisa tranquilizadora que analiza paso a paso los

**Conocido: Más de un chiste puede resultar familiar, pero la platea ríe con ganas: la simpatía de la actriz permite que conocer algunas bromas pierda importancia.**

más diversos casos de insatisfacción que tienen sus raíces en las contradicciones, la culpa y los remordimientos femeninos de toda laya.

Es cierto que más de un chiste puede resultar familiar, pero en todo caso la platea —mayoritariamente ocupada por mujeres— ríe con ganas: la simpatía de la actriz permite que el hecho de que se conozca alguno de los chistes pierda importancia. El tema de la insatisfacción, que se presenta como el eje del espectáculo, abre la compuerta a una multitud de cuestiones que ocupan un segmento de las veloces reflexiones de la actriz. Acher se refiere al culto a la belleza (con un apartado dedicado a las cirugías) las diferentes etapas del bios femenino (con la menopausia como tema especial), la lucha para conseguir el orgasmo, los



Acher encarna aquí a una conductora de la señal de cable "CMI". La sigla, según explica, es "El Canal de la Mujer Insatisfecha".

cambios en el modo en que las mujeres se relacionan con los hombres, entre muchísimos items. Tal vez la estructura del espectáculo resulte demasiado previsible para un unipersonal que pasa con creces la hora de duración: Acher parada o sentada cuenta sus chistes, y cada tanto se impone una pausa para ver en video a la columnista cubana Conchita Contento (interpretada por ella misma, claro) que aporta al programa el resultado de los más inverosímiles estudios sobre sexología.

## ¿Trevi fue violada?

La cantante mexicana Gloria Trevi, detenida en Brasil desde inicios del año pasado a la espera de que se defina la extradición a su país y embarazada de cinco meses, declaró que no planeó quedar encinta en la cárcel. "Nunca planeé quedarme embarazada en la cárcel. Tengo miedo", afirmó Trevi en una entrevista con el diario *O Globo* publicada ayer.

Trevi no quiso divulgar quién es el padre y ni siquiera si fue violada, como sugiere insistentemente la prensa local. El diario destacó que en sus declaraciones "Gloria acaba dando pistas que refuerzan la tesis de que habría sido violada". Sobre el embarazo, dijo que "es un alma que Dios me ha encomendado. No voy a hablar ahora ni nunca. Es una cuestión muy delicada y lucharé hasta la muerte por mi derecho. Estoy preocupada por la integridad de mi hijo y la mía. Eso es lo que importa. Lo más grave no es que una mujer se quedó embarazada en la Policía Federal, sino los hechos de violencia que ocurrieron allí en las últimas semanas. Muchas personas pueden quedarse tranquilas, porque no hablaré nada". Trevi ha sido requerida por México por un juicio por corrupción de menores.

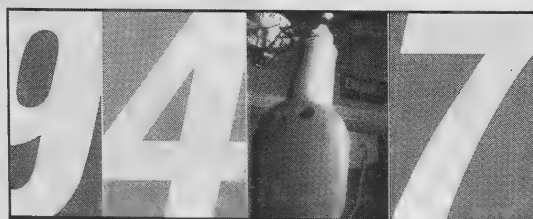
**DOROTEA**  
de NELSON RODRIGUES

Farsa  
irresponsable  
en tres actos

Puesta en Escena y Dirección General:  
Susana Yasan

Una coproducción del F...  
Anchorena 364 - Capital Tel: 4867-857

**el Ombligo de la Luna**



CONCURSO

## DEMOSTRARTÉ 2001

La radio es una experiencia. **Vivela en Palermo.**

JURADO: **Héctor Ruiz Núñez**  
**Pablo Mendelevich**  
**César Bayarsky**  
(director artístico de FM Palermo)

1er y 2do Premio:

puesta en el aire de los ganadores durante una temporada completa.

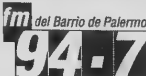
Este año

Todos los programas participantes saldrán al aire en vivo.

YA ESTÁ ABIERTA LA INSCRIPCIÓN  
**del 17 de septiembre al 19 de octubre de 2001**

ENTREGA DE LOS DEMOS:  
**del 1º al 30 de noviembre de 2001**

INFORMES Y BASES DEL CONCURSO 4823-0400 de lunes a viernes de 9 a 18, o en [www.fmpalermo.com.ar](http://www.fmpalermo.com.ar) / INSCRIPCIÓN: Güemes 3773, Cap. Fed.



# efi

## 2001

españa - francia - italia

4to FESTIVAL CINEMATOGRAFICO

### del 11 al 17 de Octubre

**[15 PRE-ESTRENOS ABSOLUTOS]**  
 TODOS LOS DIAS, TODAS LAS PELICULAS

españa	francia	italia
<b>EL BOLA</b> de Acher Mañas	<b>LA COMEDIA DE LA INOCENCIA</b> de Raoul Ruiz	<b>LA HABITACION DEL HIJO</b> de Nanni Moretti
<b>EL CIELO ABIERTO</b> de Bruno Dumont	<b>LA VIDA DE JESUS</b> de Tony Gatlif	<b>LOS CIENT PASOS</b> de Marco Tullio Giordana
<b>EL ESPINAZO DEL DIABLO</b> de Guillermo del Toro	<b>HOGAR, DULCE HOGAR</b> de Otavio Iossellani	<b>CUANDO EL CIELO CAE</b> de Andrea y Antonio Frazzi
<b>SILENCIO ROTO</b> de Montxo Armendáriz	<b>GITANO, QUIERO SER LIBRE</b> de Tony Gatlif	<b>SACCO Y VANZETTI</b> (versión restaurada) de Giuliano Montaldo
<b>PLENILUNIO</b> de Imanol Uribe	<b>LA FUERZA DEL CORAZON</b> de Solvay Amparri	<b>PREGUNTAME SI SOY FELIZ</b> de Massimo Venier y Aldo Gino (con Giacomo)

**10 ENTRADAS POR SOLO \$ 50**  
y de regalo, dos invitaciones para un pre-estreno sorpresa!

**UN SORTEO DE PELICULA**  
Te llevamos a Madrid para esperar el año 2002

**VILLAGE RECOLETA**  
Vicente López y Jujuy



# Noche & Día

Una guía de espectáculos del fin de semana

## CINE



**Bella Tarea** (Claire Denis, 1999). Film dotado de rara belleza, el segundo de la re-

alizadora francesa, conocida en Buenos Aires después del estreno de "Nenette et Boni". Aquí se muestra la vida cotidiana de un pelotón de la Legión Extranjera destinado en el golfo de Djibouti, al norte de África. Con ese material tan árido, la directora construye una suerte de ballet extraño y maligno, una tragedia del poder y la obediencia, signada por el esplendor del desierto (Village Recoleta).

■ **Los otros** (Alejandro Amenábar, 2001). El inicio del film en el que la dueña de un caserón enorme rodeado de una espesa niebla se asoma al dintel presagia que algo raro pasa o pasó y, tal vez, siniestro. *Los otros* recupera para el espectador el placer de intervenir en la historia para resolver un misterio que se abre con las primeras imágenes. Es esa clase de film en la que basta que un único dato permanezca oculto para que al final, cuando se revele, todo se resignifique (Atlas Lavalle y Santa Fe, Gaumont, Hoyts Abasto, Alto Palermo, Cinemark Pto. Madero y Palermo, Patio Bullrich, Village Recoleta, Multiplex Belgrano).

■ **Cuba Feliz** (Karim Dridi, 2000). Un documental sobre la isla de Fidel, el Che y Los Buena Vista Social Club bajo la mirada de un europeo que la adorna con decenas de canciones interpretadas en las veredas, trenes, umbrales y hasta en una cancha de béisbol. Con cámara al hombro, el realizador logra un film atípico que documenta el día a día musical de un fascinante país. El anfitrión de la película es el septuagenario Miguel de Morales, al que se lo ve en su recordada por la isla (Cosmos).

■ **Cuéntame tu historia** (David Mamet, 2000) Un equipo de filma-



**Krampack** (Cesc Gay, 2000). Un film desprejuiciado que narra la iniciación de dos jóvenes en el sexo y la elección sobre éste que cada uno realiza (Lorca, Cinemark Palermo, Village Recoleta, Gral. Paz y otros).

ción llega a un pueblo suburbano, para continuar el rodaje de una película que originalmente tenía otro escenario y que finalmente tuvo que resignarse por cuestiones de presupuesto. Con este comienzo y con el correr del film Mamet logra una sátira de Hollywood, aunque con cierta liviandad y se ríe de sus modos de producción, de la frivolidad de sus directores y de la vanidad de sus estrellas (Gaumont, Hoyts Abasto, Cinemark Pto. Madero y Palermo, Paseo Alcorta, Patio Bullrich, Village Recoleta).

■ **Como perros y gatos** (Lawrence Guterman, 2001). Una historia de perros y gatos, que decide correr del centro de la escena la figura del ser humano. Con notables efectos especiales, el film despliega una historia en la que los perros están decididos a defender el trabajo de un científico, obsesionado por conseguir que las personas no sean alérgicas a ellos, mientras los gatos intentan boicotear el proyecto. Por momentos delirante y, en otras ocasiones, convencional (Monumental, Los Angeles, Hoyts Abasto, Alto Palermo, Cinemark Pto. Madero y Palermo, Paseo Alcorta, Village Recoleta, Multiplex Belgrano y Gral. Paz).

■ **La profesora de piano** (Michael Haneke, 2001). Erika (Isabelle

Huppert) es la protagonista de esta historia y está convencida de que es incapaz de perder el control sobre sí misma o sobre los demás. Es profesora de piano y comparte con su madre una vida miserable hecha de celos y rencores. Sin embargo, su estricta rutina se verá alterada cuando entre en escena Walter (Benoît Magimel), un alumno talentoso y bello que se propone seducirla sin intuir a lo que se expone (Monumental, Metro, Hoyts Abasto, Cinemark Pto. Madero y Palermo, Galerías Pacifico, Village Recoleta, Multiplex Belgrano y Savoy).

■ **Le cinéma des cahiers** (Edgardo Cozarinsky, 2001). El documental presentado en el último Festival de Cannes cuenta la historia de *Les Cahiers du Cinéma*, la mítica revista francesa especializada, considerada como una "biblia" para los cinefilos. Con las sucesivas portadas de la revista como escenografía, la palabra de cada uno de los protagonistas en escena y mucho material de archivo, la película ahonda en esa publicación floreciente en la que escribió Claude Chabrol, entre otros (Cosmos).

■ **El viento nos llevará** (Abbas Kiarostami, 1999). Luego de *El sabor de la cereza*, el realizador iraní apuesta a una historia en la que alguien intenta asistir a una muerte inminente. En una alejada aldea del Kurdistán iraní, una anciana está con un pie en la tumba. Hasta allí llegarán tres hombres que hicieron todo el viaje desde Teherán para presenciar

esa muerte. En este film, Kiarostami multiplica más que nunca las preguntas y no responde a ninguna de ellas, al menos directamente (Lorca).

## DISCOS



**Tori Amos. Strange Little Girls** (Warner, 2001) A esta altura del negocio, un disco de versiones no representa gran novedad a menos que se trate de buenas interpretaciones y del artista que asume un cierto riesgo en ellas. Es el caso de este disco, y de Tori Amos claro: a piano, voz y con una banda en la que resalta el bajista Justin-Meldal

Johnsen (parte del grupo de Beck) y el gran guitarrista Adrian Belew, la chica la emprende con íntimas y cautivantes versiones de "Enjoy the Silence" (Depeche Mode), "New Age" (Lou Reed), "Happines is a Warm Gun" (Los Beatles) y "Real Men" (Joe Jackson), entre otras.

■ **The Clash. From Here to Eternity** (Sony, 1999) No es una edición reciente, ni mucho menos. Sólo se trata, nada menos, del único registro "oficial" (esto es, por sobre todo, con buen sonido y mezcla) en vivo del grupo punk más influyente de la historia. Si los Sex Pistols encendieron la mecha, The Clash explotó el punk, del cual todavía caen esquivas por ahí. Visceral, politizado y caliente, así era el sonido en directo del cuarteto inglés, con sus líderes Joe Strummer y Mick Jones al frente. Este disco recopila tomas que van de 1978 a 1982, en su período de esplendor.

## OTRO CINE



**Cine Club Eco: "La historia de Adela H"**, de François Truffaut. Hoy y mañana a las 19 en Corrientes 4940, piso 2 "E"

■ **Cine Club TEA: La mujer zurda** de Peter Handke. Hoy y mañana a las 20 y a las 19 en Aráoz 1460, PB 3.

■ **Ciclo de Cine en la Biblioteca Nacional: Intimidad de los parques** de M. Antín. Mañana a las 17 en Agüero 2502, piso 1.

■ **Ciclo de Cine en la UTN: Casi famosos** de Cameron Crowe. Hoy a las 13 en París 532, Haedo Norte. Gratis.

■ **I.R.C.A. Los olvidados** de Luis Buñuel. Hoy a las 19.15 en Moldes 2155.

## LIBROS



**Machu Picchu. Poemas** de Pablo Neruda (Editorial Sudamericana) El poeta chileno, Premio Nobel de Literatura en 1972, sintió hace ya medio siglo el llamado de Machu Picchu y acudió con su pluma verde y con el corazón en llamas a esas cumbres inaccesibles. Por el camino, se detuvo, sacó su cuaderno y dejó fluir las palabras. Este libro es el resultado de dos peregrinajes, separados en el tiempo: el de Neruda, y el del fotógrafo Barry

Bruckoff, que supo retratar con su cámara esos paisajes, con tanta belleza como hizo el poeta a través de sus versos.

■ **Mary Shelley. Maurice o la cabaña del pescador** (Ediciones B). El relato de la genial autora de Frankenstein transcurre en la costa de Devon, y comienza con un funeral. Maurice, un chico que ha perdido a sus padres, busca protección. Un padre que ha perdido a su hijo escucha su historia.

## MUSICA



**Faltu & Resto. Un clásico uruguayo que es local** en Buenos Aires. En La Trastienda, Balcarce 460. Hoy a las 23.

■ **Sexteto Mayor** en Librería Gandhi, Corrientes 1743. Hoy a las 21.

■ **Walter Malosetti** en Notorius, Callao 966. Hoy a las 22.

■ **Don Burrows y Kevin Hunt** en Tobago, Alvarez Thomas 1368. Hoy a las 22.

■ **Los Siete Delfines** en Niceto Club, Niceto Vega 5510. Hoy a las 21.30.

■ **Gabriel Pucci y Osvaldo Rabuñal** en el Café Montserrat, San José 524. Hoy a las 21.30.

■ **Trio Ibáñez** en La Morada de Bs. As. Chacabuco 1072. Hoy a las 24.

■ **1ª semana Beatle de Latinoamérica: Los Súper Ratones** en el Teatro Premier, Corrientes 1565. Mañana a las 20.

■ **Alma Bohemia** en Gazebo, Bul-

## LOS PUEBLOS ABORIGENES 509 AÑOS DESPUES ESTAMOS DE PIE

semana del 9 al 13 de octubre de 2001

Hoy desde las 16 hs.

## SONIDOS DE LA TIERRA

Canto andino con caja - Bagualas del NOA - Música Toba

MUSEO ETNOGRAFICO "JUAN B. AMBROSETTI" Moreno 350 - Capital - tel. 4345-8196

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS (UBA)

**estoy maldita**  
calatus eridicus  
érica rivas  
TEXTO ORIGINAL: MAROSA DI GIORGIO  
ESTRENO 16 DE OCTUBRE  
Cena atronisiaca 21:30 hs  
Entrada: \$6 (no incluye cena)  
Camarín de las Musas, Mario Bravo 960  
Reservas: 4862-0659



**Antonio Birabent.** decididamente convertido al pop electrónico, delicadamente tocado y cantado, adelanta temas de su inminente nuevo disco Cardinal. En *Unión e Benevolencia*, Perón 1372. Hoy a las 22.



nes y Mansilla. Hoy a las 21.30.

■ **Dancing Mood** en Hillock, Ca-brera 2927. Mañana a las 22.

■ **Cristina Banegas** en El Excén-trico de la 18, Lerma 420. Hoy a las 22.

■ **Primavera Coral** en Buenos Aires: **Coro de la Escuela Su-perior Carlos Pellegrini y Coro de Cámara Nagmen**, entre otros. En el C.C. San Martín, Sarmiento 1551. Hoy a las 20.

■ **Francisco Bochatón** en el au-ditorio del C.C. Recoleta, Junín 1930. Hoy a las 20.

■ **Lilian Saba y Nora Sarmoria** en el C.C. Sur, Caseros 1750. Hoy a las 21. **Gratis.**

■ **Sebastián Zambrana** en Témp-lum, Ayacucho 318. Hoy a las 22.

■ **Llamada de tango: Néilda Fe-derico y Conjunto de Cámara de Concepción del Uruguay**, entre otros. En La Casa del Tango, Guardia Vieja 4049. Hoy a las 21.30.

■ **Tributo a Astor Piazzolla: Kreimer** en Opera Prima, Paraná 1259. Hoy a las 22.30.

■ **Rosal y Anapola** en Plaza De-fensa, Hábitat Cultural, Defensa 535. Hoy a las 18.

■ **Esteban Morgado Cuarteto** en la Casona del Teatro, Corrientes 1979. Hoy a las 23.30.

■ **Guillermo Romero Trío** en Thelonius Bar, Salguero 1884. Hoy a las 22.30.

■ **Terra Nova** en el C.C. El Aleph, Juan Bautista Alberdi 1884. Hoy a las 20.

## TEATRO



**Ordina, de Je-an Giraudoux.** Por el Grupo Anfritrón, diri-gido por Berta Goldenberg. En Anfritrón, Venezuela 3340, hoy a las 21 y mañana a las 20.

■ **Rapsodia provinciana.** Ver-sión libre de *El inspector*, de Nikolai Gogol, por David Amitin, también director. **Preestreno** en El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034, hoy a las 21.

■ **Ciclo 9 directores.** *Feliz en tu día*, de Mariana Trajtenberg, *Secues-tro*, de Graciela Salas y *Aróstegui*, de

Luis Sáez. **Estreno** en Teatro IFT, Boulogne Sur Mer 547, hoy a las 22 y mañana a las 20.30.

■ **Monólogos de la vagina**, con María Fiorentino, Carolina Peleritti y Gabriela Toscano. Última función del trío en el Paseo La Plaza, Corrientes 1660, hoy a las 20 y a las 22 y ma-ñana a las 20.

■ **Cumbia, Morena, Cumbia**, de Mauricio Kartun, y *La otra*, de Javier Daulte. Dirección de Augusto Brítez y supervisión de Lito Cruz. **Estre-no** en La Fábula, Agüero 444, hoy a las 23.

■ **300 millones**, de Roberto Arlt. Por el Grupo La Voltereta. **Estreno** en Teatro Voltereta, Seguro 2357, hoy a las 21.30.

■ **El solitario de la provincia flotante**, de Raúl Serrano. Con Ale-jandro Magnone, Ana Franchini, Ne-rina Flores, Ernesto Falke y otros. Di-rección de Serrano y Falke. En Teat-ro del Artefacto, Sarandí 760, hoy a las 22.15.

■ **Más allá de Romeo y Jule-tia.** Versión de Marta López Pardo. Dirección López Pardo y J.C. Perey-ra. **Estreno** en Aktuar, Gascón 1474, hoy a las 22.

■ **Venimos de muy lejos.** Grupo Catalinas Sur. Dirección de Ad-hemar Bianchi. **Repesición** en Galpón Catalinas, Av. Benito Pérez Galdós 93, hoy a las 22.

■ **Cachetazo de campo.** Libro y dirección de Federico León. **Repo-sición** en el Teatro Sarmiento, Av. Sarmiento 2715, hoy a las 21.

■ **¿Y... la protagonista?**, de Victoria Aragón. Elenco dirigido por Mecha Fernández. **Estreno** en Del Pasillo, Colombres 35, hoy a las 22.30.

■ **El duende.** Por Grupo de Teatro del Colegio Nacional Buenos Aires. Dirige Orlando Acosta. En C.C. Bor-ges, Viamonte y San Martín, hoy a las 21.

■ **Padre e hijo.** Con Sebastián Wa-sersztrom y Leonardo Singiereisky. **Estreno** en Liberarte, Av. Corrientes 1555, hoy a las 21.

■ **Configuraciones.** Sobre textos de Jorge Luis Borges. Por el Grupo Quién es Quién. Dirección de Susana Rivero. **Estreno** en el Museo Etnográfico, Moreno 350, hoy a las 20.

■ **Un guapo del 900**, de Samuel Eichelbaum. Con Fabiana Miche-loude, Néstor Rosendo y otros. En Espacio Urbano, Acevedo 460,

**Intimidad.** Adaptación de la novela de H. Kureishi. Con Carlos Belloso, Gabriela Izcovich, Gaby Ferrero y otros. Dirigen Javier Daulte y G. Izcovich. **Estreno** en La Carbonera, Balcarce 998, hoy a las 21.

**Vezinas, un musical en la vereda.** Por el grupo La Galera Encantada. Con puesta en escena y direc-ción de Héctor Presa. En La Galera, Galpón de Arte, Humboldt 1591. Hoy a las 16.



Pachano. En Molière Café-Concert, Balcarce 678, hoy a las 21 y 23.

## PIBES



**Cuentopata-letas, obra basada en dos cuentos de Ma-ría Elena Walsh.** Por el Grupo Kukla. En Liberarte 1555. Hoy a las 17.30.

■ **El detective y la niña sonám-bula**, con dirección de Ana Alvar-do. En el C.C. Agronomía, Av. San Martín 4453. Hoy a las 17. **Gratis.**

■ **El gran circo**, por el Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín. En el Teatro de la Ribera, Av. Pedro de Mendoza 1821, hoy a las 15.30.

■ **El amigo fiel**, versión teatraliza-da del cuento de Oscar Wilde, con adaptación de Luis Camilión y Hugo Armoa. En la Sala Trinidad Guevara de la Manzana de las Luces, Perú 294.

■ **Los títeres de Don Floresto.** Presenta *Un tesoro de pirata*. En la Asociación Italiana, Moldes 2157, hoy y mañana a las 16.

■ **Pif, Paf, Puf**, versión libre del cuento clásico "Los tres chanchitos", por el Grupo Kukla. En Liberarte, Corrientes 1555. Hoy a las 16.30.

■ **La niña de la noche.** Grupo Cata-linas Sur. **Repesición** en Galpón Catalinas, Av. Benito Pérez Galdós 93, mañana a las 16.30.

■ **Frankenstein, el monstruito.** Espectáculo de terror con humor con dirección de Eduardo Pavelic. En la Sala Enrique Muñio, Sarmiento 1551, piso 4. Hoy a las 17.

■ **Otra de detectives: candida-to a sospechoso.** De Leonardo Kreimer, Norberto Bernuez y José Luis Arias. Teatro Mágico de Alpa-ramis, Av. del Libertador 2229, Oli-vos. Hoy y mañana a las 16 y 18.

■ **Caidos del mapa** (hoy y ma-ñana a las 18), **Pérez Gil/Piratas** (hoy

a las 16.30) y **Belinda Lava Lin-do** (mañana a las 16.30). En la Uni-versidad Popular de Belgrano, Ciu-dad de la Paz 1972.

■ **Barcos y mariposas.** Espectá-culo de Mariana Baggio con mús-i-cos, títeres, sombras chinecas y proyecciones. En El Ombigo de la Lu-na, Anchorena 364. Mañana a las 16.

■ **El mago de Oz**, en versión libre de Daniel Pérez y Alberto Carrizo, con dirección de Miguel Angel Po-mo. En el Teatro El Vitral, Rodríguez Peña 344. Hoy a las 17.

■ **Bichitos**, comedia musical. Con libro y dirección de Daniel Chocarro. En Vicente López 1999. Hoy y ma-ñana a las 17.

■ **Enredos en la radio**, comedia de Fernando Medina y Alejandro Borgatello que homenajea al radiote-atro. En el Teatro El Vitral, Rodrí-guez Peña 344. Mañana a las 17.30.

## ETC.

■ **1ª Semana Beatle de Latino-américa.** Charla abierta con Julia Baird (hermana de John Lennon). En la Sala Picasso del Paseo La Plaza, Corrientes 1660, hoy a las 15.30.

■ **Taller de Teatro espontáneo** con María Elena Garavelli. En el Ins-tituto de Psicodrama J.L. Moreno, Honduras 4034. Hoy de 10 a 13 y de 14 a 17. Informes al 4862-7867.

■ **Encuentros con los grandes cuentacuentos: Ana María Bo-vo** en Liberarte, Corrientes 1555. Hoy a las 19.

■ **Presentación del libro Los An-geles en mi vida** de Marta Sánchez. En Academia Porteña del Lunfardo, Estados Unidos 1379. Hoy a las 17.

Mañana domingo, por las elecciones, los complejos Hoyts y Villages iniciarán sus funciones a partir de las 16.

El cine Lorca y las otras salas lo harán desde las 18.

## DANZA



**Maximiliano Guerra con el Ballet del Mercosur en el Ciclo Puertas Abiertas.** Pro-grama: "By Pass", homenaje al Dr. Favaloro con música de En-rique Roel. "Tangos mirando al sur", con coreografía de Mora Godoy. En el Centro Nacional de la Música y la Danza, México 564. Hoy a las 19. **Gratis.**

■ **La muerte y la doncella**, de Robert North (repesición), *Rise and Fall*, de David Parsons (**estreno**), y *Ahora y entonces*, de Mauricio Wainrot (**estreno**). Por el Ballet Contemporáneo del San Martín, di-rigido por Mauricio Wainrot. En el Teatro Presidente Alvear, Av. Co-rrientes 1659, hoy a las 20.30.

■ **Giselle**, coreografía de Jean Co-ralli, Jules Perrot y Marius Petipa, so-bre música de Adolphe Adam, por el ballet del Teatro Colón, con la par-ticipación estelar de Ináki Urlezaga y Silvina Perillo. En el Teatro Colón, Libertad y Tucumán, hoy a las 20.30.

■ **Dolentango**, espectáculo reali-zado en homenaje a las Madres y Abuelas de Plaza de Mayo sobre tex-tos de Juan Gelman, con coreografía, puesta en escena y dirección de Su-sana Zimmermann, música de Astor Piazzolla con Milva y canciones de Horacio Ferrer y Mario Trejo. **Estre-no** en el Teatro del Artefacto, Saran-dí 760, hoy a las 19.

■ **Una noche de tango 2001** por la compañía Tango X 2, dirigida por Miguel Angel Zotto. Teatro Astral, Av. Corrientes 1639, hoy a las 20.30.

■ **Smoke**, el music-hall de Aníbal

## Esteban Morgado Endemoniado TANGO



Sábados de octubre  
23.30 hs.

La Casona del Teatro - Corrientes 1979



**Lo Conecta**  
PARANA 123 - 6TO PISO - OF. 137  
(1037) CAPITAL FEDERAL  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

- CUENTAS CORRIENTES
- ENVÍOS JET-PACK NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERÍA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS

- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS



## cines

## AL

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## ANTITEATO Y ANTIFAZ

(Mi invento y un invento). Dir.: García Ferni. S.R.  
**Los Angeles II.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14 y 14,40 hs.

## ATLANTIS

(El imperio perdido). de Walt Disney. Dir.: G. Trousdale & K. Wise. (En castellano). S.R.  
**Los Angeles II.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17,50 y 21,10 hs.

## CHIHUITITAS

(Rincón de luz). Dir.: José Luis Massa, con Romina Yan, Facundo Arana y Juan Leyrado. S.R.  
**Los Angeles II.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 16, 19 y 20 hs.

## COMO PERROS Y GATOS

Dir.: Lawrence Catterman. (En castellano). S.R.  
**Monumental.** Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 12, 14, 15, 17, 20 y 21,10 hs.  
**Los Angeles II.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,50, 14,30, 16, 17, 19, 20 y 21,10 hs.

## CUBA FELIZ

(Francia). Dir.: Karim Didi. S.R.  
**Los Angeles II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15,30, 18,45 y 22,15 hs.

## CUENTA FINAL

Dir.: Frank Oz, con Robert De Niro, Edward Norton y Martin Bander. S.R.  
**Monumental.** Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,30, 14,30, 15, 19, 20, 21 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## METRO II. CEMTO 570

Dir.: 4382-4219. A las 13, 15, 30, 17,55, 20,15 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,15 hs.

## AMERICA. AV. CALLO 1057

Dir.: 4811-3818. A las 13, 15, 17, 20 y 21,10 y 22,40 hs.

## CUENTAME TU HISTORIA

Dir.: David Marmel, con Sarah Jessica Parker y Avi Babin. S.R.  
**Monumental.** Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,30, 14,30, 15, 19, 20, 21 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,15 hs.

## DEJALA CORRER

Dir.: Alberto Lecchi, con Nicolás Cabré, Pablo Rago y Fabian Venz. P.13.  
**Complejo "Tia Merello".** Supacah 442. Tel.: 4322-1195. A las 14,45, 20,05 y 21,55 hs. (Sala "Amelia Benca").

## PREMIER II.

Dir.: 4374-2113. A las 12,50, 16,30 y 20,40 hs.

## EL CUERPO

Dir.: Antonio Banderas. P.13.  
**Electric II.** Llave 836. Tel.: 4322-1846. A las 13,05, 17,05 y 21,05 hs. Sáb. trans. 1,05 hs.

## EL HIJO DE LA NOVIA

Dir.: Juan José Campanella, con Ricardo Darín, Hector Alterio y Norma Aleandro. P.13.  
**Complejo "Tia Merello".** Supacah 442. Tel.: 4322-1195. A las 12,50, 14,50, 17,10, 19,30 y 21,50 hs. (Sala "Della García").

## PREMIER II.

Dir.: 4374-2113. A las 14,20, 18,00 y 22,55 hs.

## EL PLACARD

(Francia). Dir.: Francis Veber, con Daniel Auteuil y Gérard Philipe. S.R.  
**Monumental.** Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 13,05, 16,55 y 20,45 hs.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

Dir.: Tim Burton, con Tim Roth y Helena Bonham Carter. P.13.  
**Electric I.** Llave 836. Tel.: 4322-1846. A las 15,45 y 20,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## EL VIENTO NOS LLEVA

(Irán-Francia). Dir.: Abbas Kiarostami. S.R.  
**Los Angeles II.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15 y 20,05 hs.

## JURASSIC PARK III

Dir.: Joe Johnston, con Sam Neill. (En castellano). P.13.  
**Electric I.** Llave 836. Tel.: 4322-1846. A las 15,10, 19,10 y 21,30 hs. Sáb. trans. 3,10 y 3,50 hs.

## LOS ANGELES II.

Dir.: 4371-3742. A las 14,30 y 19,20 hs.

## KRAMPAK

(España-2000). Dir.: Cesc Gay. P.16.  
**Complejo "Tia Merello".** Supacah 442. Tel.: 4322-1195. A las 14,50, 17,10, 19,30 y 21,50 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LADRONES DE MEDIO PELLO

Dir.: Woody Allen, con Hugh Grant, Tony Danza y Woody Allen. S.R.  
**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,30, 18,40 y 22,30 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: J. Roth, con Julia Roberts, Billy Crystal, Catherine Zeta-Jones y John Cusack. P.13.  
**Monumental.** Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,50, 15, 17, 19, 21 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## ALTA SANTA FE II.

Dir.: 4374-2113. A las 13, 16, 18, 20, 20,30 y 22,50 hs.

## LA PROFESORA DE PIANO

(Francia). Dir.: Michael Haneke, con Isabelle Huppert, Annie Girardot y Benoît Magimel. P.18.  
**Monumental.** Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,40, 14,50 y 22,40 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA MONIA REGRESA

Dir.: Stephen Sommers, con Brendan Fraser. S.R.  
**Electric II.** Llave 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 17 y 21 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Francia-Colombia). Dir.: Barbet Schroeder, con Germán Jaramillo y Anderson Ballester. P.16.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment, Julia Law, P.13.  
**Electric I.** Llave 636. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 3,15 hs.

## RUSH HOUR 2

(La diversión total). Dir.: Brett Ratner, con K. Tuckery, Jackie Chan. S.R.  
**Monumental.** Llave 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,50, 15,15, 17,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: 15,40, 17,15, 19,40, 20,25 y 23,30 hs. Sáb. trans. 1,10 y 1,50 hs.

## LA



**BOEDO.**  
Av. Boedo 878. Tel.: 4657-6702. **TOCA TANGO.** Crónica de una prohibición. Dir.: Hernán Piel. Viernes y sábado 21 hs.

**BROADWAY.** (Sala "Rosa"). Av. Corrientes 1155. Tel.: 4362-2435. **VARIACIONES ENIGMÁTICAS** (Un amor inconvertible de Eric Emmanuel Schmitt). Con "Oscar Martínez" y "Feminina Mía". Dir.: Sergio Renán. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20:30 y 22:30 hs., domingo: 20:30 hs.

**BULIULU.**  
Av. Rivadavia 1350. Tel.: 4381-1656. Humor 20 hs.  
**CACHONDOS.** Grupo "Decoro". Dir.: Darío Conzatti. Sábado 20 hs.  
**JUAN CARLOS MASTRANGELO.** Humor. Sábado 20 hs.

**VALERIA KAMENETZ.** "En busca de un sketch". Sábado 0 h.  
**EL NEGRO VALELOS.** Con Roberto Vallejo. Sábado 1 h.  
**NO DIGAN NI PÍO.** Con Sergio Prieto. Sábado 2 hs.

**CALIBAN.**  
Móvil 428. Tel.: 4381-4251.  
**REBATES.** Con Carlos March, Marcelo D'Andrea, Liliana Ramírez y elenco. Libro y dir.: Norman Biskit. Viernes: 21 hs., sábado: 22:30 hs.

**LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS.** de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado 21 hs.  
**LA FUERZA DE LA COSTUMBRÉ.** Versión Benardir. Dir.: Pompony Auziery. Marcelo Chaparro y A. Magno. Domingo: 19:30 hs., lunes: 21 hs.

**CAJILLON.**  
Humehua 3759. Tel.: 4852-1167.  
**UN BESO DE DISTANCIA.** Libro y dir.: Ciro Zorzi. Viernes y sábado: 21:30 hs. Miércoles SONARON CABALLOS. Dramatúrgica y dir.: Daniel Veronese. Viernes y sábado: 21 hs.

**FRACITAL.** Libro y dir.: Rafael Sprengbord. Domingo: 20 hs.  
**CASA AZUL.**  
Tucumán 844. Tel.: 15-0064-0722.  
**EVENTUALMENTE.** Actualización teatral teatral. Con: Martín Otero. Miércoles. Viernes: 23 hs., sábado: 0 h. Ent. libre.

**CELCIT.**  
Bolívar 821. Tel.: 4361-8359.  
**FRAGMENTOS DE UN AMOR CONTRARIADO.** de Roberto Arlt. Con Sergio Baldini, María Figueras, Pablo Finamore y elenco. Dir.: Carlos Larrea. Viernes y sábado: 21 hs., P.L. \$ 5.

**CLUB DEL VINO.**  
Cabrera 4737. Tel.: 4833-0050.  
**CACHAFAZ.** de Copi. Tragedia bárbara en dos actos y en verso. Mitología Hipócrita. Dir.: Miguel Pérez. Sábado: 0:30 hs.

**COLISEO.**  
Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-6115.  
**RHYTHM OF THE DANCE.** Por The National Dance Company of Ireland. Música y danza clásica. Mañanas y jueves: 21 hs., viernes y sábado: 19 y 22 hs., domingo: 19 y 21 hs.

**EL DESPERTAR DE LA MÚSICA.**  
Música para la de la Edad Media pasando por el Renacimiento, el Barroco hasta la época clásica de Mozart. Con "Música Viva". "Los Argentinos". "Música Angel Vial" (Guitarras). Fernando García (cantor). Balamines del Instituto Superior del Piano. Dir.: Adolfo Calvo. Pá. Fund. 1990. Domingo: 11 hs. Ent. desde: \$ 2. (Próxima semana).

**DEL CENTRO.**  
Sarmiento 1249. Tel.: (15) 4062-7704/4383-99.  
**EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.** Con "Pablo Masciantonio". Para reírse de todo. Miércoles y viernes: 21 hs., sábado: 20:30 y 22:30 hs., domingo: 21 hs. Ent. \$ 5 (Sábado: \$ 7 y \$ 5).

**DEL NUDO.**  
Av. Corrientes 1551. Tel.: 4375-5001.  
**Y UD. DE QUÉ MURO?** Dijo "Dady Riquelme": la comedia que se adelanta al verano. Libro y dir.: Omar López. Viernes y sábado: 21 hs.

**EDUARDO CALVO en "Humor Calvo".** El espectáculo que Eduardo Calvo le dedica en Buenos Aires. Sábado: 23 hs., Ent. \$ 10.

**DEL PASILLO.**  
Colombres 35. Tel.: 4961-5167/441-0028.  
**PROYECTO 001.** de Silvia Coppo. Música y espectáculo. Federico García (cantor). V.L. Y LA PROTAGONISTASTAFF? de V. Aragón. Dir.: M. Fernández. Sábado: 21 hs., P.L. \$ 3.

**EL LEVÓ EN LA SANGRE.** de Mónica Silver. Con Alejandra Rubio, María Carabini, Juan Bonaldi, Verónica Linares y elenco. Dir.: Villanueva Cossa. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 y 21 hs., P.L. \$ 10. (Sala "Carlos Sorigiana").

**DEL SUR.**  
Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951. (Ent.: \$ 10).  
**EL UMBRAL.** de Páez Zarsoso. Comog. Diego Reinhold. Dir.: Fernando Piernas. Viernes y sábado: 23:15 hs.

**LA HER EN EL AUTO.** de Félix Mitter. Con Ana María Casti, Jorge Vars, Roberto Muncioy y elenco. Dir.: Teresa Sarmat. Sábado: 21 hs.

**DE LA CASINA.**  
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4933-5596.  
**GABRIELA ACHER** en: "El amor es de tiempos del colapso". Viernes y sábado: 21 hs., P.L. \$ 8.

**ESCUITURAS INVISIBLES.** de Jorge Jelskovic. Sábado: 19 hs. (Sala Café).  
**SILVIA GAUDIN:** "Tis, la única". Homaje a "Tis" de Menéndez. Con Dora Viazova. Libro y dir.: Franklin Gaudin. Sábado: 21 hs., Ent. \$ 10. (Sala Café).

**ENDEMONADO TANGO.** Con Esteban Mosquera (guitarra) y dir.: musical, Enrique Contrón (violín). Walter Cordero (violoncello). Hurdado Hurtado (contrabajo). Cantantes invitados: Lidia Balbo, María Volonté y Liliana Herro. Sábado: 23:30 hs., P.L. \$ 10.

**DE LA FÁBULA.**  
Agüero 444. Tel.: 4822-6439.  
**AKOUB HOCHEMAL.** "y en tiempos del amor". Dos comedias galesas. Dir.: Héctor Sando. Sábado: 21 hs., P.L. \$ 10.

**KARTUM-DALITE.** "Estudio del Cruz". Dir.: Augusto Brítez. Sábado: 21 hs., P.L. \$ 5.

**EL ESTROLABIO.**  
Av. Gaona 1360. Tel.: 4661-0710. (Ent.: \$ 8).

**FRANKIE:** "Mij y un cuento". Inspirada en la novela de Mary Shelley. Cía "Periplo". Dir.: Diego Cazarat. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10 (consumación).

**EL BALDIO.**  
Av. Venecia 2866 (Piso 2 "Ciudad Jardín"). El Palomar. Tel.: 4751-8887.  
**COMO AZULEJO DE COCINA.** Montaje de Eric Emmanuel Schmitt. Con "Oscar Martínez" y "Feminina Mía". Dir.: Sergio Renán. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20:30 y 22:30 hs., domingo: 20:30 hs.

**EL BARDO.**  
Av. Indipendencia 2992. Tel.: 4931-9910.  
**UN ENEMIGO DEL PUEBLO.** de H. Ibsen. Versión de Andrés Bazzano y Edward Kuczewicz. Dir.: Andrés Bazzano. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**EL CAMARIN DE LAS MUSAS.**  
María Bravo 960. Tel.: 4862-0655. **LA MASA NEUTRA.** Con Horacio Masferrer, Rubén Páez y Alejandro Vazzoli. Dir.: Jorge Schmitz. Hoy: 21 hs. (Despedida). Ent.: \$ 8.

**EL CONVENTO.**  
Reconquista 268. Tel.: 4264-1101.  
**TARTUPO.** de Molire. Grupo "Tea C". Dir.: Carlos March. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 5.

**EL EXCENTRICO DE LA 18.**  
Lema 420. Tel.: 4785. Tel.: 4747-6092.  
**MARTA Y MARTA.** Sobre cuentos de Inés F. Moreno. Con "Susana Benicayá" y "Susana Palmer". Dir.: Elvira de la Cruz. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 10 (cena y vino).

**LA MOROCHA.** Ideas. Los Scastrini. Con "Marcelo" y Edgardo Cardozo. Dir.: Cristina Benegas. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10 (cena).

**EL FARABUTE.**  
Lema 420. Tel.: 4899-4219. **EL FARABUTE.** Versión teatral por el grupo "El Farabute". Dir.: Emilio Tamer. Sábado: 23:30 hs. Ent.: \$ 5.

**EL GALPON DE CATAUNAS.**  
Pierres Galdos 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. (Ent.: \$ 8).  
**LA MUERTE DE MIYU LEJOS.** 11ma. temporada. Historia de los inmigrantes de La Boca. Música, canciones. 50 actores en escena. Dir.: Adrián Bianchi. Sábado: 22 hs.

**EL NACIONAL.**  
Av. Corrientes 960. Tel.: 4324-6218. (Vía. Tel.: 4324-1010). **FOREVER LIZA.** Con "Frankie Kari". "Manuel Arlt". El show musical que triunfó en Los Angeles y Nueva York. Mañanas y jueves: 21 hs., sábado: 17 y 20 hs. Ent. desde: \$ 10.

**EL OMBLIGO DE LA LUNA.**  
Athenorena 364. Tel.: 4867-6578.  
**DOROTEA.** de Nelson Rodrigues. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 7.

**EL PORTON DE SANCHEZ.**  
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848. **GANADO EN PIE.** "La noche en vela". Dir.: Páez Jiménez. Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**EL TUNEL.**  
Bolívard 2060. Tel.: 4771-3338. **SAVERIO.** **EL CRUEL.** de Roberto Arlt. Dir.: Carlos Evaristo. Sábado: 21:30 hs. Ent.: \$ 5.

**EL VITRAL.**  
Rodríguez Peña 34. Tel.: 4371-0948.  
**PLACIDO CRUEL.** de José Sábato. Con Anabel Cherubini, Pablo Nili, Graciela Tenenbaum, Nilda Regal y elenco. Dir.: Adán Balboa. Sábado: 23:30 hs. Ent.: \$ 10.

**EL KASO DORA.** de Roberto Torres. Dir.: Jorge Guaya y Pablo Silva. Viernes y sábado: 21 hs. (Sala 2).

**EL EXCENTRICO DE FREDRICH.**  
Dürrenmatt. Dir.: Fernando Medina. Sábado: 23:30 hs. (Sala 2).

**EL EXCENTRICO DE SUSANA.**  
Dürrenmatt. Dir.: A. Sassi. Sábado: 23:30 hs. (Sala 3).

**EL CORAZON DELATOR.** de Edgar Allan Poe. Dir.: Guillermo Gho. Sábado: 1 h. (Sala 1).

**EMPIRE.**  
Hippolyte Yrigoyen 1934. Tel.: 4963-8254. **SEPTIMO HUGO YARON.** Dir.: Hernán Luna-Silva. Butlins. Sábado: 19:30 hs. P.L. \$ 10.

**EL AUMENTO DE SUELO.** de Georges Perec. Dir.: Carlos Mathus. Sábado: 22 hs. P.L. \$ 10.

**ESQUILA.**  
Humberto 728. Tel.: 4823-0542. (P.L. \$ 3).  
**AYUDEME DR. FREUD.** de Graciela Villalón. Con Lucy Macken. Dir.: Federico Herro. Mañanas y jueves: 19 hs., viernes: 23:30 hs., sábado: 22:30 y 19 hs., domingo: 19 y 21 hs.

**ZONA EROGENA.** de Yolanda Martínez. Dir.: Andrés Sassi. Sábado: 21 hs. (Sala "Sip").

**EL LUGAR.** de Carlos Gorostiza. Dir.: Carlos Naya. Sábado: 21 hs. (Sala "Sip").

**EL CENICIENTO CALZA.** de O. Pardo Benqueri. Con Carlos Naya. Sábado: 21 hs. (Sala "Sip").

**EL CENICIENTO CALZA.** de O. Pardo Benqueri. Con Carlos Naya. Sábado: 21 hs. (Sala "Sip").

**EL CENICIENTO CALZA.** de O. Pardo Benqueri. Con Carlos Naya. Sábado: 21 hs. (Sala "Sip").

**EL CENICIENTO CALZA.** de O. Pardo Benqueri. Con Carlos Naya. Sábado: 21 hs. (Sala "Sip").

**EL CENICIENTO CALZA.** de O. Pardo Benqueri. Con Carlos Naya. Sábado: 21 hs. (Sala "Sip").

**EL CENICIENTO CALZA.** de O. Pardo Benqueri. Con Carlos Naya. Sábado: 21 hs. (Sala "Sip").

**PADOVANI:** "Mij y un cuento". Inspirado en la novela de Mary Shelley. Cía "Periplo". Dir.: Diego Cazarat. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10 (consumación).

**LA FARRICA.**  
(Ciudad Cultural). Querandenes. 4290. Tel.: 4933-5786.  
**EL GRATIRO.** Por "El Mueveto Teatral". Con "Oscar Martínez" y "Feminina Mía". Dir.: Sergio Renán. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20:30 y 22:30 hs., domingo: 20:30 hs.

**LA FARRICA.**  
(Club de Teatro). Av. Corrientes 313 (2º pte). Tel.: 4855-8496. **XIBALBA.** Con Guillermo Angeli y Patricia Schickel. Dir.: Patricia Schickel. Mañanas y jueves: 21 hs., sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 5. (Sala "Preconjugado").

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**BERNARDINO.** y Jorge Suárez. Dir.: Eduardo González. Sábado: 21 hs. P.L. \$ 10.

**PAYRTO.**  
San Martín 765. Tel.: 4312-9252. **VENECIA.** de Jorge Accame. Con Adriana Azevedo, Alejandra Martel y elenco. Dir.: Elena Trier. Viernes y sábado: 21 hs. P.L. \$ 15.

**PICADILLY.**  
Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3700.  
**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

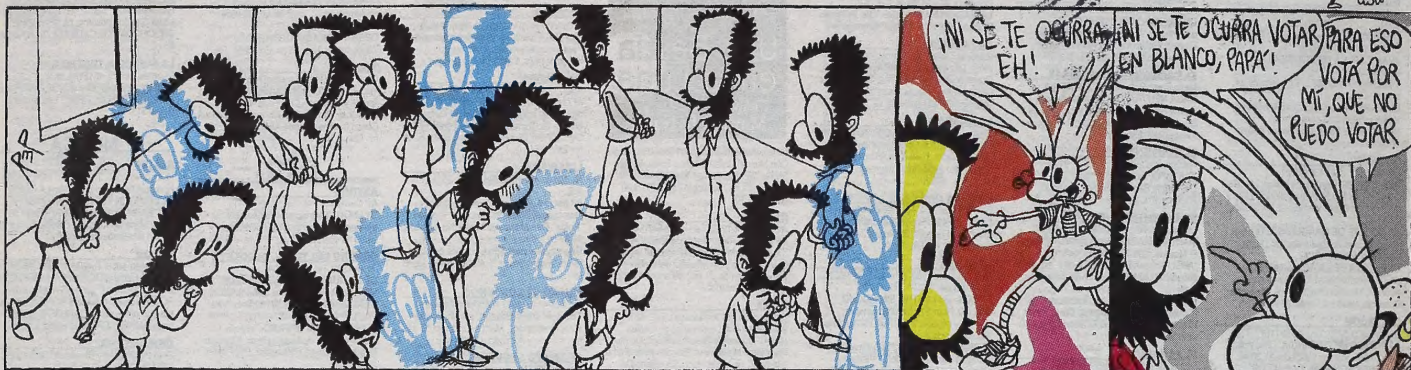
**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4307-0666. **NO TOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzena Nowak, Horacio Dener, Karina Buzuki y elenco. Libro y dir.: Jorge Páez. Viernes y sábado: 20:30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA MASCARA.**  
Piedras 766. Tel.: 4



Rep



CONTRATAPA

**Por Osvaldo Bayer**  
Desde Bonn

Los analistas hablan ahora de que fue un apoyo al hombre falso. Una equivocación que cuesta la salud del Imperio. Bin Laden fue hijo adoptivo y preferido. Y ahora hay que destruirlo. Para eso, la utilización de la confabulación y la mentira. La confabulación les ha salido magistral. Todos entraron, ninguno falló. El Imperio manejó los hilos y todos dijeron que sí. El gobierno alemán, por ejemplo, no repara en decir a todo que sí, *ja, yes, oui*. El primer ministro Schroeder, socialdemócrata, ha ido hasta las ruinas de las dos torres mellizas y ha llorado. Fue dramático. Las palabras que se le cortaban, y después el rostro plañidero y las lágrimas. El partido Verde —que forma parte del gobierno— hizo saber a través de su dirigente Kerstin Müller que “no somos más un partido pacifista”. ¿Cómo va a decir eso? ¿Tenía necesidad de decirlo? Es que había que ser firme en la fidelidad al Imperio. Los demócratas cristianos han ofrecido dinero, aviones y soldados; el partido Liberal está dispuesto a eso y a mucho. Los únicos que se han resistido y en su congreso lo dijeron claro: ni un soldado al frente, ningún arma contra el pueblo afgano, ha sido el neocomunismo, el PDS, que ha connotado por eso la santa indignación de todos los demás partidos políticos. En esto vemos lo poderoso que es el Imperio. Sus aliados, todos detrás de él. A pesar del gran error, a pesar de la política sucia del petróleo y del frente árabe. Pero, claro, ninguno de estos actos de sumisión puede superar el espectáculo del laborista Blair, el primer ministro inglés, que brilló por su dedicación, por su movilidad, por su absoluta obediencia al *cow-boy* de Washington. A veces, en sus declaraciones, pronunciaba unas palabras de reconocimiento a Estados Unidos que

parecían dichas al altar de Dios. Curiosa esta sumisión de las democracias... Fue toda una gran mentira. Todo el mundo —por lo menos el europeo— creyó que a la política antiterrorista la iban a jugar los organismos de inteligencia y las tropas paracaidistas preparadas para la sorpresa y el secuestro de Bin Laden. Por eso tantas caras de espanto cuando empezaron a caer las bombas sobre el destruido territorio afgano. Bombas y más bombas, misiles y más misiles. Es para objetivos de guerra, se dijo con voz especializada. Pero los rayos y las explosiones llegaban a los oídos de los niños y de las desesperadas madres que presentaban cada vez más cerca el avance del fuego. Y ahí ya están los muertos.

Se oyó entonces la voz de Wickert, un apreciado periodista de la televisión alemana que igualó en sus condiciones morales al fascista religioso Bin Laden y al presidente norteamericano George W. Bush. Escribió: “Bush y Bin Laden tienen algo en común. Bush no es un asesino ni un terrorista, pero la estructura de pensamiento de ambos es la misma”. Además, en su artículo, Wickert agregó estos pensamientos de una de las mejores escritoras de la India, Arundhati Roy, quien expresó lo siguiente: “¿Quién es en realidad Osama bin Laden o, mejor dicho, qué es Osama bin Laden?”. Y se contesta: “Es el oscuro sosia del presidente americano. Los dos tienen el mismo idioma y citan en su retórica siempre a Dios y al triunfo de los Buenos sobre los Malos”. Esto bastó para que el ecuémino periodista desapareciera de las pantallas mientras los otros medios lo crucificaban ante la opinión pública. Y lo que pasó con el famoso músico y compositor alemán Karlheinz Stockhausen va a pasar a la histo-

ria de la idiotez y del fanatismo humano. El músico, cuando vio en televisión estrellarse el avión suicida contra uno de los rascacielos, quedó obnubilado y esa noche antes del concierto donde se daban obras suyas dijo estas palabras increíbles: “Lo que ha ocurrido con las Torres Gemelas —y por favor, ahora los que me escuchan tienen que reorientar sus cerebros— es la más grande obra de arte que ha dado el mundo. Que los espíritus, en un acto, puedan llevar a cabo lo que en música es imposible hacer, que haya gente que se ejercite como locos totalmente en forma fanática, para un concierto, y allí mismo mueran, es arte por el arte mismo. Repito: este choque contra un edificio es la más grande obra de arte que se haya hecho en el cosmos to-

de la vida. Y eso es lo que ocurre. O no es arte”.

Stockhausen estaba en otra esfera, en otro cielo, vio la tragedia con ojos de artista sobrehumano que puede resultar inhumano. La reacción de castigarlo fue inmediata: no sólo lo repudiaron sus compañeros compositores sino todos los burócratas de la cultura y se le suspendieron de inmediato los tres conciertos con sus composiciones que estaban anunciadas para el día siguiente. Stockhausen miró la reacción con ojos asustados, como si nadie lo hubiera comprendido y así lo condenaban a la muerte artística perpetua. Cuando supo las reacciones, sólo atinó a decir: “Pero, ¿es que no tienen en cuenta que a veces a las obras de arte las hace el diablo?”.

Sólo le deseó al artista Stockhausen que sobre esa impresión terrible que recibió haga su obra maestra. Será la conjunción de la muerte, el terror, y el egoísmo a que ha llegado el ser humano, con sus sistemas de su desprecio al ser vivo y a la ética.

Pero por más que la vida económica y política esté con las bombas de Bush, también está la poesía. Mientras los gobiernos se arrojan ante las bombas y el fuego, los alumnos de las escuelas secundarias alemanas han salido a la calle con las palabras: “Paz, no a la guerra, sí a la vida”. La semilla vuelve a germinar, aunque el fuego destruya al árbol. Y esta tarde, en Berlín, se reunirán miles de pacifistas para repudiar las bombas sobre Afganistán y el atentado de las torres para que ese fuego de la muerte se convierta en pan, semilla y ladrillos para las escuelas.

Quisiera ahora dejar el espacio al más grande de los escritores turcos vivos, Orhan Pamuk, quien acaba de decir: “Quien aprueba sin límites las operaciones militares que ejercita hoy el poder guerrero

americano para enseñarles a ‘portarse bien’ a los terroristas, quien discute con placer los juegos de video sobre cuál objetivo los aviones norteamericanos bombardearán hoy, debe saber que las medidas militares tomadas en forma irresponsable producen en millones de seres de los países islámicos y en regiones pobres del mundo el odio contra Occidente, y los envuelve en un sentimiento de inferioridad y de desamparo. Lo que alimenta al terrorismo no es ni el Islam ni la pobreza sino los sentimientos de desvalimiento y de impotencia ante tanto poder. Hoy, el problema de Occidente no es tanto descubrir en qué carpa, en qué lejana ciudad, en qué callejuela, el terrorista está preparando su nuevo explosivo, para cubrirlo de bombas o de misiles, sino que el verdadero problema está en comprender el estado anímico de los pobres y los humillados, de la mayoría del Tercer Mundo, siempre la injusticia como norma. Por eso, los discursos prepotentes y las operaciones militares con todo el poderío tienen justo el efecto contrario. Debo decir que el egoísmo arrogante y vanidoso de Occidente obliga al resto del mundo a decir —como el personaje de Dos- toievski, por el agujero del sótano— que dos más dos son cinco. Lo que más ayuda a esos islamitas que arrojan ácido nítrico en el rostro de sus mujeres que no quieren cubrirse, es precisamente la incompreensión agresiva de Occidente”. El terrorismo de las Torres Gemelas se va a terminar cuando Naciones Unidas vuelque en Afganistán un verdadero plan de ayuda, con la elaboración de la tierra y las máquinas para la industria. Será el momento en que Stockhausen componga su novena sinfonía, con un feérico himno a la alegría.

Por cada nueva bomba y misil desde barcos y aviones, un nuevo terrorista comienza a buscar nuevas torres gemelas.

## Las bombas y el ácido nítrico

tal. Imagínense lo que ha pasado, lo que ha ocurrido: viene gente que se concentra para una función y de pronto 5 mil personas son lanzadas hacia la resurrección, en un solo momento. Esto no lo podría hacer yo como músico. Porque no soy nada más que un compositor”. Y agregó eufórico: “Imagínense, yo podría ahora lograr una obra de arte y vosotros no sólo quedaríais absolutamente impresionados sino que caeríais muertos en el instante. Caeríais muertos y renaceríais porque simplemente todo es demasiado racional. Algunos artistas intentan cruzar la frontera de lo posible y lo imaginable para que despertemos y nos abramos hacia otro mundo. Lo que ha ocurrido en el atentado es un salto por encima de la seguridad, de lo comprensible,

Argentina por Excelencia.



**Dinar**  
Líneas Aéreas

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - [www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar)